

cecotec

PERFECTPAINT 800 EASYGO

Pistola de pintura/ Spray gun



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás
تامويل عتلا ليلد

NOTA	4
Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	11
Instructions de sécurité	16
Sicherheitshinweise	22
Istruzioni di sicurezza	28
Instruções de segurança	34
Veilighedsinstruções	40
Instrukcja bezpieczeństwa	46
Bezpečnostní pokyny	52
Güvenlik talimatları	58
Οδηγίες ασφαλείας	63
Instruccions de seguretat	70
Biztonsági utasítások	75
تم السلا تاميل عت	82

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	88
2. Antes de usar	88
3. Funcionamiento	92
4. Limpieza y mantenimiento	94
5. Resolución de problemas	96
6. Especificaciones técnicas	97
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	98
8. Garantía y SAT	98
9. Copyright	98
10. Declaración de Conformidad	99

INDEX

1. Parts and components	100
2. Before use	100
3. Operation	103
4. Cleaning and maintenance	105
5. Troubleshooting	107
6. Technical specifications	108
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	109
8. Technical support and warranty	109
9. Copyright	109
10. Declaration of Conformity	110

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	111
2. Avant utilisation	111
3. Fonctionnement	115
4. Nettoyage et entretien	117
5. Résolution de problèmes	118
6. Spécifications techniques	120
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	121
8. Garantie et SAV	121
9. Copyright	121
10. Déclaration de conformité	122

INDEX

1. teile und Komponenten	123
2. Vor der Verwendung	123
3. Betrieb	127
4. Reinigung und Pflege	129
5. Problemlösung	131
6. Technische Daten	132
7. Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten	133
8. Garantie und SAT	133
9. Copyright	133
10. Konformitätserklärung	134

INDICE

1. Parti e componenti	135
2. Prima dell'uso	135
3. Funzionamento	138
4. Pulizia e manutenzione	140
5. Risoluzione dei problemi	142
6. Specifiche tecniche	144
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	144
8. Garanzia e supporto tecnico	145
9. Copyright	145
10. Dichiarazione di conformità	145

ÍNDICE

1. Peças e componentes	147
2. Antes de usar	147
3. Funcionamento	151
4. Limpeza e manutenção	152
5. Resolução de problemas	155
6. Especificações técnicas	156
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	157
8. Garantia e SAT	157
9. Copyright	157
10. Declaração de Conformidade	158

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	159
2. Vóór u het apparaat gebruikt	159
3. Werking	163
4. Schoonmaak en onderhoud	165
5. Probleemoplossing	167
6. Technische specificaties	168
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	169
8. Garantie en technische ondersteuning	169
9. Copyright	170
10. Verklaring van overeenstemming	170

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	171
2. Przed użyciem	171
3. Funkcjonowanie	175
4. Czyszczenie i konserwacja	177
5. Rozwiązywanie problemów	179
6. Dane techniczne	180
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	181
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	181
9. Prawa autorskie	181
10. Deklaracja zgodności	182

OBSAH

1. Díly a součásti	183
2. Před použitím	183
3. Provoz	187
4. Čištění a údržba	188
5. Řešení problémů	191
6. Technické údaje	192
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	193
8. Záruka a technický servis	193
9. Copyright	193
10. Prohlášení o shodě	194

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	195
2. Kullanmadan önce	195
3. Cihazın kullanımı	199
4. Temizlik ve bakım	200
5. Sorun Giderme	202
6. Teknik bilgiler	204
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	204
8. Garanti ve Müşteri hizmetleri	204
9. Telif Hakları	205
10. Uygunluk beyannamesi	205

EYPETHPIO

1. Μέρη και εξαρτήματα	206
2. Πριν από τη χρήση	206
3. Λειτουργία	209
4. Καθαρισμός και συντήρηση	211
5. Επίλυση προβλημάτων	214
6. Τεχνικές προδιαγραφές	215
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	216
8. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	216
9. Copyright	216
10. Δήλωση Συμμόρφωσης	217

ÍNDEx

1. Peces i components	218
2. Abans de fer servir	218
3. Funcionament	221
4. Neteja i manteniment	223
5. Resolució de problemes	225
6. Especificacions tècniques	227
7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	227
8. Garantia i SAT	228
9. Copyright	228
10. Declaració de Conformitat	228

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkatrészek és komponensek	230
2. Használat előtt	230
3. Üzemeltetés	233
4. Tisztítás és karbantartás	235
5. Hibaelhárítás	237
6. Műszaki leírás	239
7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahaznosítása	239
8. Garancia és Technikai Támogatás	239
9. Copyright	240
10. Megfelelőségi nyilatkozat	240

مردف

1. تانولمېل او ءازجآلآ	241
2. مءءءسآلآ لبق	241
3. لئىءءسآلآ	244
4. قءائصالو فئىظنآلآ	246
5. لكاشلملآ لء	248
6. قئىظنآلآ تافصلاو ملآ	249
7. قئىظنآلآ لآل او قئىظنآلآ لآل رىوءء قءاءعآ	249
8. SAT رءاماضلآ	249
9. رشنلآل او عىبطلآ قووق	250
10. قءباطلملآ نالء	250

NOTA

EU01_102254_ PerfectPaint 800 EasyGo

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهدجلاب فصاخلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج لىع قبطنيو اماع ليلدل • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad designadas con el símbolo y todas las instrucciones.
- Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

1) Seguridad en el área de trabajo

- a. Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.
- b. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- c. Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- a. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a. Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b. Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- c. Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o antes de coger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la puesta en tensión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a sufrir accidentes.
- d. Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una

llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.

- e. No se exceda. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g. No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

- d. Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e. Mantenimiento de herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría provocar situaciones peligrosas.
- g. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y exentas de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

5) Servicios

- a. Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona de reparación calificada usando solo piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

6) Precauciones generales

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que

la fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto. Las fijaciones que entran en contacto con un cable «vivo» pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén «vivas» y podrían provocar una descarga eléctrica al operario.

- Mantenga la herramienta eléctrica y sus accesorios alejados de superficies calientes.
- No deje que personas inexpertas utilicen la herramienta eléctrica y sus accesorios.
- Las personas con discapacidades físicas o mentales no deben usar la herramienta eléctrica y sus accesorios sin supervisión.
- Los niños no deben jugar, limpiar ni mantener la herramienta eléctrica y sus accesorios.
- Deje que la herramienta se enfríe después de usarla antes de tocarla.
- Siempre espere hasta que todas las partes móviles se detengan después de trabajar con la herramienta.

7) Seguridad adicional para la pistola pulverizadora

- a. No utilice la pistola para pulverizar materiales inflamables.
- b. Tenga cuidado con cualquier peligro que presente el material a pulverizar y consulte las marcas en el envase la información suministrada por el fabricante.
- c. No pulverice ningún material cuyo peligro se desconozca.
- d. Utilice siempre una mascarilla antipolvo mientras pulveriza.
- e. Se recomienda llevar protección auditiva durante la operación.
- f. No limpie la pistola con disolventes inflamables.
- g. ¡Advertencia! Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, revisión o

mantenimiento.

- h. Si el cable de alimentación de esta herramienta eléctrica está dañado, debe ser sustituido por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicio.
- i. Si es necesario sustituir las escobillas de carbón, hágalo por un técnico cualificado (sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo).

Icono	Significado
	Advertencia
	Advertencia, peligro de descarga eléctrica
	Indica consejos de uso y otra información especialmente útil.
	Herramienta de clase II
	Use máscara protectora
	Consulte el manual/folleto de instrucciones
	Use guantes protectores
	Use protección ocular

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- **WARNING:** read all safety warnings, instructions, figures and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **WARNING:** read all safety warnings and instructions marked with the symbol.
- Keep all safety warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

- a. Keep the work area clean and well illuminated.
- b. Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can light dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can make you lose control of the tool.

2) Electrical safety

- a. The power tools plugs must match the socket. Never modify the plug. Do not use adapter plugs with earthed power tools. The unmodified plugs and the suitable sockets reduce the risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed surfaces, like pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is a higher risk of electric shock if your body is in touch with grounded surfaces.

- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. The water inlet in a power tool increases the risk of electric shock.

3) **Personal safety**

- a. Stay alert and use common sense when using a power tool. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Lack of attention while operating power tools can result in serious personal injury.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective gear, like dust mask, non-slip safety footwear, helmet or hearing protection, used under the appropriate conditions, will reduce the risk of injuries.
- c. Avoid unintentional start-up. Make sure the switch is in Off position before connecting the tool to a power source and/or battery, or before picking it up or transporting it. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools with the switch in the On position will result in injuries.
- d. Remove any spanners or wrenches before switching on the power tool. Leaving a spanner or wrench in a rotary piece of the tool may cause injuries.
- e. Do not exert too much force when using the tool. Keep your feet firmly on the ground and always maintain your balance. This will provide better control of the electric tool in unexpected situations.
- f. Wear appropriate clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

- g. The confidence gained from frequent use of tools should not be a reason for ignoring general security principles. A careless action can cause serious injury within a fraction of a second.

4) **Use and care of electric tools**

- a. Do not force the power tool. Use the appropriate power tool for the project. The proper electric tool will make your work better and safer using the speed for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not switch it on and off. Any electric tool that cannot be controlled with a switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it. These preventive safety measures reduce the risk of the power tool starting up accidentally.
- d. Store idle electric tools out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- e. Maintenance of power tools and accessories. Check if the moving parts are misaligned or stuck, if there are broken pieces or any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Use the power tool, accessories, etc. according to these instructions, taking into account the working conditions and the work to be carried out. Use of the power tool for

operations other than those intended could result in a hazardous situation.

- g. Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a. Have your power tool repaired by a qualified technician using only original replacement parts. This will ensure that the power tool remains safe.

6) General precautions

- Hold the electric tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation in which the tool may come into contact with exposed wiring. The tool must not come into contact with live wires. This may result in electric shock.
- Keep the power tool and its accessories away from hot surfaces.
- Do not allow untrained people use the power tool and its accessories.
- People with physical or mental disabilities must not use power tools or accessories without supervision.
- Children must not play with, clean or try to repair the power tool and its accessories.
- Allow the tool to cool down completely after use before touching it.
- Always wait until all moving parts have stopped after working with the tool.

7) Additional safety instructions for the spray gun

- a. Do not spray flammable materials.

- b. Take note of possible risks posed by the spray material. Observe the markings on the container or the manufacturer's information regarding the spray material.
- c. Unknown materials could create hazardous conditions.
- d. Always wear a dust mask when using the spray gun.
- e. It is recommended to wear hearing protection during operation.
- f. Do not clean the spray gun with flammable solvents.
- g. Warning! Disconnect the mains plug from the socket before making any adjustments, cleaning or maintenance.
- h. If the power cord of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer.
- i. If it is necessary to replace the carbon brushes, have them replaced by a qualified technician (always replace both brushes at the same time).

Symbol	Meaning
	Warning
	Warning: risk of electric shock!
	Indicates tips for use and other particularly useful information.
	Class II tool
	Wear a protective mask

	Refer to the instruction manual/brochure
	Wear protective gloves
	Wear eye protection

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de donner lieu à des blessures graves.
- AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements de sécurité désignés par le symbole et toutes les instructions.
- Veuillez bien garder toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour de futures références.

1) Sécurité dans la zone de travail

- a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
- b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poudres inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poudre ou la fumée.
- c. Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions

peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2) **Sécurité électrique**

- a. Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez ni la fiche ni la prise. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b. Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est en contact avec la terre.
- c. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

3) **Sécurité personnelle**

- a. Faites attention à ce que vous faites et soyez prudent lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b. Utilisez un Équipement de Protection Individuelle (EPI). Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection individuelle, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent le risque de blessures.
- c. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que

l'interrupteur de l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher sur le secteur ou de connecter la batterie, de le prendre ou de le transporter. Porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique avec l'interrupteur en position marche sont des facteurs de risque d'accident.

- d. Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant d'allumer l'outil électrique. Si une clé à molette est laissée accrochée à une partie rotative de l'outil électrique, cela peut entraîner des blessures.
- e. N'adoptez pas une posture forcée. Gardez l'équilibre et la stabilité à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces en mouvement.
- g. Veillez à ce que la confiance acquise par une utilisation fréquente de l'outil ne vous fasse pas ignorer les principes généraux de sécurité. Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque tâche. L'utilisation d'un bon outil électrique permet d'effectuer un travail de meilleure qualité et plus sûr, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui

ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c. Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser cet outil électrique. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e. Entretien de l'outil électrique et de ses accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f. Utilisez l'outil électrique et ses accessoires conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- g. Maintenez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et surfaces glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûr de l'outil dans des situations inattendues.

5) **Services**

- a. Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

6) **Précautions générales**

- Tenez l'outil électrique par la poignée ou par une surface isolée pour le prendre lorsque vous effectuez une tâche où l'outil risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. Les surfaces qui entrent en contact avec un câble sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer un choc électrique pour l'utilisateur.
- Tenez l'outil électrique et ses accessoires à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas des personnes non formées utiliser cet outil électrique et ses accessoires.
- Les personnes souffrant d'un handicap physique ou mental ne doivent pas utiliser d'outils électriques et d'accessoires sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil électrique et ses accessoires, ni les nettoyer ou les entretenir.
- Laissez l'outil refroidir après utilisation avant de le toucher.
- Attendez toujours que toutes les pièces mobiles soient arrêtées avant de travailler avec l'outil.

7) **Sécurité supplémentaire pour le pistolet à peinture**

- a. N'utilisez pas le pistolet pour pulvériser des matériaux inflammables.
- b. Prenez garde aux risques présentés par le matériau à

pulvériser et reportez-vous aux indications figurant sur le récipient pour connaître les informations fournies par le fabricant.

- c. Ne pulvériser pas un matériau dont le danger est inconnu.
- d. Portez toujours un masque anti-poussière lorsque vous pulvériser.
- e. Il est recommandé de porter une protection auditive pendant l'utilisation.
- f. Ne nettoyez pas le pistolet avec des solvants inflammables.
- g. Avertissement ! Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.
- h. Si le câble d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble adéquat.
- i. S'il est nécessaire de remplacer les balais en carbone, faites-le faire par un technicien qualifié (remplacez toujours les deux balais en même temps).

Icône	Signification
	Avertissement
	Avertissement, risque de choc électrique
	Indique des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.
	Outil de classe II

	Portez un masque de protection
	Consultez le manuel d'instructions
	Portez des gants de protection
	Portez des lunettes de protection

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- **WARNUNG** Lesen Sie alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitshinweise und alle Anweisungen.
- Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

1) **Sicherheit im Arbeitsbereich**

- a. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- b. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

- c. Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a. Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

3) Persönliche Sicherheit

- a. Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Bedienen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen

wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme oder Gehörschutz, die ordnungsgemäß verwendet werden, verringern Verletzungen.

- c. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder bevor Sie das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter lädt zu Unfällen ein.
- d. Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Wenn ein Schraubenschlüssel auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann dies zu Verletzungen führen.
- e. Übertreiben Sie es nicht. Behalten Sie stets das Gleichgewicht und die Stabilität bei. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f. Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) **Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- a. Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- b. Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts des Elektrowerkzeugs.
- d. Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.
- e. Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn es beschädigt ist, lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör

usw. in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

- g. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern eine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

5) Dienstleistungen

- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmann reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

6) Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Befestigungsmittel verborgene Drähte berühren kann. Befestigungen, die mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug und sein Zubehör von heißen Oberflächen fern.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug und sein Zubehör nicht von ungeschulten Personen benutzen.
- Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen

sollten Elektrowerkzeuge und Zubehör nicht ohne Aufsicht verwenden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Elektrowerkzeug und seinem Zubehör spielen, es reinigen oder warten.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es berühren.
- Warten Sie nach der Arbeit mit dem Werkzeug immer, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

7) Zusätzliche Sicherheit für die Spritzpistole

- a. Verwenden Sie die Pistole nicht, um brennbare Materialien zu versprühen.
- b. Achten Sie auf die Gefahren, die von dem zu versprühenden Material ausgehen, und entnehmen Sie die Informationen des Herstellers den Kennzeichnungen auf dem Behälter.
- c. Versprühen Sie keine Materialien, deren Gefährlichkeit unbekannt ist.
- d. Tragen Sie beim Sprühen immer eine Staubmaske.
- e. Es wird empfohlen, während des Betriebs einen Gehörschutz zu tragen.
- f. Reinigen Sie die Pistole nicht mit brennbaren Lösungsmitteln.
- g. Warnung! Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen.
- h. Wenn das Netzkabel dieses Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss es durch ein speziell präpariertes Kabel ersetzt werden, das bei der Serviceorganisation erhältlich ist.
- i. Wenn die Kohlebürsten ersetzt werden müssen, lassen Sie sie von einem qualifizierten Techniker austauschen

(ersetzen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig).

Ikone	Bedeutung
	Warnung
	Warnung, Gefahr eines elektrischen Schlages
	Weist auf Tipps zur Verwendung und andere besonders nützliche Informationen hin.
	Klasse II Werkzeug
	Tragen Sie eine Schutzmaske
	Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung/ Broschüre
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Tragen Sie einen Augenschutz

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte

le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza contrassegnate dal simbolo e tutte le istruzioni.
- Conservare tutte le avvertenze e istruzioni e per consulazioni future.

1) Sicurezza nell'area di lavoro

- a. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- b. Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c. Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo di un elettro utensile. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a. Le spine degli utensili elettrici devono essere abbinate alla presa di corrente. Non modificare la presa. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici messi a terra. Le spine non modificate e le prese di corrente corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- b. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un maggiore rischio di scariche elettriche se il suo corpo è a terra.
- c. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'entrata d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

3) **Sicurezza personale**

- a. Stare all'erta e utilizzare il senso comune mentre si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni.
- b. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Le protezioni, come maschere anti-polvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco protettore o di protezione uditiva ridurranno il rischio di lesioni.
- c. Evitare l'avviamento involontario. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione Off prima di collegarsi all'alimentazione e/o inserire la batteria, prendere o trasportare l'utensile. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'accensione di utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita a incidenti.
- d. Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave inglese. Se una chiave inglese o fissa viene lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico, si possono verificare lesioni personali.
- e. Non esagerare. Mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Questo darà un migliore controllo dell'elettro utensile in situazioni impreviste.
- f. Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Capi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. Non permettere che la familiarità acquisita attraverso l'uso frequente degli strumenti ti permetta di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti. Un'azione

imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e cura degli utensili elettrici

- a. Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per l'applicazione. L'utensile giusto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b. Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi intervento, cambiare gli accessori o riporre gli elettro utensili. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio che l'utensile elettrico si avvii accidentalmente.
- d. Conservare l'attrezzatura elettrica fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso a persone che non hanno familiarità con il prodotto. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e. Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare il disallineamento o l'intasamento delle parti mobili, la rottura di pezzi o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f. Utilizzare l'attrezzo, gli accessori ecc. in conformità a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di

lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.

- g. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono un uso e un controllo sicuri dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5) Servizi

- a. Far riparare l'elettro utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.

6) Precauzioni generali

- Sostenere l'utensile elettrico dalle impugnature isolate quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di fissaggio può entrare in contatto con un cablaggio nascosto. Gli elementi di fissaggio che entrano in contatto con un cavo di alimentazione sotto tensione possono farsi che le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico diventino sotto tensione e possano provocare una scossa elettrica all'utente.
- Tenere l'elettro utensile e i suoi accessori lontano da superfici calde.
- Non permettere a persone inesperte di utilizzare l'elettro utensile e i suoi accessori.
- Le persone con disabilità fisiche o mentali non devono utilizzare utensili elettrici e accessori senza supervisione.
- I bambini non devono giocare, pulire o sostenere l'elettro utensile e i suoi accessori.
- Lasciare raffreddare l'utensile dopo l'uso prima di toccarlo.

- Attendere sempre che tutte le parti in movimento si siano fermate dopo aver utilizzato l'utensile.

7) **Sicurezza supplementare per la pistola a spruzzo**

- Non utilizzare la pistola per spruzzare materiali infiammabili.
- Prestare attenzione a qualsiasi pericolo che il materiale da spruzzare presenti e consultare le indicazioni riportate sulla confezione.
- Non spruzzare materiali di cui non si conosce la pericolosità.
- Indossare sempre una maschera antipolvere mentre si spruzza.
- Si raccomanda di indossare una protezione per l'udito durante il funzionamento.
- Non pulire la pistola con solventi infiammabili.
- Avvertenza! Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire o eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- Se il cavo di alimentazione di questo elettroutensile è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente creato.
- Se è necessario sostituire le spazzole di carbone, farle sostituire da un tecnico qualificato (sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente).

Icona	Significato
	Avvertenza
	Attenzione: pericolo di scossa elettrica

	Indica suggerimenti per l'uso e altre informazioni particolarmente utili.
	Utensile di classe II
	Indossare una maschera protettiva
	Consultare il manuale d'istruzioni
	Indossare guanti protettivi
	Indossare una protezione per gli occhi

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- AVISO Leia todos os avisos de segurança sinalizados com o símbolo e todas as instruções.
- Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

1) Segurança no espaço de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa com boa iluminação.
- Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas

susceptíveis de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.

- c. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica. As distrações podem causar-lhe a perda de controlo.

2) Segurança eléctrica

- a. As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Não modifique a tomada. Não utilize as tomadas com adaptadores com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b. Evite o contato com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c. Não exponha as ferramentas eléctricas a condições de chuva ou humidade. Se a água entrar numa ferramenta eléctrica, aumenta o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- a. Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões graves.
- b. Use equipamento de protecção individual. Use sempre uma protecção ocular. O equipamento de protecção

como a máscara contra poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, utilizado em condições apropriadas, reduzirá o risco de ferimentos.

- c. Evite a utilização involuntária. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta a uma fonte de energia e/ou a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- d. Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta eléctrica. Se uma chave de porcas ou uma chave inglesa for deixada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica, pode causar lesões.
- e. Mantenha uma posição correcta. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todas as circunstâncias. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f. Vista-se adequadamente. Não utilize roupa folgada ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis. A roupa folgada, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- g. Não deixe que a habitação adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita relaxar e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- a. Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica certa fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi desenhada.

- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a liga e desliga. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se esta for amovível da ferramenta eléctrica, antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligação accidental da ferramenta eléctrica.
- d. Guarde as ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções operem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas para utilizadores inexperientes.
- e. Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção deficiente.
- f. Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, e em função das condições de trabalho e do trabalho a efetuar. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que não os previstos pode dar origem a situações perigosas.
- g. Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem

uma operação e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) **Serviços**

- a. A ferramenta eléctrica deve ser reparada por um técnico qualificado, apenas com peças de substituição idênticas. Isto assegura a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

6) **Precauções gerais**

- Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de aperto isoladas quando executar uma operação em que o fixador possa entrar em contacto com a cablagem oculta. Os fixadores que entrem em contacto com um fio sob tensão podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica estejam sob tensão, o que pode provocar um choque eléctrico ao utilizador.
- Mantenha a ferramenta eléctrica e os seus acessórios afastados de superfícies quentes.
- Não permita que pessoas não qualificadas utilizem a ferramenta eléctrica e os seus acessórios.
- As pessoas com deficiências físicas ou mentais não devem utilizar ferramentas eléctricas e acessórios sem supervisão.
- As crianças não devem brincar, limpar ou efetuar a manutenção da ferramenta eléctrica e dos seus acessórios.
- Deixe a ferramenta arrefecer completamente antes de usar.
- Espere sempre que todas as partes móveis estejam paradas depois de trabalhar com a ferramenta.

7) **Segurança adicional para a pistola de pulverização**

- a. Não utilize a pistola para pulverizar materiais inflamáveis.
- b. Tenha cuidado com os riscos apresentados pelo material a pulverizar e consulte as marcas no recipiente para obter informações fornecidas pelo fabricante.
- c. Não pulverize qualquer material cujo perigo seja desconhecido.
- d. Use sempre uma máscara anti-pó durante a pulverização.
- e. Recomenda-se a utilização de proteção auditiva durante o funcionamento.
- f. Não limpe a pistola com solventes inflamáveis.
- g. Advertência! Desligue a ficha da tomada antes de efetuar quaisquer ajustes, assistência ou manutenção.
- h. Se o cabo de alimentação desta ferramenta elétrica estiver danificado, deve ser substituído por um cabo adequado.
- i. Se for necessário substituir as escovas de carvão, solicite a sua substituição a um técnico qualificado (substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo).

Ícone	Significado
	Advertência
	Advertência, perigo de choque elétrico
	Indica conselhos de utilização e outras informações particularmente úteis.

	Ferramenta de classe II
	Use uma máscara de proteção
	Consulte o manual de instruções.
	Use luvas de proteção
	Use proteção ocular

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen aangeduid met het icoon en alle instructies.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

1) Veiligheid van het werkgebied

- a. Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.
- b. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap

veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

- c. Houd kinderen en anderen uit de buurt als u een elektrisch apparaat bedient. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle verliest.

2) Elektrische veiligheid

- a. De stekkers van de elektrische gereedschappen moeten overeenstemmen met de contactdozen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a. Wees alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool,

een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen persoonlijk letsel.

- c. Voorkom onbedoeld starten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of accu, of voordat u het apparaat oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- d. Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Als een sleutel of moersleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.
- e. Overdrijf het niet. Zorg altijd voor evenwicht en stabiliteit. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f. Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden en houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- g. Zorg ervoor dat u door de vertrouwdheid die u krijgt door veelvuldig gebruik van gereedschap, niet zelfgenoegzaam wordt en de veiligheidsprincipes voor gereedschap negeert. Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a. Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de betreffende toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal de

klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.

- b. Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien verwijderbaar, uit het elektrische apparaat voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d. Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat het apparaat wordt bediend door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e. Onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende delen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten, of er onderdelen kapot zijn en of er geen andere omstandigheden zijn die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Laat het elektrische apparaat repareren voordat u het gebruikt als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrische apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- g. Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken een veilige bediening en controle van het gereedschap in onverwachte situaties niet mogelijk.

5) **Services**

- a. Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

6) **Algemene voorzorgsmaatregelen**

- Houd het elektrische apparaat bij de geïsoleerde grijpvlakken vast als u een handeling uitvoert waarbij de spanner in contact kan komen met verborgen bedrading. Bevestigingsmiddelen die in contact komen met kabels waar elektrische stroom doorheen loopt kunnen ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder stroom komen te staan, wat kan resulteren in een elektrische schok voor de gebruiker.
- Houd het elektrische apparaat en de accessoires uit de buurt van hete oppervlakken.
- Laat het elektrische apparaat en de accessoires niet door ongetrainde personen gebruiken.
- Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen elektrisch gereedschap en accessoires niet zonder toezicht gebruiken.
- Kinderen mogen niet met het elektrische apparaat en de accessoires spelen, schoonmaken of er onderhoud aan plegen.
- Laat het gereedschap na gebruik afkoelen voordat u het aanraakt.

- Wacht altijd tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen nadat u met het gereedschap heeft gewerkt.

7) Extra veiligheid voor het verfspuitpistool

- a. Gebruik het pistool niet om brandbare materialen te spuiten.
- b. Pas op voor eventuele gevaren die het te spuiten materiaal met zich meebrengt en raadpleeg de markeringen op de verpakking voor informatie van de fabrikant.
- c. Spuit niet met materiaal waarvan het gevaar onbekend is.
- d. Draag altijd een stofmasker tijdens het spuiten.
- e. Het wordt aanbevolen om gehoorbescherming te dragen tijdens het gebruik.
- f. Reinig het pistool niet met ontvlambare oplosmiddelen.
- g. Waarschuwing! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert.
- h. Als het netsnoer van dit elektrische apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal daarvoor bestemd snoer dat verkrijgbaar is bij de serviceorganisatie.
- i. Als het nodig is om de koolborstels te vervangen, laat ze dan vervangen door een gekwalificeerde technicus (vervang altijd beide borstels tegelijkertijd).

Icoon	Betekenis
	Waarschuwing
	Waarschuwing, gevaar op elektrische schokken
	Geeft tips voor gebruik en andere bijzonder nuttige informatie.
	Gereedschap van klasse II
	Draag een beschermend masker
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Draag beschermende handschoenen
	Draag oogbescherming

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- UWAGA: Należy przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- UWAGA: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące

bezpieczeństwa oznaczone symbolem oraz wszystkie instrukcje.

- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

1) **Bezpieczeństwo miejsca pracy**

- a. Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.
- b. Nie używaj elektronarzędzi w środowisku z materiałami wybuchowymi, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub proszków. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- c. Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne muszą trzymać się z dala. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) **Bezpieczeństwo elektryczne**

- a. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj adapterów z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- b. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

3) **Bezpieczeństwo osobiste**

- a. Zachowaj czujność, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy czujesz zmęczenie lub

jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.

- b. Używaj środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić ochronę oczu. Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.
- c. Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/ lub akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem umieszczonym na przycisku włączania lub podłączanie elektronarzędzi z przyciskiem w pozycji wyłączonej może prowadzić do wypadków.
- d. Przed włączeniem elektronarzędzia zdejmij z niego wszelkie klucze nastawne lub płaskie. Pozostawienie klucza płaskiego lub nastawnego na obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e. Nie przeciążaj się. Utrzymuj równowagę i stabilną pozycję przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- g. Nie pozwól, aby pewność siebie zyskana dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi spowodowała zignorowanie ogólnych zasad bezpieczeństwa. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

4) **Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi**

- a. Nie używaj nadmiernej siły do obsługi elektronarzędzia. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć ani wyłączyć za pomocą przełącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c. Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij akumulator, jeśli jest wymienny, z elektronarzędzia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. Przechowuj elektronarzędzia wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj na jego obsługę osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e. Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Sprawdź, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie ma uszkodzonych części i czy nie występują inne usterki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f. Używaj elektronarzędzia, akcesoriów itd. zgodnie z niniejszą instrukcją, mając na uwadze warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia

do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- g. Uchwyty i powierzchnie do chwytania powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwisowanie

- a. Naprawę elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście, który może używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

6) Ogólne środki ostrożności

- Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania podczas wykonywania prac, podczas których elementy obrotowe mogą dotknąć schowanych przewodów. Kontakt elementów obrotowych z przewodem pod napięciem może spowodować, że odslonięte metalowe części elektronarzędzia będą przewodzić prąd i mogą porazić użytkownika.
- Trzymaj elektronarzędzie i jego akcesoria z dala od gorących powierzchni.
- Nie pozwalaj osobom nieprzeszkolonym na korzystanie z elektronarzędzia i jego akcesoriów.
- Osoby niepełnosprawne fizycznie lub umyślowo nie powinny używać elektronarzędzia i akcesoriów bez nadzoru.
- Dzieciom nie wolno bawić się, czyścić ani konserwować elektronarzędzia i jego akcesoriów.
- Pozwól, aby narzędzie ostygło po użyciu, zanim je dotkniesz.

- Po zakończeniu pracy z narzędziem należy zawsze odczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.

7) Dodatkowe zabezpieczenie narzędzia

- a. Nie używać pistoletu do rozpylania cieczy łatwopalnych.
- b. Należy uważać na wszelkie zagrożenia związane z rozpylaną cieczą i zapoznać się z oznaczeniami na pojemniku i informacjami dostarczonymi przez producenta.
- c. Nie rozpylaj żadnych cieczy, jeśli nie jest znane ich potencjalne zagrożenie.
- d. Podczas natryskiwania należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- e. Zaleca się noszenie ochrony słuchu podczas obsługi urządzenia.
- f. Nie czyść pistoletu łatwopalnymi rozpuszczalnikami.
- g. Ostrzeżenie! Przed czyszczeniem, wykonaniem jakiegokolwiek przeglądu lub konserwacją należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- h. Jeśli przewód zasilający tego elektronarzędzia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na odpowiedni przewód.
- i. Jeśli konieczna jest wymiana szczotek węglowych, należy zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu specjaliście (zawsze należy wymieniać obie szczotki jednocześnie).

Ikona	Znaczenie
	Ostrzeżenie
	Ostrzeżenie, niebezpieczeństwo porażenia prądem
	Wskazuje wskazówki dotyczące użytkowania i inne szczególnie przydatne informacje.
	Narzędzie klasy II
	Nosić maskę ochronną
	Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi/broszurze
	Nosić rękawice ochronne
	Nosić ochronę oczu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- **VAROVÁNÍ:** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- **VAROVÁNÍ:** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování

označená symbolem a všechny pokyny.

- Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu nahlédnutí.

1) **Bezpečnost pracovního prostoru**

- a. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly.

2) **Elektrická bezpečnost**

- a. Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy neupravujte zástrčku. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) **Osobní bezpečnost**

- a. Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, dávejte pozor, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nemanipulujte elektrickým nářadím, pokud jste unavení

nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, snižují riziko zranění.
- c. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je přepínač nastaven v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem opřeným na přepínači nebo spínání elektrického nářadí s přepínačem nastaveném v poloze zapnuto vede k nehodám.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo anglický klíč. Pokud zůstane klíč nebo oboustranný klíč připevněn k rotující části elektrického nářadí, může dojít k poranění osob.
- e. Nenaklánějte se příliš při práci. Udržujte rovnováhu a stabilitu po celou dobu. To vám umožní lépe manipulovat s elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f. Vhodně se oblékněte. Nenoste volný oděv ani šperky a vlasy a oblečení udržujte mimo dosah rotujících částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o rotující části.
- g. Nedovolte, abyste se v důsledku častého používání nářadí stali lhotejnými a ignorovali zásady bezpečnosti práce s nářadím. Neopatrná manipulace může ve zlomku vteřiny způsobit vážné zranění.

4) **Používání a péče o elektrické nářadí**

- a. Nevytvíkejte na elektrické nářadí žádnou sílu. Použijte vhodné elektrické nářadí pro danou práci. Správné elektrické nářadí odvede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud přepínač ho nemůže zapnout ani vypnout. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat přepínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c. Odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo vyjměte baterii, pokud je odnímatelná, z elektrického nářadí před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d. Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby ním manipulovaly osoby, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e. Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nesprávně seřizeny nebo zablokovány, zda nedošlo k poškození dílů nebo k jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.
- f. Používejte elektrické nářadí, příslušenství atd. v souladu s těmito pokyny, zohledňujíc pracovní podmínky a typ realizované práce. Použití elektrického nářadí k jiným, než určeným úkolům by mohlo vést k nebezpečným situacím.

- g. Rukojeti a úchopové plochy udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neposkytují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Oprava a údržba

- a. Opravu vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři a používejte pouze identické náhradní díly. Tím se zajistí bezpečnost elektrického nářadí.

6) Všeobecná bezpečnostní opatření

- Uchopte elektrické nářadí za izolované úchopové plochy, když provádíte úkon, při kterém může upevňovací prvek přijít do kontaktu se skrytými vodiči. Upevňovací prvky, které se dostanou do kontaktu se «živým» vodičem, mohou způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou «pod napětím» a mohou vést k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí a jeho příslušenství udržujte mimo dosah horkých povrchů.
- Nedovolte, aby elektrické nářadí a jeho příslušenství používaly nepoučené osoby.
- Osoby s tělesným nebo mentálním postižením nesmí používat elektrické nářadí a jeho příslušenství bez dozoru.
- Děti si nesmí s elektrickým nářadím a jeho příslušenstvím hrát, čistit ho ani provádět jeho údržbu.
- Po použití nechte nářadí vychladnout, než se ho dotknete.
- Po práci s nářadím vždy počkejte, dokud se všechny rotující části nezastaví.

7) **Dodatečná bezpečnostní opatření pro stříkáci pistoli**

- a. Nepoužívejte pistoli ke stříkání hořlavých materiálů.
- b. Dávejte pozor na veškerá nebezpečí spojená s postříkovaným materiálem a prostudujte si informace od výrobce uvedené na obalu.
- c. Nestříkejte žádný materiál, jehož riziko není známo.
- d. Při stříkání vždy používejte protiprachovou masku.
- e. Během práce se doporučuje používat ochranu sluchu.
- f. Pistoli nečistěte hořlavými rozpouštědly.
- g. Varování! Před seřizováním, kontrolou nebo údržbou odpojte zástrčku ze zásuvky.
- h. Pokud je napájecí kabel tohoto elektrického nářadí poškozen, musí být vyměněn za identický kabel autorizovaným servisem.
- i. Pokud je nutné vyměnit hloubkový doraz, nechte je vyměnit kvalifikovaným technikem (vždy vyměňte oba hloubkové dorazy najednou).

Symbol	Význam
	Varování
	Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem
	Uvádí rady k použití a další mimořádně užitečné informace.
	Zařízení třídy ochrany II
	Používejte ochrannou masku

	Viz návod k obsluze / brožura
	Používejte ochranné rukavice
	Používejte ochranu očí

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- UYARI Sembolü ile belirtilen tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
- Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.

1) Çalışma alanının güvenliği

- a. Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.
- b. Elektrikli el aletlerini yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler, toz veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- c. Elektrikli bir aleti kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun. Dikkat dağınık şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- a. Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Adaptör fişlerini topraklama yapılmış elektrikli aletlerle kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- b. Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklama yapılmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- c. Elektrikli aletleri yağmura veya neme maruz bırakmayın. Elektrikli bir alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

3) Kişisel güvenlik

- a. Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli bir aleti kullanırken sağduyulu davranın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli el aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Uygun koşullar altında kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c. İstem dışı çalıştırmaya karşı dikkatli olun. Aleti güç kaynağına ve/veya bataryaya bağlamadan önce veya aleti kaldırmadan veya taşımadan önce şalterin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız şalterin üzerindeyken taşımak veya şalter açıkken elektrikli aletleri çalıştırmak kazalara davetiye çıkarır.

- d. Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar anahtarını veya somun anahtarını çıkarın. Elektrikli el aletinin dönen bir parçası üzerinde bir anahtar veya somun anahtarı bırakılırsa yaralanmalar meydana gelebilir.
- e. Aşırıya kaçmayın. Dengeyi ve istikrarı her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- f. Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçları ve giysileri hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g. Aletlerin sık kullanımından kaynaklanan aşınalığın kayıtsız kalmanıza ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize izin vermesine izin vermeyin. Dikkatsiz bir hareket, saniyenin çok küçük bir bölümünde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- a. Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için uygun elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı oranda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- b. Şalter açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayınız. Şalter ile kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse batarya paketini elektrikli aletten çıkarın. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalıştırılması riskini azaltır.
- d. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları

bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler deneyimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

- e. Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımı. Hareketli parçaların yanlış hizalanmasını veya sıkışmasını, parçaların kırılmasını veya elektrikli el aletinin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlıysa, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletler neden olmaktadır.
- f. Elektrikli aleti, aksesuarları vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanınız. Elektrikli el aletinin öngörülen amaçlar dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- g. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız ve gressiz tutun. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Kullanım

- a. Elektrikli aletinizin sadece aynı yedek parçalar kullanılarak uzman bir tamirci tarafından onarılmasını sağlayın. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.

6) Genel önlemler

- Sabitleme elemanının gizli kablo tesisatına temas edebileceği çalışmalarda elektrikli el aletini yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutunuz. "Akım ileten" bir kablo ile temas eden bağlantı elemanları, elektrikli el aletinin açıkta kalan metal parçalarının "akım iletmesine" ve operatörün elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Elektrikli el aletini ve aksesuarlarını sıcak yüzeylerden

uzak tutunuz.

- Eđitimsiz kiřilerin elektrikli aleti ve aksesuarlarını kullanmasına izin vermeyin.
- Fiziksel veya zihinsel engelli kiřiler gözetim olmadan elektrikli aletleri ve aksesuarları kullanmamalıdır.
- Çocuklar elektrikli el aleti ve aksesuarları ile oynamamalı, bunları temizlememeli veya bakımını yapmamalıdır.
- Aleti kullandıktan sonra dokunmadan önce soğumasını bekleyin.
- Alet ile çalıştıktan sonra her zaman tüm hareketli parçaların durmasını bekleyiniz.

7) **Boya tabancası için ilave güvenlik**

- a. Tabancayı yanıcı maddeleri püskürtmek için kullanmayın.
- b. Püskürtülecek malzemeden kaynaklanabilecek tehlikelere karşı dikkatli olun ve üretici tarafından sağlanan bilgiler için kabın üzerindeki işaretlere bakın.
- c. Tehlikesi bilinmeyen hiçbir malzemeyi püskürtmeyin.
- d. Püskürtme sırasında daima toz maskesi takın.
- e. Çalışma sırasında işitme koruması takılması tavsiye edilir.
- f. Tabancayı yanıcı çözücülerle temizlemeyin.
- g. Dikkat! Herhangi bir ayar, servis veya bakım yapmadan önce fiři prizden çekin.
- h. Bu elektrikli aletin elektrik kablosu hasar görürse, servis kuruluşundan temin edilebilecek özel olarak hazırlanmış bir kablo ile deđiřtirilmelidir.
- i. Karbon fırçaların deđiřtirilmesi gerekiyorsa, nitelikli bir teknisyen tarafından deđiřtirilmesini sağlayın (her zaman her iki fırçayı aynı anda deđiřtirin).

Simge	Anlamlar
	Dikkat
	Uyarı -elektrik çarpması tehlikesi
	Kullanım ipuçlarını ve diğer özellikle yararlı bilgileri gösterir.
	Sınıf II alet
	Koruyucu maske takın
	Lütfen kullanma kılavuzuna/broşüre bakın
	Koruyucu eldiven giyin
	Göz koruması kullanın

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις

ασφαλείας που επισημαίνονται με το σύμβολο και όλες τις οδηγίες.

- Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.
- b. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c. Κρατάτε τα παιδιά και τους άλλους μακριά ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a. Τα φισ των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι κατάλληλες πρίζες και τα μη τροποποιημένα φισ θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- a. Να είστε σε ετοιμότητα και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- b. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή το προστατευτικό ακοής, που χρησιμοποιούνται υπό κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c. Αποφύγετε την απρόβλεπτη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών ή πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με τον διακόπτη ενεργοποιημένο προσκαλεί ατυχήματα.
- d. Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή γαλλικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν ένα γαλλικό ή γερμανικό κλειδί παραμείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- e. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη. Διατηρήστε ισορροπία και σταθερότητα ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f. Να ντύνεστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή

κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- g. Μην επιτρέπεται στην εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέπει να νιώθετε άνετα και να αγνοείτε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη κίνηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a. Μην εφαρμόζετε υπερβολική βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στο ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να ελεγχθούν με το διακόπτη είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- c. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπεται σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα αν τα χειριστούν άπειροι χρήστες.

- e. Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων και εξαρτημάτων. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή σύνδεση των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- g. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες χειρισμού δεν επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Υπηρεσίες

- a. Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

6) Γενικές προφυλάξεις

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Οι σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με “ηλεκτροφόρο” καλώδιο μπορεί να προκαλέσουν

“ηλεκτροφόρο” τάση στα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Τα άτομα με σωματικές ή διανοητικές αναπηρίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν ηλεκτρικά εργαλεία και εξαρτήματα χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν, να καθαρίζουν ή να συντηρούν το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει μετά τη χρήση πριν το αγγίξετε.
- Περιμένετε πάντα να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη μετά την εργασία με το εργαλείο.

7) Πρόσθετη ασφάλεια για το πιστόλι ψεκασμού

- a. Μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι για τον ψεκασμό εύφλεκτων υλικών.
- b. Προσέξτε τυχόν κινδύνους που παρουσιάζει το υλικό που πρόκειται να ψεκαστεί και ανατρέξτε στη σήμανση του δοχείου για πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- c. Μην ψεκάζετε οποιοδήποτε υλικό για το οποίο ο κίνδυνος είναι άγνωστος.
- d. Φοράτε πάντα μάσκα σκόνης κατά τον ψεκασμό.
- e. Συνιστάται να φοράτε προστασία ακοής κατά τη λειτουργία.
- f. Μην καθαρίζετε το πιστόλι με εύφλεκτους διαλύτες.
- g. Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα

πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση.

- h. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικά προετοιμασμένο καλώδιο που διατίθεται από τον κατασκευαστή.
- i. Εάν είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε τις ψήκτρες από άνθρακα, αναθέστε την αντικατάστασή τους σε εξειδικευμένο τεχνικό (να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα).

Εικονίδιο	Σημασία
	Προειδοποίηση
	Προειδοποίηση, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
	Υποδεικνύει συμβουλές χρήσης και άλλες ιδιαίτερα χρήσιμες πληροφορίες.
	Εργαλείο κατηγορίας II
	Φορέστε προστατευτική μάσκα
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
	Φοράτε προστατευτικά γάντια
	Φοράτε προστασία των ματιών

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- ADVERTIMENT Llegiu totes les advertències de seguretat, instruccions, il·lustracions i especificacions subministrades amb aquesta eina elèctrica. L'incompliment de totes les instruccions indicades a continuació pot provocar una baixada elèctrica, un incendi i/o lesions greus.
- ADVERTIMENT Llegiu tots els advertiments de seguretat designats amb el símbol i totes les instruccions.
- Deseu totes les advertències i instruccions per a futures consultes.

1) Seguretat a l'àrea de treball

- a. Mantenir la zona de treball neta i ben il·luminada.
- b. No utilitzeu eines elèctriques en atmosferes explosives, com ara la presència de líquids, gasos o pols inflamables. Les eines elèctriques creen espurnes que poden inflamar la pols o els fums.
- c. Mantingueu allunyats els nens i altres persones mentre utilitza una eina elèctrica. Les distraccions poden fer-li perdre el control.

2) Seguretat elèctrica

- a. Els endolls de les eines elèctriques han de coincidir amb la presa de corrent. No modifiqueu mai l'endoll. No utilitzeu endolls adaptadors amb eines elèctriques connectades a terra. Els endolls no modificats i les preses de corrent adequades redueixen el risc de descàrrega elèctrica.
- b. Eviteu el contacte del cos amb superfícies connectades

a terra, com canonades, radiadors, cuines i frigorífics. Hi ha més risc de descàrrega elèctrica si el seu cos està connectat a terra.

- c. No exposeu les eines elèctriques a la pluja ni a la humitat. L'entrada d'aigua a una eina elèctrica augmenta el risc de descàrrega elèctrica.

3) Seguretat personal

- a. Mantingueu-vos alerta, estigueu atents al que feu i utilitzeu el sentit comú quan feu servir una eina elèctrica. No utilitzeu una eina elèctrica si està cansat o sota els efectes de drogues, alcohol o medicaments. Un moment de manca d'atenció mentre maneja eines elèctriques pot provocar lesions personals greus.
- b. Utilitzeu equips de protecció individual. Utilitzeu sempre protecció ocular. Els equips de protecció com la màscara antipols, el calçat de seguretat antilliscant, el casc o la protecció auditiva utilitzats en condicions adequades han de reduir les lesions personals.
- c. Eviteu l'arrencada involuntaria. Assegureu-vos que l'interruptor és a la posició d'apagat abans de connectar l'eina a la font d'alimentació i/oa la bateria, o abans d'agafar o transportar l'eina. El transport d'eines elèctriques amb el dit a l'interruptor o la posada en tensió d'eines elèctriques que tenen l'interruptor encès convida a patir accidents.
- d. Traieu qualsevol clau d'ajustament o clau anglesa abans d'encendre l'eina elèctrica. Si es deixa una clau anglesa o una clau fixa en una peça giratòria de l'eina elèctrica, es poden produir lesions personals.
- e. No s'excedeixi. Mantingueu l'equilibri i l'estabilitat en tot moment. Això permet un control millor de l'eina elèctrica en situacions inesperades.

- f. Vesteixi's adequadament. No porteu roba solta ni joies Mantingueu els cabells i la roba allunyats de les peces mòbils. La roba solta, les joies o els cabells llargs poden quedar atrapats a les peces en moviment.
- g. No deixeu que la familiaritat adquirida per l'ús freqüent de les eines us permeti tornar-se complaent i ignorar els principis de seguretat de les eines. Una acció descurada pot causar lesions greus en una fracció de segon.

4) **Ús i cura de les eines elèctriques**

- a. No forceu l'eina elèctrica. Utilitzeu l'eina elèctrica adequada per aplicar-la. L'eina elèctrica correcta realitzarà la feina millor i de manera més segura al ritme per al qual va ser dissenyada.
- b. No utilitzeu l'eina elèctrica si l'interruptor no l'encén i s'apaga. Tota eina elèctrica que no es pugui controlar amb l'interruptor és perillosa i s'ha de reparar.
- c. Desconnecteu l'endoll de la font d'alimentació i/o traieu el paquet de bateries, si és desmuntable, de l'eina elèctrica abans de fer qualsevol ajustament, canviar accessoris o guardar eines elèctriques. Aquestes mesures de seguretat preventives redueixen el risc de posada en marxa accidental de l'eina elèctrica.
- d. Deseu les eines elèctriques inactives fora de l'abast dels nens i no permeteu que les manegin persones que no estiguin familiaritzades amb l'eina elèctrica o amb aquestes instruccions. Les eines elèctriques són perilloses a mans d'usuaris inexperts.
- e. Manteniment de ferramentes elèctriques i accessoris. Comproveu si les peces mòbils estan desalineades o embussades, si hi ha peces trencades o qualsevol altra condició que pugui afectar el funcionament de l'eina

elèctrica. Si està malmesa, feu reparar l'eina elèctrica abans d'utilitzar-la. Molts accidents són causats per eines elèctriques mal mantingudes.

- f. Utilitzeu l'eina elèctrica, els accessoris, etc., d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i la feina a realitzar. L'ús de l'eina elèctrica per a operacions diferents de les previstes podria provocar situacions perilloses.
- g. Mantingueu les empunyadures i les superfícies d'unió seques, netes i exemptes d'oli i greix. Les empunyadures i superfícies de subjecció rrelliscosa no permeten manejar i controlar l'eina amb seguretat en situacions imprevistes.

5) Serveis

- a. Feu que la vostra eina elèctrica sigui reparada per una persona de reparació qualificada usant només peces de recanvi idèntiques. Això assegurarà que la seguretat de l'eina elèctrica es mantingui.

6) Precaucions generals

- Subjecteu l'eina elèctrica per les superfícies de subjecció aïllades, quan realitzeu una operació en què la fixació pugui entrar en contacte amb cablejat ocult. Les fixacions que entren en contacte amb un cable "viu" poden fer que les parts metàl·liques exposades de l'eina elèctrica estiguin "vives" i podrien provocar una descàrrega elèctrica a l'operari.
- Mantingueu l'eina elèctrica i els seus accessoris allunyats de superfícies calentes.
- No deixeu que persones inexpertes utilitzin l'eina elèctrica i els seus accessoris.

- Les persones amb discapacitats físiques o mentals no han de fer servir l'eina elèctrica i els seus accessoris sense supervisió.
- Els nens no han de jugar, netejar ni mantenir l'eina elèctrica i els accessoris.
- Deixeu que l'eina es refredi després de fer-la servir abans de tocar-la.
- Sempre espereu fins que totes les parts mòbils s'aturin després de treballar amb l'eina.

7) **Seguretat addicional per a la pistola polvoritzadora**

- No utilitzeu la pistola per polvoritzar materials inflamables.
- Aneu amb compte amb qualsevol perill que presenti el material a polvoritzar i consulteu les marques a l'envàs la informació subministrada pel fabricant.
- No polvoritzeu cap material el perill del qual es desconeixi.
- Utilitzeu sempre una màscara antipols mentre polvoritzeu.
- Es recomana portar protecció auditiva durant l'operació.
- No netegeu la pistola amb dissolvents inflamables.
- Advertiment! Desconnecteu l'endoll de la presa de corrent abans de fer qualsevol ajustament, revisió o manteniment.
- Si el cable d'alimentació d'aquesta eina elèctrica està fet malbé, ha de ser substituït per un cable especialment preparat disponible a través de l'organització de servei.
- Si cal substituir les escombretes de carbó, feu-ho per un tècnic qualificat (substituïu sempre les dues escombretes al mateix temps).

Icona	Significat
	Advertència
	Advertiment, perill de descàrrega elèctrica
	Indica consells d'ús i altra informació especialment útil.
	Eina de classe II
	Utilitzeu màscara protectora
	Consulteu el manual/fullet d'instruccions
	Utilitzeu guants protectors
	Utilitzeu protecció ocular

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szimbólummal jelölt összes biztonsági figyelmeztetést és az összes használati utasítást.

- Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi hivatkozás céljából.

1) Biztonság a munkaterületen

- a. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.
- b. Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c. Tartsa távol a gyermekeket és másokat az elektromos szerszámok használata közben. A zavaró tényezők miatt elveszítheti az önuralmát.

2) Elektromos védelem

- a. Az elektromos szerszámok dugóinak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz. A nem módosított dugók és a megfelelő aljakatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b. Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

3) Személyes biztonság

- a. Legyen éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt,

vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.

- b. Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérüléseket.
- c. Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, vagy mielőtt felveszi vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok úgy történő hordozása, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok bekapcsolása a kapcsoló bekapcsolásával balesetveszélyes.
- d. Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a villáskulcsot. Ha a villáskulcs vagy villáskulcs az elektromos szerszám forgó részén marad, személyi sérülés következhet be.
- e. Ne vigyük túlzásba. Mindig tartsa fenn az egyensúlyt és a stabilitást. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatot távol a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g. Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatából származó ismeretek önelégültté váljanak, és figyelmen kívül hagyják a szerszámbiztonsági elveket. Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést

okozhat.

- 4) Az elektromos szerszámok használata és gondozása
- a. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett ütemben.
 - b. Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsolót nem kapcsolja be és ki megfelelően. Minden olyan elektromos kéziszerszám, amely nem vezérelhető a kapcsolóval, veszélyes, ezért meg kell javítani.
 - c. Húzza ki a csatlakozódugót az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha kivehető, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy eltárolná az elektromos szerszámokat. Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
 - d. A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék azokat, akik nem ismerik az elektromos kéziszerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek a tapasztalatlan felhasználók kezében.
 - e. Az elektromos szerszámok és tartozékok karbantartása. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését vagy bármely más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg az elektromos kéziszerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.

- f. Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Veszélyes helyzetekhez vezethet, ha az elektromos kéziszerszámot a rendeltetéstől eltérő műveletekre használja.
- g. Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos működtetését és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Szolgáltatások

- a. Az elektromos kéziszerszámot szakképzett szerelővel javíttassa, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

6) Általános óvintézkedések

- Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a rögzítőelem érintkezhet rejtett vezetékekkel. A „feszültség alatt álló” vezetékekkel érintkező kötőelemek az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit is „feszültség alatt” tarthatják, ami áramütést okozhat a kezelő számára.
- Tartsa távol az elektromos szerszámot és tartozékait a forró felületektől.
- Ne engedje, hogy képzetlen személyek használják az elektromos szerszámot és tartozékait.
- Fizikai vagy szellemi fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül nem használhatnak elektromos

szerszámokat és tartozékokat.

- Gyermekek nem játszhatnak, nem tisztíthatják és nem karbantarthatják az elektromos szerszámot és tartozékait.
- Használat után hagyja kihűlni a szerszámot, mielőtt hozzányúlna.
- A szerszámmal végzett munka után mindig várjon, amíg minden mozgó alkatrész megáll.

7) További biztonság a szórópisztolyhoz

- a. Ne használja a pisztolyt gyúlékony anyagok permetezésére.
- b. Figyeljen a permetezendő anyag által jelentett veszélyekre, és a gyártó által megadott információkért olvassa el a tartályon található jelöléseket.
- c. Ne permetezzen olyan anyagot, amelynek veszélye ismeretlen.
- d. Permetezés közben mindig viseljen porvédő maszkot.
- e. Javasoljuk, hogy működés közben viseljen hallásvédelmet.
- f. Ne tisztítsa a pisztolyt gyúlékony oldószerekkel.
- g. FIGYELMEZTETÉSEK Húzza ki a dugót a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítást, szervizelést vagy karbantartást végezne.
- h. Ha az elektromos szerszám tápkábele megsérül, azt a szervizzservizben kapható, speciálisan előkészített kábellel kell kicserélni.
- i. Ha a szénkefék cseréjére van szükség, akkor azokat szakképzett szakemberrel cseréltesse ki (mindig mindkét kefét egyszerre cserélje ki).

Jelölés	Jelentése
	FIGYELMEZTETÉSEK
	Figyelmeztetés, áramütés veszélye
	Használati tanácsokat és egyéb különösen hasznos információkat jelez.
	II. osztályú szerszám
	Viseljen védőmaszkot
	Kérjük, olvassa el a használati útmutatót/brosúrát.
	Viseljen védőkesztyűt
	Mindig viseljen szemvédőt

قمل سل تاميل عت

- ي جري . جتن مل امدختسا لبق ةي ان عب قيل اتلا تاميل عتلا ةءارق ي جري
ددجل ن يمدختس ملل وأ لبق تس مل ي ف هيل عو ج رلل ليل دل اذه ظفح
موسر لاو تاميل عتلاو قمل سلل تاري ذحت عي م ج أرقا ري ذحت -
دق . ةي ئ ابره كل ةادل اذه عم قق فرمل تافص او مل او ةي حيضوتلا
وأ ةي ئ ابره كم دمحص شودح يل اهاندا تاميل عتلا عي م ج عابتا مدع يدوي
قري طخ ةباصل وأو قري رح بوشن
زمر لاب اهيل راش مل قمل سلل تاري ذحت عي م ج أرقا ري ذحت -
تاميل عتلا عي م جو
ي ف اهيل عو ج رلل تاميل عتلاو تاري ذحتلا عي م ج ظفح -
لبق تس مل

1) لم عل ققطنم ي ف قمل سل

- a. أدبي ج ةءاضمو ةفي ظن لم عل ققطنم يل ع ظفاح
ب. قلابال ءوجل ي ف ةي ئ ابره كل تاودال مدختست ال
تازغل وأ لاعتشال قلابال لئ اوسل دوجو لثم ، راجفنال
لاعش اهن كم ي تارارش ةي ئ ابره كل تاودال جتنت . رابغل وأ
قرخبال وأ رابغل
c. ةادأ لي غشت ءانثأ أدبي عب قراملاو لافطال اب ظفتحا
نادقف يل تي تشتلا لم او ع يدوت نأ نكمي . ةي ئ ابره كم
قرطيسلا

2) ةي ئ ابره كل قمل سل

- a. ذفن مل عم ةي ئ ابره كل تاودال سباقم قفاوتت نأ بجي
قلاو ح مل سباق مل مدختست ال . أدبأ سباقلا لي دعتب مقت ال
قلاو ح مل ري غ سباق مل دعاست . قضرؤ مل ةي ئ ابره كل تاودال عم
ضرعتلا رطخ ليلقت يل ع قبس ان مل ةي ئ ابره كل ذفان مل او
ةي ئ ابره كم دمحص
b. بيبان ال لثم ةي ضرال حطس ال مسجل اقس مل بن جت
قباصل ال دي ازتم رطخ كانه . تاجل ثل او دق او مل او تاعش مل او
ضرال اب الوصوم كم س ج ناك اذا ةي ئ ابره كم دمحص

- c. يدوي. قبو طرلا وأ رطملا ةيئابرهكلا تاودألا ضرعت ال
 قمدصل ضرعتلا رطخ قدايز ىل ةيئابرهك ةادأ ىل ءاملا لوخ
 ةيئابرهك.

3) ةيصوصشلا قمالسل

- a. ميسلا سحلا مدختساو مل عفت امل هبتناو، أطق ي تم نك
 ءانثأ ةيئابرهك ةادأ مدختست ال. ةيئابرهك ةادأ لي غشت دن ع
 قظحل ن. ةيودألا وأ لوحكلا وأ تاردخمل ريثأت تحت وأ بعتلا
 دق ةيئابرهكلا تاودألا لي غشت ءانثأ هابتناو مدع نم قدهاو
 قري طخ ةيصوصش قباص ىل يدوت.
- b. لئاسو أمئاد يدترا. ةيصوصشلا ةيماحل تادعم مدختسا
 ،رابغل عانق لثم ةيماحل تادعم مدختسا ن. ني عل ةيماح
 ةيماح وأ قبلصل قذوخلاو، قالزنال قلابقا ريغ قمالسل قذوخو
 تاباصلال نم للقي نأ منأش نم قبسانم فورظ لظ يف عمسل
 ةيصوصشلا.
- c. يف حاتفملا نأ نم دكأت. دوصقملا ريغ لي غشتلا عنم
 ققطلا ردصمب ةادألا لي صوت لبق لي غشتلا فاقيا عضو
 تاودألا لمح ن. املح وأ ةادألا طاقلا لبق وأ، ةيراطبلا وأ
 تاودألا لي غشت وأ حاتفملا ىل عك عبصل عضو عم ةيئابرهكلا
 ىل يدوي لي غشتلا عضو يف حاتفملا عضو عم ةيئابرهكلا
 بشداو حل عوقو.
- d. لبق طبر حاتفم وأ لي دع حاتفم ي أ قلاز اب مق
 حاتفم وأ طبر حاتفم كرت يدوي دق. ةيئابرهكلا ةادألا لي غشت
 ةيصوصش قباص بشود ىل ققطلا ةادأ نم راود عزج يف طبر.
- e. رارقتسال او نزاولا ىل عظافحل. كلذ يف غلابت ال
 ةادأ يف لصفأ لكشب مكحتلا اذه حيتي. تاقوالا عي مج يف
 قعقوتمل ريغ فقاولا يف ققطلا.
- f. قضا فصف سبالم يدترب ال. قبسانم سبالم يدترا
 ن ع أدعب سبالمل او رعشلا ءاقبا ىل ع صرحا. تارومج وأ
 قضا فصف سبالمل كباشتت نأ نكمي. قكرحتمل ازلال
 قكرحتمل ازلال عم ليوطلا رعشلا وأ تارومجمل.

ررکتملما مَادخستسالا نم قَبسَتکَمَلما فَعَرَعَمَلما عَدت ال
يَدابَم لَهَاجَتَتو تاذَلما نَع اَضَرَلاب رَعِشَت کَلَعَجَت تاودألل
قَباصِلْ اِلى اِقَيَقِدَلما رِيغ فَرَصَتلما يَدُوِي نَأ نَكَمِي .تاودألل قَمالَس
قَيناثَلما نم عَزَج يَف قَريطخ

اهب ةي ان عل او ةي ئ ابرمكل تاودأل مادختسا 4)

- a. ةادأ مدختسا .ةي ئ ابرمكل ةادأل عم قوقل مدختست ال
قَبسانَمَلما ةي ئ ابرمكل ةادأل نإ .لَقَي يَطَتَل قَبسانَمَلما قَقاطلما
مَت يَذَلما لَدَعَمَلاب اَن اَم رَثَكْ اَو لَضَفْ لَكْشَب قَمَمَلاب موقِتس
مَلْجَأ نم اَمِي مَصَت
- b. موقِي ال حاتفَمَلما نَك اِذا قَقاطلما ةادأ مدختست ال
اَب مَكْحَتلما نَكَمِي ال ةي ئ ابرمك ةادأ ةي .اَمفاقِي و اَملي غَشَتَب
اَحالَصْ بَجِيو قَريطخ رِبَتَعَت حاتفَمَلما مَادخستسا ب
عَوَمَجَم قَلْاِزِب مَقْ اَو قَقاطلما رِصَم نم سَباقِلما لَصفا
- c. يَأ اَرَجْ لِبَق قَقاطلما ةادأ نم ،لَصَفَلل قَلْباق تَنَك اِذا ،ةي راطبَلما
لَمَعَت .قَقاطلما تاودأ نِيَزَخَتْ اَو تاقَحَلَمَلما رِيغَتْ اَو تالِي دَعَت
لِي غَشَت عَدَب رَطخ لِي لَقَت اِلى عَ هَذه ةي ئ اقوَل قَمالَس لَما رِي بادت
اَطْخَل قَريط نَع ةي ئ ابرمكل ةادأل
- d. اِدي عَب قَمَدخستسَمَلما رِيغ ةي ئ ابرمكل تاودأل نِيَزَخَتَب مَقْ
نِي دات عَمَلما رِيغ صاخشالَل حَمَسَت الو لافطالَل لوانَتَم نَع
اَملي غَشَتَب تامِي لَعَتلما هَذه و ةي ئ ابرمكل ةادأل مَادخستسا اِلى عَ
نِي مَدخستسَمَلما يَدِي اِيف قَريطخ ةي ئ ابرمكل تاودأل رِبَتَعَت
قَرَبْخَلما يَمِي دَع
- e. مَدَع نم قَقَحَتَلما .اَمتاقَحَلَمو ةي ئ ابرمكل تاودأل قَنايَص
يَرخأ قَلْاِ حِي اَو ،اَزَجالَل رَسَكْ و ،كُفَرَحَتَمَلما اَزَجالَل طَبَر و اِذا حَم
ضَرَعَت قَلْاِ حِي يَف .ةي ئ ابرمكل ةادأل لِي غَشَت اِلى عَ رَثوَت دَق
ثَدَحَت .اَم دَخستسا لِبَق اَحالَصْ بَجِيو ،فَلَتَلل ةي ئ ابرمكل ةادأل
اَمَتانايَص مَتت ال يَتَل قَقاطلما تاودأ بَبَسَب ثَداوَحَلما نم دِي دَعَلما
دِي ج لَكْشَب
- f. مَذَل اَقَفو كَلْذ اِلى اَمو تاقَحَلَمَلما قَقاطلما ةادأ مَدخستسا
مَذِي فَنَت بَجِي يَذَلما لَمَعَلو لَمَعَلو فَوْرَط قاعارَم عَم ،تامِي لَعَتلما
كَلَت رِيغ تايِلَم عَ يَف ةي ئ ابرمكل ةادأل مَادخستسا يَدُوِي دَق
قَرَطخ فَقاوَم اِلى اَمَل قَصَصْخَمَلما

g. هفاج لكاسم إال حطس أو ضرباقم إا ءاقب إا ىل ع صرحا
ضرباقم إا حمست ال .موحش ل او توي زل ا نم ءي ل ا خو ءفي ظنو
فق او م إا يف ءا دأل ا يف مكحتل او نم أا ل ماعتل اب ءق لزل ا حطس أا او
ءعقوتم ل ريغ

5) تامدخ

a. ءصا خ ل ا ءق ا ط ل ا ءا دأل ا ل ا ص ل ا ل هؤم ح ا ل ص ل ا ي ن ف ن م ب ل ط ا
ظا ف ح ل ا ا ذ ه ن م ض ي س . ط ق ف ءق ب ا ط ت م ءل ي د ب ء ا ز ج أ م ا د خ ت س ا ب ك ب
ءي ا ب ر م ك ل ا ءا دأل ا ءم ا ل س ى ل ع

6) ءم ا ع ل ا ت ا ط ا ي ت ح ا ل ا

- د ن ع ، ءل و ز ع م ل ا لكاسم إال حطس أا ل ا ل خ ن م ءق ا ط ل ا ءا دأل ا لكسم ا
ءي ف خ م ل ا لكال س أا ل ع م ت ب ث م ل ا ا ه ي ف س م ا ل ت ي د ق ءي ل م ع ء ا ر ج إ
ل ع ج ى ل ا " ا ي ح " ا لك ل س س م ا ل ت ي ت ل ا ت ي ب ث ل ا ت ا و دأ ي دؤ ت د ق
ى ل ا ي دؤ ت د ق و " ءي و ي ح " ءق ا ط ل ا ءا دأل ا ن م ءف و ش ك م ل ا ءي ن د ع م ل ا ء ا ز ج أا ل ا
ل غ ش م ل ل ءي ا ب ر ه ك ءم د ص
ح ط س أا ل ن ع أ د ي ع ب ا م ت ا ق ح ل م و ءي ا ب ر م ك ل ا ءا دأل ا ب ظ ف ت ح ا
ءن خ ا س ل ا
- ءا دأل ا م ا د خ ت س ا ب ء ر ب خ ل ا ي م ي د ع ص ا خ ش أا ل ل ح م س ت ا ل
ا م ت ا ق ح ل م و ءي ا ب ر م ك ل ا
- ءي ل ق ع ل ا و أ ءي د س ج ل ا ت ا ق ا ع إا ل ا ي و ذ ص ا خ ش أا ل ل ز و ج ي ا ل
ف ا ر ش إ ن و د ا م ت ا ق ح ل م و ءي ا ب ر م ك ل ا ءا دأل ا م ا د خ ت س ا
ءي ا ب ر م ك ل ا ت ا و د أا ل ا ب ع ل ل ا ل ا ف ط أا ل ل ز و ج ي ا ل
ا م ت ن ا ي ص و أ ا ه ف ي ظ ن ت و أ ا م ت ا ق ح ل م و
- ا م س م ل ل ب ق م ا د خ ت س ا ل ا د ع ب د ر ب ت ل ءا دأل ا ك ر ت ا
- د ع ب ء ك ر ح ت م ل ا ء ا ز ج أا ل ا ع ي م ج ف ق و ت ت ى ت ح أ م ئ ا د ر ظ ت ن ا
ءا دأل ا ب ل م ع ل ا

7) شرل ا ةي ق دن بل ةي فاض ا قمل س

- a. ل ا عت شال ل قل باقل ا داومل ا شرل س دسمل ا مدخت ست ال
- b. متي ي تل ا قدامل امل لكشت دق رطاخم ي أب ةي ارد يل ع نك
تامول عمل او ةي واصل ا يل ع ةدو جومل ا تامل عل ا يل ع عل طوا امشر
عن صمل ا قكر شال ل بق نم قم دقل ا
- c. امتر و طخ فرعت ال قدام ي ا شر ت ال
- d. شرل ا ءان ثأ رابغل ا عانق أمئاد ي دترا
- e. ءان ثأ عمسل ا ةي امح لئ اسو ءادترا نسحت سمل ا نم
ةي لم عل
- f. قل باقل ا تابي ذمل اب ةي ق دن بل ا في ظن تب مقت ال
ل ا عت شال ل
- g. ي ا ءارج ل بق ذفن مل ا نم س باقل ا ل صفا ! ري ذحت
عن ايص و ا تاصو حف و ا تال ي دعت
- h. ةي ابر مل كل ا ةا دأل ا هذب صا خل ا قق اطل ا كل س ضرعت ا ذا
رفوت ي و أصي صخ مداد ع ا مت كل سب مل ادبت سا بجي ف ، فل تل ل
قم دقل ل كت سس و م لال خ نم
- i. ،نوبر كل ا شرف ل ادبت سا يل ا ةحاح كانه تن اك ا ذا
نيت ا شرفل ا ل دب ت سا ا كل ذب ماي قل ل لهؤم ين فب نعت ساف
(تقول ا سفن ي ف أمئاد

زمر	ين عم
	ري ذحت
	قم دقل ضرعتل ا رطخ ، ري ذحت ةي ابر مل ك
	تامول عمو م ادخت س ال ا حئ اصن رفوي صا خ لكشب ةدي فم ير خ ا
	ةي ن ا ثل ا ةي فل ا نم ةا د ا

	أيئاق و أعانق يدترا
	لېلد ىلإ عوجرل اى جري بېتكل/تاميل عتلا
	ةيىق او تازافق يدترا
	نيلعلا ةيىامح ءادترا

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Correa de transporte
2. Manguera de aire
3. Interruptor ON/OFF
4. Unidad principal
5. Control del volumen de material
6. Gatillo
7. Empuñadura
8. Conjunto frontal de la pistola pulverizadora
9. Tuerca de unión
10. Boquilla de aire
11. Boquilla 2.0 mm
12. Depósito de pintura
13. Tapa antipolvo
14. Cable de alimentación
15. Boquilla 1.0 mm
16. Boquilla 1.5 mm
17. Boquilla 3.0 mm
18. Conector de limpieza
19. Conector de soplado de polvo
20. Aguja de limpieza
21. Vaso de viscosidad
22. Cepillo de limpieza

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Equipo compresor
 - Pistola
 - Tubo
 - Correa
 - 4 boquillas
 - Tapa para contenedor
 - Embudo de llenado
 - Filtro
 - Accesorios de limpieza
 - Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

Campo de aplicación

Este producto es adecuado para usar con pinturas de base acuosa y de base solvente, acabados, imprimaciones, pinturas de 2 componentes, acabados transparentes, acabados para automoción, selladores de tinción y selladores-conservantes para madera. También es compatible con todos los materiales de recubrimiento que lleven el logo rojo Perfect Spray.

Materiales de recubrimiento adecuados para su uso

Pintura de pared interior (dispersiones y pintura de látex)

Materiales de recubrimiento no adecuados para su uso

Materiales que contienen componentes altamente abrasivos, pintura de fachada, soluciones cáusticas y sustancias de recubrimiento ácidas. Materiales inflamables.

Los siguientes materiales solo se pueden procesar con accesorios opcionales:

Pinturas de base acuosa y de base solvente, acabados, imprimaciones, pinturas de 2 componentes, acabados transparentes, acabados para automoción, selladores de tinción y selladores-conservantes para madera.

Preparación del lugar de trabajo



¡Los enchufes y tomas de corriente deben ser enmascarados! ¡Riesgo de descarga eléctrica como consecuencia de la entrada de pulverización en la toma!

Enmascare todas las áreas y objetos que no deban pintarse, o retírelos del área de trabajo. No se asume ninguna responsabilidad por los daños causados por la pulverización excesiva.



¡El silicato corroe las superficies de vidrio y cerámica al contacto! Por lo tanto, todas estas superficies deben estar completamente cubiertas.

i Al utilizar cinta adhesiva, preste atención a la calidad de la cinta para asegurar una buena adherencia sin dañar las superficies.

Evite usar cinta adhesiva demasiado fuerte en papel tapiz y superficies pintadas para evitar daños durante la retirada. Al quitar la cinta, hágalo lenta y uniformemente, evitando movimientos bruscos.

No deje la cinta en las superficies más tiempo del necesario para minimizar el riesgo de dejar residuos al quitarla.

Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante de la cinta adhesiva para garantizar un uso adecuado y los mejores resultados.

Preparación del material de recubrimiento

i Para obtener mejores resultados, utilice el material de pulverización a temperatura ambiente o diluido con agua tibia. No caliente el material de pulverización por encima de 40 °C. Las pinturas para paredes interiores se pueden pulverizar sin diluir o ligeramente diluidas con el accesorio de pulverización proporcionado.

- 1. Remueva bien el material y dilúyalo en el recipiente de acuerdo con la dilución recomendada, utilizando un agitador si está disponible.

Material pulverizado	Dilución recomendada
Pintura de pared interior (dispersiones y pintura de látex)	diluir de 0-10 %

- 2. Si la velocidad es demasiado baja incluso con el ajuste de flujo máximo, diluya el material en incrementos de 5 - 10 % hasta que la velocidad de alimentación cumpla sus requisitos (respetando al mismo tiempo la dilución máxima permitida especificada por el fabricante).

Viscosidad del Material: Comprobación y Ajuste

- A. Este producto está diseñado para utilizar materiales de pulverización con una viscosidad máxima de 120 DIN/seg. Es fundamental comprobar la viscosidad del material antes de usar la pistola de pintura para asegurar un funcionamiento óptimo y un acabado de calidad.
- B. Cómo medir la viscosidad:
 - 1. Llene el vaso de viscosidad con el material que va a pulverizar. Fig. 2
 - 2. Permita que el material fluya fuera del vaso de viscosidad.
 - 3. Mida el tiempo en segundos que tarda el material en dejar de fluir completamente del vaso de viscosidad. Este tiempo es el valor DIN/seg.
- C. Ajuste de la viscosidad:
 - Si el valor medido es superior a 120 DIN/seg, diluya el material gradualmente con un diluyente adecuado.
 - Repita la medición después de cada adición de diluyente hasta obtener un valor igual o inferior a 120 DIN/seg.
 - Si la pintura tarda más tiempo del recomendado en vaciarse del vaso de viscosidad, será necesario diluirla aún más. Añada una pequeña cantidad del diluyente adecuado a la

pintura y repita la prueba de viscosidad hasta alcanzar el valor deseado.

-  Importante: Utilice únicamente diluyentes compatibles con el tipo de material de pulverización. Consulte las instrucciones del fabricante del material para identificar el diluyente apropiado.
- El uso de un diluyente incorrecto puede provocar la formación de grumos y obstruir el producto.
-  Advertencia: Nunca mezcle pinturas de resina sintética con diluyentes nitro.
-  Precaución: No pulverice materiales que contengan gránulos o partículas sólidas, ya que podrían obstruir el producto y dañar el equipo.

Tabla de viscosidades recomendadas (DIN/seg) según el tipo de material:

Tipo de Material	Viscosidad Recomendada (DIN/seg)
Pinturas a base de disolvente	15-50
Imprimaciones	25-50
Decapante	No es necesario diluir
Pintura de dos componentes	20-50
Barnices	15-40
Pintura a base de agua	20-40
Capas de acabado para automoción	20-40
Protectores para madera	No es necesario diluir
Selladores transparentes, poliuretano y tintes	No es necesario diluir
Esmalte, pintura de látex	25-40

3. FUNCIONAMIENTO

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con el valor indicado en la placa de características.

1. Coloque la correa de transporte en la unidad. Fig. 3
2. Desenrosque el recipiente de la pistola pulverizadora.
3. Alinee el tubo de succión. Fig. 4
4. Si el tubo de succión está colocado correctamente, el contenido del recipiente se puede pulverizar casi sin residuos. Cuando pulverice superficies horizontales, gire el tubo de succión hacia delante como se muestra en la figura 4 (A). Cuando pulverice objetos por encima de la cabeza, gire el tubo de succión hacia atrás como se muestra en la figura 4 (B).
5. Coloque el depósito de pintura sobre una base de papel y vierta la sustancia de recubrimiento preparada utilizando el embudo de llenado. Enrosque firmemente el depósito en la pistola pulverizadora.
6. Acople el conjunto frontal a la parte trasera de la pistola pulverizadora. Fig. 5
7. Conecte la manguera de aire insertándola firmemente en la conexión de la unidad y en el mango de la pistola. La orientación de la manguera es indiferente. Fig. 6 (a+b)
8. Coloque la unidad principal únicamente sobre una superficie nivelada y limpia. De lo contrario, la pistola puede aspirar polvo o suciedad.
9. Colóquese la correa de transporte y cuélguesela al hombro.
10. Pulse el interruptor ON/OFF del dispositivo para encenderlo.

Selección del tipo de pulverización (Fig. 7)

 ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Nunca accione el gatillo mientras ajusta la boquilla de aire.

Se pueden ajustar 3 formas de chorro de pulverización diferentes girando la boquilla de aire (fig. 7, 1).

 Apriete la tuerca de unión (fig. 7, 2) de forma que la pintura no pueda penetrar en el aparato. Compruebe regularmente si la tuerca de unión se ha aflojado durante el funcionamiento.

En la figura 8 puede observar los 3 tipos de pulverización disponibles:

- Chorro plano vertical: para pulverizar en superficies horizontales. Fig. 8A
 - Chorro plano horizontal: para pulverizar en superficies verticales. Fig. 8B
 - Chorro circular: para pulverizar en esquinas, bordes y superficies de difícil acceso. Fig. 8C
- Para cambiar la forma y la anchura del chorro de pulverización, sustituya la tapa de aire (1) por la deseada. En la figura 8 puede observar las 2 posibilidades disponibles:
- Ancho de pulverización amplio. Fig. 9A
 - Ancho de pulverización estrecho. Fig. 9B

Ajuste del caudal (Fig. 10)

Para ajustar el volumen de material, gire el regulador situado en el gatillo de la pistola

pulverizadora:

- Gire a la izquierda para reducir el volumen de material.
- Gire a la derecha para aumentar el volumen de material.

 Para la mayoría de las pinturas de pared, los mejores resultados se consiguen con un ajuste de caudal medio.

Técnica de pulverización

- Es aconsejable probar la pistola pulverizadora sobre cartón o una superficie similar para encontrar los ajustes correctos.
- Importante: Comience a pulverizar desde el borde de la zona que se va a pulverizar. Inicie primero el movimiento de pulverización y, a continuación, pulse el gatillo. Evite detener o interrumpir la pulverización dentro de la zona que se está pulverizando.
- El movimiento de pulverización debe proceder del brazo, no de la muñeca. Esto asegura que se mantenga una distancia uniforme entre la pistola pulverizadora y la superficie durante la operación de pulverización. Seleccione una distancia de 20-30 cm, dependiendo de la anchura del chorro de pulverización deseada.
 - o Pulverización CORRECTA: mantenga una distancia uniforme entre la pistola de pulverización y el objeto. Fig. 11 a
 - o Pulverización INCORRECTA: una distancia desigual dará como resultado una aplicación de pintura desigual. Fig. 11 b
- Mueva la pistola de pulverización uniformemente en forma cruzada o de arriba abajo, dependiendo del tipo de chorro seleccionado.
- Un movimiento uniforme de la pistola pulverizadora da como resultado una calidad de superficie uniforme.
- Si la boquilla y la tapa de aire se ensucian, limpie ambas piezas con agua y disolvente.
-  Utilice una técnica de "pulverización cruzada" cuando utilice pintura con poca capacidad de cobertura o si la superficie es muy absorbente. Fig. 12
-  Las pinturas de pared interiores en tonos de color fuertes deben aplicarse al menos dos veces, dejando secar primero la primera capa de pintura. Esto asegurará una buena cobertura.

Interrupción del funcionamiento

- Apague la máquina.
- Durante las pausas más largas, ventile el depósito de pintura abriéndolo brevemente y volviéndolo a cerrar.
- Limpie los orificios de la boquilla después de una interrupción del funcionamiento.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza

1. Apague la máquina.
2. Desmonte la pistola pulverizadora. Para ello, presione ligeramente el gancho de fijación hacia abajo (fig. 13) y gire la parte delantera y trasera de la pistola en direcciones opuestas.
3. Desenrosque el depósito de pintura y vacíelo. Retire el tubo de succión junto con la junta del depósito.
4. Realice una limpieza previa del depósito y del tubo de succión con un cepillo. Limpie el orificio de ventilación. Fig. 14
5.  Recomendamos utilizar un cepillo de limpieza doméstico común para limpiar el depósito.
6. Vierta agua o disolvente en el depósito y vuelva a enroscarlo. No utilice materiales inflamables para la limpieza.
7. Vuelva a montar la pistola pulverizadora. Fig. 5
8. Encienda la pistola y pulverice el agua o el disolvente en un recipiente o un paño.
9. Repita el procedimiento anterior hasta que el agua o el disolvente que sale de la boquilla esté limpio.
10. Apague la pistola pulverizadora y desmóntela.
11. Desenrosque el depósito de pintura y vacíelo. Retire el tubo de succión junto con la junta del depósito.

¡PRECAUCIÓN! Nunca limpie las juntas, el diafragma ni los orificios de la boquilla o del aire de la pistola pulverizadora con objetos metálicos. La manguera de ventilación y el diafragma solo son resistentes a los disolventes de forma limitada. No los sumerja en disolvente, límpielos solo con un paño.

12. La pistola pulverizadora solo se puede utilizar con una válvula intacta (Fig. 15,1). Si la pintura pasa a través del juego de la válvula (Fig. 15,1), revise y limpie la válvula (véase la sección "Válvula de ventilación").
13. Gire la tuerca de fijación (fig. 16,1) para aflojarla y retirarla más fácilmente.
14. Desenrosque la tuerca de fijación (Fig. 16,1). Limpie la boquilla de aire (Fig. 16,2) y la boquilla (Fig. 16,3) con un cepillo de mano, disolvente o agua.
15. Limpie el exterior de la pistola pulverizadora y el depósito con un paño humedecido en disolvente o agua.
16. Vuelva a montar las piezas (véase la sección "Montaje").
17. Otro método rápido de limpiar el conducto interno: conecte un extremo de una manguera al grifo y el otro extremo al conector de limpieza. Abra el grifo y enjuague el conducto interno del cuerpo de la pistola, como se muestra en la figura 17.

Montaje

1. Enrosque la tuerca de unión (Fig. 18, 1) en la pistola y apriétela.
2.  Asegúrese de que la tuerca de unión (Fig. 18, 1) esté completamente apretada para evitar

que la pintura penetre en el dispositivo.

Instrucciones de sustitución del conector de soplado de polvo: Gire la conexión en sentido contrario a las agujas del reloj, retire la tuerca de compresión, retire el cabezal de pulverización, sustituya el conector de soplado de polvo y apriete la tuerca de compresión negra en el sentido de las agujas del reloj. Fig. 19

Instrucciones para el soplado de polvo / inflado: Se utiliza para limpiar huecos estrechos (como juntas de puertas y ventanas, chasis de ordenadores, etc.), y también se puede utilizar para inflar, como pelotas de yoga, colchones de aire, juguetes para niños, etc. Fig. 20

Instrucciones para la sustitución del conector de limpieza: Gire la figura en sentido contrario a las agujas del reloj, retire la tuerca de presión, retire el cabezal de pulverización y la boquilla, sustituya el conector de limpieza y apriete la tuerca de fijación en el sentido de las agujas del reloj. Fig. 21

Instrucciones de limpieza: Conecte un extremo de la manguera de agua al grifo y el otro extremo al conector de limpieza. Abra el grifo para enjuagar el conducto interno del cuerpo de la pistola. Fig. 17

2. Coloque la junta del depósito desde abajo en el tubo de succión y deslícela sobre el collarín, girando ligeramente la junta del depósito para asegurar una fijación segura.
3. Inserte firmemente el tubo de succión sellado en el cuerpo de la pistola, asegurándose de que esté completamente introducido. Para facilitar el montaje de la pistola, aplique generosamente la grasa lubricante adjunta a la junta tórica en la parte delantera de la pistola (véase la Figura 22, 5).

Mantenimiento

¡ADVERTENCIA! Nunca utilice la pistola de pintura sin el filtro de aire, ya que podría entrar suciedad en el interior y afectar a su funcionamiento. Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de cambiar cualquier pieza.

Para cambiar el filtro de aire, siga estos pasos:

- Extraiga el filtro de aire sucio de la unidad principal. Fig. 23
- Inserte un filtro de aire nuevo en el compartimento.

Válvula de ventilación

1. Extraiga el tubo de succión de la parte inferior de la pistola (véase la figura 24.2) y retire la válvula (véase la figura 24.1) del tubo de succión. Limpie la pieza cuidadosamente o sustitúyala si está dañada.
2. Inserte la válvula (véase la figura 24.1) en la parte superior del tubo de succión y colóquela en la ranura.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
No sale material de recubrimiento por la boquilla	Boquilla obstruida	Limpie la boquilla
	La cantidad de material de recubrimiento es insuficiente	Aumente la cantidad de material de recubrimiento
	No hay acumulación de presión en el depósito	Ajuste el depósito
	Depósito de pintura vacío	Vuelva a llenar el depósito de pintura
	Tubo de succión suelto	Inserte correctamente el tubo de succión
	Tubo de succión obstruido	Limpie el tubo de succión
	Orificios de ventilación (figs. 14,1 y 15,1) obstruidos	Limpie los orificios de ventilación
Gotea material de recubrimiento por la boquilla	Conjunto del material en la boquilla de aire, boquilla o aguja	Limpie la boquilla de aire, boquilla o aguja
	Boquilla suelta	Apriete la tuerca de unión
	Junta de la boquilla falta o está desgastado	Cambie la junta de la boquilla
	Boquilla desgastada	Cambie la boquilla
Pulverización demasiado gruesa	La cantidad de material de recubrimiento es excesiva	Reduzca el volumen de material
	Boquilla sucia	Limpie la boquilla
	Boquilla de aire mal montada	Ajuste la tuerca de fijación correctamente (Fig. 18)
	Viscosidad de la pintura demasiado alta	Diluya más la pintura
	Poca presión en el depósito	Apriete el depósito
	Filtro de aire muy sucio	Cambie el filtro

Problema	Posible causa	Posible solución
El chorro de pulverización es intermitente	La cantidad de material de recubrimiento es insuficiente	Aumente la cantidad de material de recubrimiento
	Junta de la boquilla falta o está desgastada	Sustituya la junta
	Filtro de aire muy sucio	Cambie el filtro
El material de recubrimiento provoca "chorretones de pintura"	La cantidad de material de recubrimiento es excesiva	Reduzca el volumen de material
	La viscosidad de la pintura es demasiado baja	Diluya menos la pintura
Exceso de niebla de material de recubrimiento (Pulverización excesiva)	La distancia al objeto es demasiado grande	Reduzca la distancia
	La cantidad de material de recubrimiento es excesiva	Reduzca el volumen de material
Pintura en la manguera de ventilación	Diafragma sucio	Limpie el diafragma
	Diafragma defectuoso	Sustituya el diafragma
Poca capacidad de cobertura en la pared	El material de pulverización está demasiado frío	Los materiales de pulverización deben almacenarse a temperatura ambiente
	Superficie muy absorbente o pintura con poca capacidad de cobertura	Realice la técnica de pulverización cruzada (Véase la figura 12)
	La distancia al objeto es demasiado grande	Acérquese al objeto

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: EU01_102254

Producto: PerfectPaint 800 EasyGo

Potencia del motor: 800 W

Frecuencia: 50 Hz

Voltaje: 230 V

ESPAÑOL

Capacidad del contenedor: 800 mL

Max. Viscosidad : 120 DIN/S

Corriente Alta: 1100 mL/min

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIRECCIÓN: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

DESCRIPCIÓN: Pistola de pintura

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA: Pistola de pintura PerfectPaint 800 EasyGo

FUNCIÓN: Pistola pulverizadora de pintura

MODELO: EU01_102254

Certifica que el producto descrito ha sido diseñado, fabricado y probado y cumple todas las disposiciones aplicables.

DIRECTIVAS DE LA UE APLICADAS:

- Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.
- Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- Directiva 2011/65/EU y Directiva delegada 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Carrying strap
2. Air hose
3. ON/OFF switch
4. Main unit
5. Material volume control
6. Trigger
7. Grass catcher handle
8. Spray gun front assembly
9. Clamping nut
10. Air nozzle
11. 2.0 mm nozzle
12. Paint tank
13. Dust-proof cover.
14. Power cord
15. 1.0 mm nozzle
16. 1.5 mm nozzle
17. 3.0 mm nozzle
18. Cleaning connector
19. Powder blowing connector
20. Cleaning needle
21. Viscosity vessel
22. Cleaning brush

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the machine when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Compressor equipment
 - Trigger gun
 - Tube
 - Belt
 - 4 nozzles
 - Container lid
 - Filling funnel
 - Filter
 - Cleaning accessories
 - Instruction manual
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

Field of application

This product is suitable for use with water-based and solvent-based paints, topcoats, primers, 2-component paints, clear coats, automotive topcoats, stain sealers and wood sealer-preservatives. It is also compatible with all coating materials bearing the red Perfect Spray logo.

Coating materials suitable for use

Interior wall painting (dispersions and latex paint)

Coating materials unsuitable for use

Materials containing highly abrasive components, facade paint, caustic solutions and acidic coating substances. Flammable materials.

The following materials can only be processed with optional accessories:

Water-based and solvent-based paints, topcoats, primers, 2-component paints, clear coats, automotive topcoats, stain sealers and wood sealer-preservatives.

Workplace preparation

 Plugs and sockets must be masked! Risk of electric shock as a consequence of spray entering the socket!

 Mask off all areas and objects that should not be painted or remove them from the work area. No liability is assumed for damage caused by overspray.

Silicate corrodes glass and ceramic surfaces on contact! Therefore, all these surfaces must be completely covered.



When using adhesive tape, pay attention to the quality of the tape to ensure good adhesion

without damaging surfaces.
Avoid using too strong adhesive tape on wallpaper and painted surfaces to prevent damage during removal. When removing the tape, do so slowly and evenly, avoiding sudden movements. Do not leave the tape on surfaces longer than necessary to minimize the risk of leaving residue on removal.
Be sure to follow the tape manufacturer's instructions to ensure proper use and best results.

Coating material preparation

 For best results, use the spray material at room temperature or diluted with warm water. Do not heat the spray material above 40 °C. Interior wall paints can be sprayed undiluted or slightly diluted using the spray attachment provided.

- 1. Stir the material well and dilute it in the container according to the recommended dilution, using an agitator if available.

Pulverized material	Recommended dilution
Interior wall painting (dispersions and latex paint)	dilute from 0-10 %.

- 2. If the speed is too low even at the maximum flow setting, dilute the material in 5 - 10 % increments until the feed rate meets your requirements (while respecting the maximum allowable dilution specified by the manufacturer).

Material viscosity: Checking and adjusting

- A. This product is designed to use spray materials with a maximum viscosity of 120 DIN/sec. It is essential to check the viscosity of the material before using the spray gun to ensure optimum performance and a quality finish.
- B. How to measure viscosity:
 - 1. Fill the viscosity cup with the material to be sprayed. Fig. 2
 - 2. Allow the material to flow out of the viscosity cup.
 - 3. Measure the time in seconds it takes for the material to stop flowing completely out of the viscosity cup. This time is the DIN/sec value.
- C. Viscosity adjustment:
 - If the measured value is higher than 120 DIN/sec, dilute the material gradually with a suitable diluent.
 - Repeat the measurement after each addition of diluent until a value equal to or less than 120 DIN/sec is obtained.
 - If the paint takes longer than recommended to empty from the viscosity cup, further thinning will be necessary. Add a small amount of the appropriate thinner to the paint and repeat the viscosity test until the desired value is reached.
 -  Please note: Use only thinners compatible with the type of spray material. Refer to the material manufacturer's instructions to identify the appropriate thinner.
 - The use of an incorrect thinner can cause lumps to form and clog the product.
 -  **WARNING:** Never mix synthetic resin paints with nitro thinners.
 -  **Warning:** Do not spray materials containing granules or solid particles, as they may

clog the product and damage the equipment.

Table of recommended viscosities (DIN/sec) according to the type of material:

Material type	Recommended viscosity (DIN/sec)
Solvent-based paints	15-50
Primers	25-50
Paint stripper	No need to dilute
Two-component paint	20-50
Varnishes	15-40
Water-based paint	20-40
Automotive topcoats	20-40
Wood preservatives	No need to dilute
Clear sealants, polyurethane and stains	No need to dilute
Enamel, latex paint	25-40

3. OPERATION

Before connecting the device to the mains, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate.

1. Attach the carrying strap to the unit. Fig. 3
2. Unscrew the container from the spray gun.
3. Align the suction tube. Fig. 4
4. If the suction tube is correctly positioned, the contents of the container can be sprayed with almost no residue. When spraying horizontal surfaces, rotate the suction tube forward as shown in figure 4 (A). When spraying overhead objects, turn the suction tube backwards as shown in figure 4 (B).
5. Place the paint tank on a paper base and pour the prepared coating substance using the filling funnel. Screw the tank firmly onto the spray gun.
6. Attach the front assembly to the rear of the spray gun. Fig. 5.
7. Connect the air hose by inserting it firmly into the connection on the unit and into the gun handle. The orientation of the hose is indifferent. Fig. 6 (a+b)
8. Place the main unit only on a level and clean surface. Otherwise, the gun may suck in dust or dirt.

9. Put on the carrying strap and hang it over your shoulder.
10. Press the ON/OFF switch on the device to turn it on.

Spray type selection (Fig. 7)

 **WARNING!** Risk of injury! Never pull the trigger while adjusting the air nozzle.

Three different spray patterns can be set by turning the air nozzle (Fig. 7, 1).

 Tighten the union nut (Fig. 7, 2) so that paint cannot penetrate the unit. Check regularly if the union nut has loosened during operation.

Figure 8 shows the 3 types of spraying available:

- Vertical flat jet: for spraying on horizontal surfaces. Fig. 8A
- Horizontal flat jet: for spraying on vertical surfaces. Fig. 8B
- Circular jet: for spraying in corners, edges and hard-to-reach surfaces. Fig. 8C

To change the shape and width of the spray jet, replace the air cap (1) with the desired one.

Figure 8 shows the 2 possibilities available:

- Wide spray width. Fig. 9A
- Narrow spray width. Fig. 9B

Flow rate adjustment (Fig. 10)

To adjust the volume of material, turn the regulator located on the trigger of the spray gun:

- Turn to the left to reduce the volume of material.
- Turn to the right to increase the volume of material.

 For most wall paints, best results are achieved with a medium flow setting.

Spraying technique

- It is advisable to test the spray gun on cardboard or a similar surface to find the correct settings.
- Please note: Start spraying from the edge of the area to be sprayed. Start the spraying motion first, then press the trigger. Avoid stopping or interrupting spraying within the area being sprayed.
- The spraying motion should come from the arm, not the wrist. This ensures that a uniform distance is maintained between the spray gun and the surface during the spraying operation. Select a distance of 20-30 cm, depending on the desired spray pattern width.
 - o **CORRECT** spraying: maintain an even distance between the spray gun and the object. Fig. 11 a
 - o **INCORRECT** spraying: uneven spacing will result in uneven paint application. Fig. 11 b
- Move the spray gun uniformly crosswise or up and down, depending on the type of spray pattern selected.
- Uniform spray gun movement results in uniform surface quality.
- If the nozzle and air cap become dirty, clean both parts with water and solvent.
-  Use a "cross spray" technique when using low coverage paint or if the surface is very

absorbent. Fig. 12

- ⓘ Interior wall paints in strong colour tones should be applied at least twice, allowing the first coat of paint to dry first. This will ensure good coverage.

Interruption of operation

- Switch off the machine.
- During longer breaks, ventilate the paint tank by opening it briefly and closing it again.
- Clean the nozzle orifices after a break in operation.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

1. Switch off the machine.
2. Disassemble the spray gun. To do this, press the fixing hook down slightly (Fig. 13) and turn the front and rear of the gun in opposite directions.
3. Unscrew the paint tank and empty it. Remove the suction pipe together with the gasket from the tank.
4. Pre-clean the tank and suction tube with a brush. Clean the vent hole. Fig. 14
5. ⓘ We recommend using a common household cleaning brush to clean the tank.
5. Pour water or solvent into the tank and screw it back on. Do not use flammable materials for cleaning.
6. Reassemble the spray gun. Fig. 5.
7. Turn on the gun and spray the water or solvent into a container or a cloth.
8. Repeat the above procedure until the water or solvent coming out of the nozzle is clean.
9. Turn off the spray gun and disassemble it.
10. Unscrew the paint tank and empty it. Remove the suction tube together with the gasket from the tank.

WARNING! Never clean the seals, diaphragm, nozzle or air holes of the spray gun with metal objects. The vent hose and diaphragm are only to a limited extent solvent resistant. Do not soak them in solvent, clean them only with a cloth.

11. The spray gun may only be used with an intact valve (Fig. 15.1). If paint gets through the valve clearance (Fig. 15.1), check and clean the valve (see section "Vent valve").
12. Turn the locking nut (fig. 16.1) to loosen it and remove it more easily.
13. Unscrew the fixing nut (Fig. 16.1). Clean the air nozzle (Fig. 16.2) and the nozzle (Fig. 16.3) with a hand brush, solvent or water.
14. Clean the outside of the spray gun and the tank with a cloth dampened with solvent or water.
15. Reassemble the parts (see section "Assembly").
16. Another quick method of cleaning the internal duct: connect one end of a hose to the faucet and the other end to the cleaning connector. Open the faucet and rinse the internal line of

the gun body, as shown in Figure 17.

Assembly

1. Screw the union nut (Fig. 18, 1) onto the gun and tighten it.

 **Make sure that the union nut (Fig. 18, 1) is fully tightened to prevent paint from penetrating the device.**

Powder blower connector replacement instructions: Turn the connection counterclockwise, remove the compression nut, remove the spray head, replace the powder blow-off connector and tighten the black compression nut clockwise. Fig. 19

Instructions for powder blowing / inflation: It is used for cleaning narrow gaps (such as door and window seals, computer chassis, etc.), and can also be used for inflating, such as yoga balls, air mattresses, children's toys, etc. Fig. 20

Instructions for the replacement of the cleaning connector: Turn the figure counterclockwise, remove the pressure nut, remove the spray head and nozzle, replace the cleaning connector and tighten the locking nut clockwise. Fig. 21

Cleaning instructions: Connect one end of the water hose to the faucet and the other end to the cleaning connector. Open the faucet to rinse the internal conduit of the gun body. Fig. 17

2. Place the tank gasket from below onto the suction pipe and slide it over the collar, turning the tank gasket slightly to ensure a secure fit.
3. Firmly insert the sealed suction tube into the gun body, making sure it is fully inserted. To facilitate gun assembly, generously apply lubricating grease attached to the O-ring at the front of the gun (see Figure 22, 5).

Service

WARNING! Never use the spray gun without the air filter, as dirt could get inside and affect its operation. Always disconnect the power plug from the mains before changing any parts.

To change the air filter, follow these steps:

- Remove the dirty air filter from the main unit. Fig. 23
- Insert a new air filter into the compartment.

Vent valve

1. Remove the suction tube from the lower part of the gun (see figure 24.2) and remove the valve (see figure 24.1) from the suction tube. Clean the part carefully or replace it if damaged.
2. Insert the valve (see figure 24.1) into the top of the suction pipe and place it in the slot.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
No coating material coming out of the nozzle	Clogged nozzle	Clean the nozzle
	The amount of coating material is insufficient	Increase the amount of coating material
	No pressure build-up in the reservoir	Adjust the reservoir
	Empty paint tank	Refill the paint tank
	Loose suction tube	Correctly insert the suction tube
	Suction pipe clogged	Clean the suction tube
	Ventilation openings (figs. 14,1 and 15,1) obstructed	Clean the ventilation openings.
Coating material dripping from the nozzle	Material assembly on air nozzle, nozzle or needle	Clean the air nozzle, nozzle or needle.
	Loose nozzle.	Tighten the joint nut
	Nozzle gasket is missing or worn out	Replace the nozzle gasket
	Worn nozzle.	Replace the nozzle
Spraying too coarse	The amount of coating material is excessive	Reduce the volume of material
	Dirty nozzle	Clean the nozzle
	Incorrectly mounted air nozzle	Tighten the fastening nut correctly (Fig. 18).
	Paint viscosity too high	Thin the paint further
	Low reservoir pressure	Tighten the reservoir
	Dirty air filter	Replace the filter.

Problem	Possible cause	Possible solution
The spray jet is intermittent	The amount of coating material is insufficient	Increase the quantity of coating material
	Nozzle gasket missing or worn out	Replace the gasket
	Dirty air filter	Replace the filter.
Coating material causes "paint drips".	The amount of coating material is excessive	Reduce the volume of material
	Paint viscosity is too low	Thin the paint less
Overspray of coating material (overspray)	The distance to the object is too great	Reduce the distance
	The amount of coating material is excessive	Reduce the volume of material
Paint on the ventilation hose	Dirty diaphragm	Clean the diaphragm
	Defective diaphragm	Replace diaphragm
Poor wall coverage capacity	Spray material is too cold	Spray materials should be stored at room temperature.
	Highly absorbent surface or paint with low covering capacity	Perform the cross-spraying technique (See figure 12)
	The distance to the object is too great	Approach the object

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: EU01_102254
Product: PerfectPaint 800 EasyGo

Motor power: 800 W
Frequency: 50 Hz
Voltage: 230 V
Container capacity: 800 ml
Max. Viscosity:120 DIN/5
Maximum flow: 1100 mL/min

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADDRESS: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain)

DESCRIPTION: Spray gun

PRODUCT IDENTIFICATION: PerfectPaint 800 EasyGo Spray gun

FUNCTION: Paint spray gun

MODEL: EU01_102254

It certifies the appliance described has been designed, manufactured and tested and complies with all applicable provisions.

EU DIRECTIVES IMPLEMENTED:

- Directive 2006/42/CE on machinery.
- Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- Directive 2011/65/EU and delegated directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

APPLICABLE HARMONISED NORMS:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Courroie de transport
2. Tuyau d'air
3. Interrupteur On/Off
4. Unité principale
5. Contrôle du volume des matériaux
6. Gâchette
7. Poignée
8. Assemblage frontal du pistolet de pulvérisation
9. Écrou-raccord
10. Buse d'air
11. Buse de 2.0 mm
12. Réservoir de peinture
13. Couvercle antipoussière
14. Câble d'alimentation
15. Buse de 1.0 mm
16. Buse de 1.5 mm
17. Buse de 3.0 mm
18. Connecteur de nettoyage
19. Connecteur de purge de poudre
20. Aiguille de nettoyage
21. Vase de viscosité
22. Brosse de nettoyage

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.

FRANÇAIS

- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Équipement de compresseur
 - Poignée pistolet
 - Tube
 - Sangle
 - 4 canules
 - Couvercle pour le récipient
 - Entonnoir de remplissage
 - Filtre
 - Accessoires de nettoyage
 - Manuel d'instructions
-
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

Champ d'application

Ce produit peut être utilisé avec des peintures à l'eau et à base de solvant, des couches de finition, des apprêts, des peintures à deux composants, des couches transparentes, des couches de finition pour automobiles, des scellants pour taches et des scellants-préservatifs pour le bois. Il est également compatible avec tous les matériaux de revêtement portant le logo rouge Perfect Spray.

Matériaux de revêtement adaptés à l'utilisation

Peinture murale intérieure (dispersions et peinture au latex)

Matériaux de revêtement non adaptés à l'utilisation

Matériaux contenant des composants très abrasifs, peinture de façade, solutions caustiques et substances de revêtement acides. Matériaux inflammables

Les matériaux suivants ne peuvent être traités qu'avec des accessoires optionnels :

Peintures à base d'eau et de solvants, couches de finition, apprêts, peintures à deux composants, couches transparentes, couches de finition pour automobiles, scellants pour teintures et scellants-préservatifs pour le bois.

Préparation du lieu de travail

 Les fiches et les prises doivent être masquées ! Risque d'électrocution en cas de pénétration de spray dans la prise !

 Masquez toutes les zones et tous les objets qui ne doivent pas être peints, ou retirez-les

de la zone de travail. Aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages causés par l'overspray.

Le silicate corrode les surfaces en verre et en céramique en cas de contact ! Par conséquent, toutes ces surfaces doivent être entièrement couvertes.



Lors de l'utilisation de ruban adhésif, il convient de veiller à la qualité du ruban afin d'assurer une bonne adhésion sans endommager les surfaces.

Évitez d'utiliser un ruban adhésif trop puissant sur le papier peint et les surfaces peintes afin de ne pas les endommager lors de l'enlèvement. Lorsque vous retirez la bande, faites-le lentement et régulièrement, en évitant les mouvements brusques.

Ne laissez pas le ruban sur les surfaces plus longtemps que nécessaire afin de minimiser le risque de laisser des résidus lors du retrait.

Veillez à suivre les instructions du fabricant de l'adhésif pour garantir une utilisation correcte et des résultats optimaux.

Préparation du matériau de revêtement



Pour de meilleurs résultats, utiliser le produit pulvérisé à température ambiante ou dilué dans de l'eau chaude. Ne pas chauffer le produit à pulvériser à plus de 40 °C. Les peintures murales intérieures peuvent être pulvérisées pures ou légèrement diluées à l'aide de l'accessoire de pulvérisation fourni.»

1. Bien mélanger le produit et le diluer dans le récipient selon la dilution recommandée, en utilisant un agitateur si possible.

Matières pulvérisées	Dilution recommandée
Peinture murale intérieure (dispersions et peinture au latex)	diluer de 0 à 10 %.

2. Si la vitesse est trop faible même avec le réglage du débit maximal, diluez le matériau par incréments de 5 à 10 % jusqu'à ce que le débit réponde à vos besoins (tout en respectant la dilution maximale autorisée spécifiée par le fabricant).

Viscosité du matériau : Vérification et réglage

- A. Ce produit est conçu pour utiliser des produits à pulvériser ayant une viscosité maximale de 120 DIN/sec. Il est essentiel de vérifier la viscosité du matériau avant d'utiliser le pistolet de pulvérisation afin de garantir des performances optimales et une finition de qualité.
- B. Comment mesurer la viscosité :
 1. Remplir le gobelet de viscosité avec le produit à pulvériser. Img. 2
 2. Laisser le matériau s'écouler de la coupe de viscosité.
 3. Mesurez le temps en secondes nécessaire pour que le matériau cesse de s'écouler complètement de la coupe de viscosité. Ce temps est la valeur DIN/sec.
- C. Ajustement de la viscosité :
 - Si la valeur mesurée est supérieure à 120 DIN/sec, diluer progressivement le matériau avec un diluant approprié.

FRANÇAIS

- Répéter la mesure après chaque ajout de diluant jusqu'à l'obtention d'une valeur inférieure ou égale à 120 DIN/sec.
- Si la peinture met plus de temps que prévu à se vider du godet de viscosité, il est nécessaire de la diluer davantage. Ajoutez une petite quantité du diluant approprié à la peinture et répétez le test de viscosité jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit atteinte.
-  Important : N'utiliser que des diluants compatibles avec le type de produit pulvérisé. Se référer aux instructions du fabricant du matériau pour identifier le diluant approprié.
- L'utilisation d'un diluant inadapté peut entraîner la formation de grumeaux et le colmatage du produit.
-  Avertissement : Ne jamais mélanger des peintures à base de résine synthétique avec des diluants nitro.
-  Avertissement : Ne pas pulvériser de matériaux contenant des granulés ou des particules solides, car ils peuvent obstruer le produit et endommager l'équipement.

Tableau des viscosités recommandées (DIN/sec) en fonction du type de matériau :

Type de matériau	Viscosité recommandée (DIN/sec)
Peintures à base de solvants	15-50
Impressions	25-50
Décapant pour peinture	Pas besoin de diluer
Peinture à deux composants	20-50
Vernis	15-40
Peinture à base d'eau	20-40
Couches de finition pour l'industrie automobile	20-40
Produits de protection du bois	Pas besoin de diluer
Produits d'étanchéité, polyuréthane et colorants transparents	Pas besoin de diluer
Émail, peinture au latex	25-40

3. FONCTIONNEMENT

Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

1. Fixez la sangle de transport à l'appareil. Img. 3
2. Dévisser la bombe du pistolet de pulvérisation.
3. Aligner le tube d'aspiration. Img. 4
4. Si le tube d'aspiration est correctement positionné, le contenu du récipient peut être pulvérisé presque sans résidus. Lorsque vous pulvériser des surfaces horizontales, tournez le tube d'aspiration vers l'avant, comme indiqué à l'image 4 (A). Lorsque vous pulvériser des objets en hauteur, tournez le tube d'aspiration vers l'arrière, comme indiqué sur l'image 4 (B).
5. Placer le réservoir de peinture sur un support en papier et verser la substance de revêtement préparée à l'aide de l'entonnoir de remplissage. Visser fermement le réservoir sur le pistolet de pulvérisation.
6. Fixer l'assemblage avant à l'arrière du pistolet de pulvérisation. Img. 5
7. Branchez le tuyau d'air en l'insérant fermement dans le raccord de l'appareil et dans la poignée du pistolet. L'orientation du tuyau n'a pas d'importance. Img. 6 (a+b)
8. Ne placez l'unité principale que sur une surface plane et propre. Sinon, le pistolet risque d'aspirer de la poussière ou de la saleté.
9. Mettez la sangle de transport et suspendez-le à votre épaule.
10. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF de l'appareil pour le mettre en marche.

Sélection du type de pulvérisation (Img. 7)

 **AVERTISSEMENT !** Risque de blessure ! Ne jamais appuyer sur la gâchette pendant le réglage de la buse d'air.

 Il est possible de régler 3 types de pulvérisation différents en tournant la buse d'air (Img. 7, 1).

Serrer l'écrou-raccord (Img. 7, 2) de manière à ce qu'aucune peinture ne puisse pénétrer dans l'appareil. Vérifier régulièrement si l'écrou d'accouplement s'est desserré en cours de fonctionnement.

La figure 8 présente les trois types de pulvérisation disponibles :

- Jet plat vertical : pour la pulvérisation sur des surfaces horizontales. Img. 8A
- Jet plat horizontal : pour la pulvérisation sur des surfaces verticales. Img. 8B
- Jet circulaire : pour pulvériser dans les coins, les arêtes et les surfaces difficiles à atteindre. Img. 8C

Pour modifier la forme et la largeur du jet, remplacez le bouchon d'air (1) par le bouchon souhaité. La figure 8 montre les deux possibilités qui s'offrent à vous :

- Grande largeur de pulvérisation. Img. 9A
- Largeur de pulvérisation réduite. Img. 9B

Réglage du débit (Img. 10)

Pour régler le volume de produit, tourner le régulateur sur la gâchette du pistolet de pulvérisation :

- Tourner à gauche pour réduire le volume de matière.
- Tournez à droite pour augmenter le volume de matière.

 Pour la plupart des peintures murales, les meilleurs résultats sont obtenus avec un réglage de débit moyen.

Technique de pulvérisation

- Il est conseillé de tester le pistolet sur du carton ou une surface similaire pour trouver les bons réglages.
- Important : Commencez à pulvériser à partir du bord de la zone à pulvériser. Commencez d'abord le mouvement de pulvérisation, puis appuyez sur la gâchette. Éviter d'arrêter ou d'interrompre la pulvérisation dans la zone traitée.
- Le mouvement de pulvérisation doit provenir du bras et non du poignet. Cela permet de maintenir une distance régulière entre le pistolet de pulvérisation et la surface pendant l'opération de pulvérisation. Sélectionnez une distance de 20 à 30 cm, en fonction de la largeur de pulvérisation souhaitée.
 - o VAPORISATION CORRECTE : maintenir une distance égale entre le pistolet de pulvérisation et l'objet. Img. 11 a
 - o Pulvérisation INCORRECTE : un espacement irrégulier entraînera une application irrégulière de la peinture. Img. 11 b
- Déplacer le pistolet uniformément dans le sens de la largeur ou de haut en bas, selon le type de jet choisi.
- Le mouvement uniforme du pistolet de pulvérisation permet d'obtenir une qualité de surface uniforme.
- Si la buse et le chapeau d'air sont sales, nettoyez les deux pièces avec de l'eau et du solvant.
-  Utilisez une technique de «pulvérisation croisée» lorsque vous utilisez une peinture peu couvrante ou si la surface est très absorbante. Img. 12
-  Les peintures murales intérieures dans des tons forts doivent être appliquées au moins deux fois, en laissant d'abord sécher la première couche de peinture. Cela garantira une bonne couverture.

Interruption du fonctionnement

- Éteignez la machine.
- Pendant les pauses plus longues, ventilez le réservoir de peinture en l'ouvrant brièvement et en le refermant.
- Nettoyer les orifices de la buse après une interruption de fonctionnement.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

1. Éteignez la machine.
2. Démonter le pistolet de pulvérisation. Pour ce faire, appuyez légèrement sur le crochet de verrouillage (Img. 13) et tournez l'avant et l'arrière du pistolet dans des directions opposées.
3. Dévisser le réservoir de peinture et le vider. Retirer le tuyau d'aspiration et le joint du réservoir.
4. Pré-nettoyer le réservoir et le tuyau d'aspiration à l'aide d'une brosse. Nettoyer l'orifice de ventilation. Img. 14
- ① Nous recommandons d'utiliser une brosse de ménage ordinaire pour nettoyer le réservoir.
5. Versez de l'eau ou du solvant dans le réservoir et revissez-le. N'utilisez pas de matériaux inflammables pour le nettoyage.
6. Remonter le pistolet de pulvérisation. Img. 5
7. Mettez le pistolet en marche et vaporisez l'eau ou le solvant dans un récipient ou un chiffon.
8. Répéter la procédure ci-dessus jusqu'à ce que l'eau ou le solvant sortant de la buse soit propre.
9. Éteindre le pistolet de pulvérisation et le démonter.
10. Dévisser le réservoir de peinture et le vider. Retirer le tuyau d'aspiration et le joint du réservoir.

PRÉCAUTION ! Ne jamais nettoyer les joints, la membrane, la buse ou les orifices d'air du pistolet de pulvérisation avec des objets métalliques. Le tuyau d'évent et la membrane ne résistent que dans une certaine mesure aux solvants. Ne les trempez pas dans un solvant, mais essuyez-les simplement avec un chiffon.

11. Le pistolet de pulvérisation ne peut être utilisé qu'avec une valve intacte (Img. 15.1). Si de la peinture s'infiltre dans l'espace libre de la soupape (Img. 15.1), vérifiez et nettoyez la soupape (voir la section «Soupape d'aération»).
12. Tournez l'écrou de blocage (Img. 16.1) pour le desserrer et le retirer plus facilement.
13. Dévisser l'écrou de fixation (Img. 16.1). Nettoyez la buse d'air (Img. 16.2) et la buse (Img. 16.3) avec une brosse à main, du solvant ou de l'eau.
14. Nettoyer l'extérieur du pistolet de pulvérisation et le réservoir avec un chiffon imbibé de solvant ou d'eau.
15. Remonter les pièces (voir section «Montage»).
16. Autre méthode rapide pour nettoyer le conduit intérieur : raccordez une extrémité d'un tuyau au robinet et l'autre au raccord de nettoyage. Ouvrir le robinet et rincer la ligne interne du corps du pistolet comme indiqué dans l'image 17.

Montage

1. Visser l'écrou-raccord (Img. 18, 1) sur le pistolet et le serrer.



Veillez à ce que l'écrou-raccord (Img. 18, 1) soit bien serré pour éviter que de la peinture ne

pénètre dans l'appareil.

Instructions de remplacement du connecteur de soufflage de la poudre : Tournez le raccord dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez l'écrou de compression, retirez la tête de pulvérisation, remplacez le raccord de purge de poudre et serrez l'écrou de compression noir dans le sens des aiguilles d'une montre. Img. 19

Instructions pour le soufflage de la poudre / gonflage : Il est utilisé pour nettoyer les espaces étroits (joints de portes et de fenêtres, châssis d'ordinateurs, etc.) et peut également être utilisé pour gonfler des ballons de yoga, des matelas pneumatiques, des jouets pour enfants, etc. Img. 20

Instructions pour le remplacement du connecteur de nettoyage : Tournez l'image dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez l'écrou de pression, retirez la tête de pulvérisation et la buse, remplacez le connecteur de nettoyage et serrez l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre. Img. 21

Instructions de nettoyage. Raccordez une extrémité du tuyau d'eau au robinet et l'autre extrémité au connecteur de nettoyage. Ouvrir le robinet pour rincer le tuyau interne du corps du pistolet. Img. 17

2. Placez le joint du réservoir par le bas sur le tuyau d'aspiration et faites-le glisser sur le collier, en tournant légèrement le joint du réservoir pour qu'il soit bien en place.
3. Insérer fermement le tube d'aspiration scellé dans le corps du pistolet, en veillant à ce qu'il soit complètement inséré. Pour faciliter l'assemblage du pistolet, appliquez généreusement la graisse lubrifiante fixée sur le joint torique à l'avant du pistolet (voir image 22, 5).

Entretien

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais le pistolet de pulvérisation sans le filtre à air, car des saletés pourraient pénétrer à l'intérieur et affecter le fonctionnement du pistolet de pulvérisation. Débranchez toujours la fiche du réseau électrique avant de changer des pièces.

Pour remplacer le filtre à air, procédez comme suit :

- Retirer le filtre à air encrassé de l'unité principale. Img. 23
- Insérer un nouveau filtre à air dans le compartiment.

Valve de ventilation

1. Retirer le tube d'aspiration de la partie inférieure du pistolet (voir image 24.2) et retirer la soupape (voir figure 24.1) du tube d'aspiration. Nettoyez soigneusement la pièce ou remplacez-la si elle est endommagée.
2. Insérer la soupape (voir image 24.1) dans la partie supérieure du tuyau d'aspiration et la placer dans la fente.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Possible solution
Aucun matériau de revêtement ne sort de la buse	Buse obstruée	Nettoyez de la buse
	La quantité de matériau de revêtement est insuffisante	Augmenter la quantité de matériau de revêtement
	Pas d'accumulation de pression dans le réservoir	Ajuster le réservoir
	Réservoir de peinture vide	Remplir le réservoir de peinture
	Tube d'aspiration desserré	Insérer correctement le tube d'aspiration
	Tuyau d'aspiration bouché	Nettoyer le tube d'aspiration
	Les ouvertures de ventilation (Img. 14,1 et 15,1) sont obstruées.	Nettoyez les ouvertures de ventilation.
Le matériau de revêtement s'écoule de la buse	Assemblage de matériaux au niveau de la buse d'air, de la buse ou de l'aiguille	Nettoyer la buse d'air, la buse ou l'aiguille
	Buse lâche.	Serrez l'écrou de fixation
	Joint de buse manquant ou usé	Remplacer le joint de la buse
	Buse usée.	Changez la buse.
Pulvérisation trop épaisse.	La quantité de matériau de revêtement est trop élevée	Réduire le volume des matériaux
	Buse encrassée	Nettoyez de la buse
	Buse d'air mal montée	Serrer correctement l'écrou de fixation (Img. 18).
	Viscosité de la peinture trop élevée	Diluer davantage la peinture
	Faible pression dans le réservoir	Serrer le réservoir
	Le filtre à air est très sale.	Remplacez le filtre

Problème	Cause possible	Possible solution
Le jet de pulvérisation est intermittent	La quantité de matériau de revêtement est insuffisante	Augmenter la quantité de matériau de revêtement
	Joint de buse manquant ou usé	Remplacer le joint
	Le filtre à air est très sale.	Remplacez le filtre
Le matériau de revêtement provoque des "gouttes de peinture".	La quantité de matériau de revêtement est trop élevée	Réduire le volume des matériaux
	La viscosité de la peinture est trop faible	Diluer moins la peinture
Pulvérisation du matériau de revêtement (Overspray)	La distance par rapport à l'objet est trop grande	Réduire la distance
	La quantité de matériau de revêtement est trop élevée	Réduire le volume des matériaux
Peinture sur le tuyau de ventilation	Membrane encrassée	Nettoyer la membrane
	Membrane défectueuse	Remplacer la membrane
Faible capacité de couverture des murs	Le matériau de pulvérisation est trop froid	Les produits de pulvérisation doivent être conservés à température ambiante.
	Surface très absorbante ou peinture à faible pouvoir couvrant	Effectuer la technique de pulvérisation croisée (voir image 12).
	La distance par rapport à l'objet est trop grande	Approcher l'objet

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : EU01_102254

Produit : PerfectPaint 800 EasyGo

Puissance du moteur : 800 W

Fréquence : 50 Hz

Voltage : 230 V

Capacité du récipient : 800 ml

Max. Viscosité:120 DIN/S

Courant élevé : 1100 ml/min

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FABRICANT : CECOTEC INNOVACIONES S.L.

ADRESSE : Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Espagne)

DESCRIPTION : Pistolet à peinture

RÉFÉRENCE : Pistolet à peinture PerfectPaint 800 EasyGo

FONCTION : Pistolet à peinture

MODÈLE : EU01_102254

Cecotec certifie que le produit décrit a été conçu, fabriqué et testé et qu'il est conforme à toutes les dispositions applicables.

DIRECTIVES DE L'UE APPLIQUÉES

- Directive sur les machines 2006/42/CE.
- Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.
- Directive 2011/65/UE et Directive Déléguée 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES :

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Trageriemen
2. Luftschlauch
3. ON/OFF-Schalter
4. Hauptgerät
5. Kontrolle der Materialmenge
6. Auslöser
7. Henkel
8. Vorderseite der Spritzpistole
9. Überwurfmutter
10. Lufterdüse
11. Düse 2,0 mm
12. Farbtank
13. Staubschutzhülle
14. Stromkabel
15. Düse 1,0 mm
16. Düse 1,5 mm
17. Düse 3,0 mm
18. Stecker reinigen
19. Pulver Abblasanschluss
20. Reinigungsnadel
21. Viskositätsgefäß
22. Reinigungsbürste

HINWEIS:

Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DER VERWENDUNG

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es beim Transport geschützt ist. Nehmen Sie das Gerät aus seinem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Sie können den Originalkarton und die andere Verpackung an einem sicheren Ort aufbewahren, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls Sie es später einmal transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, achten Sie darauf, dass alle Teile ordnungsgemäß recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte eines der Teile fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich bitte

DEUTSCH

umgehend an das Cecotec Service Center.

Inhalt der Box

- Kompressor Ausrüstung
 - Pistole
 - Rohr
 - Riemen
 - 4 Düsen
 - Deckel für Behälter
 - Trichter zum Einfüllen
 - Filter
 - Zubehör für die Reinigung
 - Diese Gebrauchsanweisung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts zu gewährleisten, falls Sie um Hilfe bitten.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt eignet sich zur Verwendung mit wasser- und lösemittelbasierten Lacken, Decklacken, Grundierungen, 2-Komponenten-Lacken, Klarlacken, Autodecklacken, Beizversiegelungen und Holzschutzmitteln. Es ist auch mit allen Beschichtungsmaterialien kompatibel, die das rote Perfect Spray-Logo tragen.

Für die Verwendung geeignete Beschichtungsmaterialien

Innenwandanstriche (Dispersionen und Latexfarbe)

Beschichtungsmaterialien nicht zur Verwendung geeignet

Materialien mit stark abrasiven Bestandteilen, Fassadenfarbe, ätzende Lösungen und säurehaltige Beschichtungsstoffe. Entflammbare Materialien.

Die folgenden Materialien können nur mit optionalem Zubehör verarbeitet werden:

Farben auf Wasser- und Lösungsmittelbasis, Decklacke, Grundierungen, 2-Komponenten-Farben, Klarlacke, Autodecklacke, Beizversiegelungen und Holzschutzmittel.

Den Arbeitsplatz vorbereiten

 Steckdosen und Anschlüsse müssen abgeklebt werden! Gefahr eines Stromschlags durch in die Steckdose eindringendes Spritzwasser!

 Decken Sie alle Bereiche und Gegenstände ab, die nicht lackiert werden sollen, oder entfernen Sie sie aus dem Arbeitsbereich. Für Schäden, die durch Overspray entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Silikat korrodiert Glas- und Keramikoberflächen bei Kontakt! Daher müssen alle diese

Oberflächen vollständig abgedeckt werden.



Achten Sie bei der Verwendung von Klebeband auf die Qualität des Klebebandes, um eine gute Haftung zu gewährleisten, ohne Oberflächen zu beschädigen.

Vermeiden Sie die Verwendung von zu starkem Klebeband auf Tapeten und gestrichenen Oberflächen, um Beschädigungen beim Entfernen zu vermeiden. Entfernen Sie das Klebeband langsam und gleichmäßig und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen.

Lassen Sie das Klebeband nicht länger als nötig auf der Oberfläche, um das Risiko von Rückständen beim Entfernen zu minimieren.

Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen des Klebebandherstellers, um eine ordnungsgemäße Verwendung und beste Ergebnisse sicherzustellen.

Vorbereitung des Beschichtungsmaterials



Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Sprühmaterial bei Raumtemperatur oder mit warmem Wasser verdünnt verwenden. Erhitzen Sie das Sprühmaterial nicht über 40 °C. Innenwandfarben können unverdünnt oder leicht verdünnt mit dem mitgelieferten Sprühaufsatz versprüht werden.

1. Rühren Sie das Material gut um und verdünnen Sie es im Behälter entsprechend der empfohlenen Verdünnung, wobei Sie, falls vorhanden, ein Rührwerk verwenden.

Pulverisiertes Material	Empfohlene Verdünnung
Innenwandanstriche (Dispersionen und Latexfarbe)	0-10 % verdünnen.

2. Wenn die Geschwindigkeit selbst bei maximaler Durchflusseinstellung zu niedrig ist, verdünnen Sie das Material in Schritten von 5 - 10 %, bis die Fördermenge Ihren Anforderungen entspricht (wobei die vom Hersteller angegebene maximal zulässige Verdünnung zu beachten ist).

Materialviskosität: Testen und Einstellen

- A. Dieses Produkt ist für die Verwendung von Spritzmaterialien mit einer maximalen Viskosität von 120 DIN/sec ausgelegt. Prüfen Sie unbedingt die Viskosität des Materials, bevor Sie die Spritzpistole verwenden, um eine optimale Leistung und ein hochwertiges Finish zu gewährleisten.
- B. Wie man die Viskosität misst:
 1. Füllen Sie den Viskositätsbecher mit dem zu versprühenden Material. Abb. 2
 2. Lassen Sie das Material aus dem Viskositätsbecher fließen.
 3. Messen Sie die Zeit in Sekunden, die es dauert, bis das Material vollständig aus dem Viskositätsbecher fließt. Diese Zeit ist der Wert DIN/sec.
- C. Einstellung der Viskosität:
 - Wenn der gemessene Wert höher als 120 DIN/sec ist, verdünnen Sie das Material allmählich mit einem geeigneten Verdünnungsmittel.
 - Wiederholen Sie die Messung nach jeder Zugabe von Verdünnungsmittel, bis ein Wert von

DEUTSCH

120 DIN/sec oder weniger erreicht ist.

- Wenn die Farbe länger als empfohlen braucht, um sich aus dem Viskositätsbecher zu entleeren, ist eine weitere Verdünnung erforderlich. Geben Sie eine kleine Menge des entsprechenden Verdünners in die Farbe und wiederholen Sie den Viskositätstest, bis der gewünschte Wert erreicht ist.
-  Wichtig: Verwenden Sie nur Verdünnern, die mit der Art des Spritzmaterials kompatibel sind. Schlagen Sie in den Anweisungen des Materialherstellers nach, um den geeigneten Verdünnern zu finden.
- Die Verwendung des falschen Verdünners kann zu Klumpenbildung und Verstopfung des Produkts führen.
-  Warnung: Mischen Sie niemals Kunstharzlacke mit Nitroverdünnern.
-  Achtung: Sprühen Sie keine Materialien, die Granulat oder feste Partikel enthalten, da diese das Produkt verstopfen und das Gerät beschädigen können.

Tabelle der empfohlenen Viskositäten (DIN/sec) je nach Art des Materials:

Art des Materials	Empfohlene Viskosität (DIN/sec)
Farben auf Lösungsmittelbasis	15-50
Grundierungen	25-50
Abbeizmittel	Verdünnen nicht nötig
Zwei-Komponenten-Farbe	20-50
Lacke	15-40
Farbe auf Wasserbasis	20-40
Automobil-Decklacke	20-40
Holzschutzmittel	Verdünnen nicht nötig
Klare Dichtstoffe, Polyurethan und Farbstoffe	Verdünnen nicht nötig
Emaile, Latexfarbe	25-40

3. BETRIEB

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.

1. Befestigen Sie den Trageriemen am Gerät. Abb. 3
2. Schrauben Sie den Kanister von der Spritzpistole ab.
3. Richten Sie das Saugrohr aus. Abb. 4
4. Wenn das Saugrohr richtig positioniert ist, kann der Inhalt des Kanisters fast rückstandsfrei versprüht werden. Wenn Sie horizontale Flächen besprühen, drehen Sie das Saugrohr nach vorne, wie in Abbildung 4 (A) gezeigt. Wenn Sie über Kopf liegende Objekte besprühen, drehen Sie das Saugrohr nach hinten, wie in Abbildung 4 (B) dargestellt.
5. Stellen Sie den Farbbehälter auf eine Papierunterlage und gießen Sie die vorbereitete Beschichtungsmasse mit Hilfe des Einfülltrichters ein. Schrauben Sie den Behälter fest auf die Spritzpistole.
6. Bringen Sie die vordere Baugruppe an der Rückseite der Spritzpistole an. Abb. 5
7. Schließen Sie den Luftschlauch an, indem Sie ihn fest in den Anschluss am Gerät und in den Pistolengriff stecken. Die Ausrichtung des Schlauchs ist dabei unerheblich. Abb. 6 (a+b)
8. Stellen Sie das Hauptgerät nur auf eine ebene und saubere Oberfläche. Andernfalls kann die Pistole Staub oder Schmutz aufnehmen.
9. Legen Sie den Trageriemen an und hängen Sie ihn über Ihre Schulter.
10. Drücken Sie den ON/OFF-Schalter am Gerät, um es einzuschalten.

Auswahl der Art des Sprühens (Abb. 7)

 **WARNUNG!** Es besteht Verletzungsgefahr! Ziehen Sie niemals den Abzug, während Sie die Luftdüse einstellen.

Durch Drehen der Luftdüse können 3 verschiedene Sprühmuster eingestellt werden (Abb. 7, 1). Ziehen Sie die Überwurfmutter (Abb. 7, 2) fest, damit keine Farbe in das Gerät eindringen kann. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich die Überwurfmutter während des Betriebs gelockert hat.



Abbildung 8 zeigt die 3 verfügbaren Arten des Sprühens:

- Vertikaler Flachstrahl: zum Sprühen auf horizontalen Flächen. Abb. 8A
- Horizontaler Flachstrahl: zum Sprühen auf vertikale Flächen. Abb. 8B
- Kreisförmige Düse: zum Sprühen in Ecken, an Kanten und auf schwer zugänglichen Flächen. Abb. 8C

Um die Form und Breite des Sprühstrahls zu ändern, tauschen Sie die Luftkappe (1) gegen die gewünschte Form aus. Abbildung 8 zeigt die 2 verfügbaren Möglichkeiten:

- Große Sprühbreite. Abb. 9A
- Schmale Sprühbreite. Abb. 9B

Einstellung der Durchflussmenge (Abb. 10)

Um die Materialmenge einzustellen, drehen Sie den Regler am Abzug der Spritzpistole:

- Drehen Sie sich nach links, um das Volumen des Materials zu verringern.
- Drehen Sie sich nach rechts, um das Volumen des Materials zu erhöhen.

i Bei den meisten Wandfarben werden die besten Ergebnisse mit einer mittleren Flusseinstellung erzielt.

Sprühtechnik

- Es ist ratsam, die Spritzpistole auf Karton oder einer ähnlichen Oberfläche zu testen, um die richtigen Einstellungen zu finden.
- Wichtig: Beginnen Sie mit dem Sprühen vom Rand der zu besprühenden Fläche aus. Beginnen Sie erst mit der Sprühbewegung und drücken Sie dann den Abzug. Vermeiden Sie es, das Sprühen innerhalb des zu besprühenden Bereichs anzuhalten oder zu unterbrechen.
- Die Sprühbewegung sollte aus dem Arm, nicht aus dem Handgelenk kommen. Dadurch wird sichergestellt, dass während des Sprühvorgangs ein gleichmäßiger Abstand zwischen der Spritzpistole und der Oberfläche eingehalten wird. Wählen Sie einen Abstand von 20–30 cm, je nach gewünschter Sprühbildbreite.
 - o RICHTIGES Sprühen: Halten Sie einen gleichmäßigen Abstand zwischen der Spritzpistole und dem Objekt ein. Abb. 11 a
 - o FALSCHES Sprühen: Ungleiche Abstände führen zu einem ungleichmäßigen Farbauftrag. Abb. 11 b
- Bewegen Sie die Spritzpistole gleichmäßig quer oder auf und ab, je nachdem, welche Art von Spritzmuster Sie gewählt haben.
- Die gleichmäßige Bewegung der Spritzpistole führt zu einer gleichmäßigen Oberflächenqualität.
- Wenn die Düse und die Luftkappe verschmutzt sind, reinigen Sie beide Teile mit Wasser und Lösungsmittel.
- **i** Verwenden Sie eine "Kreuzspritz"-Technik, wenn Sie Farbe mit geringer Deckkraft verwenden oder wenn die Oberfläche sehr saugfähig ist. Abb. 12
- **i** Innenwandfarben in kräftigen Farbtönen sollten mindestens zweimal aufgetragen werden, wobei Sie die erste Farbschicht zuerst trocknen lassen sollten. Dies gewährleistet eine gute Deckkraft.

Unterbrechung des Betriebs

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Bei längeren Pausen belüften Sie den Farbbehälter, indem Sie ihn kurz öffnen und wieder schließen.
- Reinigen Sie die Düsenöffnungen nach einer Betriebspause.

4. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

1. Schalten Sie das Gerät aus.
 2. Nehmen Sie die Spritzpistole ab. Drücken Sie dazu den Verriegelungshaken leicht nach unten (Abb. 13) und drehen Sie die Vorder- und Rückseite der Spritzpistole in entgegengesetzte Richtungen.
 3. Schrauben Sie den Farbtank ab und leeren Sie ihn. Entfernen Sie das Ansaugrohr zusammen mit der Tankdichtung.
 4. Reinigen Sie den Tank und das Ansaugrohr mit einer Bürste vor. Reinigen Sie die Entlüftungsöffnung. Abb. 14
 - ① Wir empfehlen, den Tank mit einer haushaltsüblichen Reinigungsbürste zu reinigen.
 5. Gießen Sie Wasser oder Lösungsmittel in den Tank und schrauben Sie ihn wieder auf. Verwenden Sie keine brennbaren Materialien zur Reinigung.
 6. Bauen Sie die Spritzpistole wieder zusammen. Abb. 5
 7. Schalten Sie die Sprühpistole ein und sprühen Sie das Wasser oder Lösungsmittel in einen Behälter oder auf ein Tuch.
 8. Wiederholen Sie den obigen Vorgang, bis das Wasser oder Lösungsmittel, das aus der Düse kommt, sauber ist.
 9. Schalten Sie die Spritzpistole aus und zerlegen Sie sie.
 10. Schrauben Sie den Farbtank ab und leeren Sie ihn. Entfernen Sie das Ansaugrohr zusammen mit der Tankdichtung.
- ACHTUNG! Reinigen Sie niemals die Dichtungen, die Membrane, die Düse oder die Luftlöcher der Spritzpistole mit Metallgegenständen. Der Entlüftungsschlauch und die Membrane sind nur bedingt lösungsmittelbeständig. Tauchen Sie sie nicht in Lösungsmittel ein, sondern reinigen Sie sie nur mit einem Tuch.
11. Die Spritzpistole darf nur mit einem intakten Ventil (Abb. 15.1) verwendet werden. Wenn die Farbe durch den Ventilsplatt läuft (Abb. 15.1), überprüfen und reinigen Sie das Ventil (siehe Abschnitt "Entlüftungsventil").
 12. Drehen Sie die Sicherungsmutter (Abb. 16.1), um sie zu lockern und leichter entfernen zu können.
 13. Schrauben Sie die Befestigungsmutter ab (Abb. 16.1). Reinigen Sie den Luftpippen (Abb. 16.2) und den Nippel (Abb. 16.3) mit einer Handbürste, Lösungsmittel oder Wasser.
 14. Reinigen Sie die Außenseite der Spritzpistole und des Tanks mit einem mit Lösungsmittel oder Wasser befeuchteten Tuch.
 15. Bauen Sie die Teile wieder zusammen (siehe Abschnitt "Zusammenbau").
 16. Eine andere schnelle Methode zur Reinigung der internen Leitung: Schließen Sie ein Ende eines Schlauches an den Wasserhahn und das andere Ende an den Reinigungsanschluss an. Öffnen Sie den Wasserhahn und spülen Sie die interne Leitung des Pistolenkörpers, wie in Abbildung 17 gezeigt.

Montage

1. Schrauben Sie die Überwurfmutter (Abb. 18, 1) auf die Pistole und ziehen Sie sie fest.

 Stellen Sie sicher, dass die Überwurfmutter (Abb. 18, 1) fest angezogen ist, damit keine Farbe in das Gerät eindringen kann.

Anweisungen zum Auswechseln des Pulverablassanschlusses: Drehen Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn, entfernen Sie die Überwurfmutter, nehmen Sie den Sprühkopf ab, setzen Sie den Pulverablassanschluss wieder ein und ziehen Sie die schwarze Überwurfmutter im Uhrzeigersinn fest. Abb. 19

Anleitung zum Staubblasen / Aufblasen: Dient zum Reinigen von engen Zwischenräumen (z. B. Tür- und Fensterdichtungen, Computergehäuse usw.) und kann auch zum Aufblasen verwendet werden, z. B. von Yogabällen, Luftmatratzen, Kinderspielzeug usw. Abb. 20

Anleitung zum Auswechseln des Reinigungsanschlusses: Drehen Sie die Figur gegen den Uhrzeigersinn, entfernen Sie die Druckmutter, nehmen Sie den Sprühkopf und die Düse ab, setzen Sie den Reinigungsanschluss wieder ein und ziehen Sie die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn fest. Abb. 21

Reinigungsanleitung: Schließen Sie ein Ende des Wasserschlauchs an den Wasserhahn und das andere Ende an den Reinigungsanschluss an. Öffnen Sie den Wasserhahn, um die interne Leitung des Pistolenkörpers zu spülen. Abb. 17

2. Setzen Sie die Tankdichtung von unten auf das Ansaugrohr und schieben Sie sie über den Kragen, wobei Sie die Tankdichtung leicht drehen, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.
3. Führen Sie das versiegelte Saugrohr fest in das Pistolengehäuse ein und achten Sie darauf, dass es vollständig eingeführt ist. Um den Zusammenbau der Pistole zu erleichtern, tragen Sie großzügig das Schmierfett auf den O-Ring an der Vorderseite der Pistole auf (siehe Abbildung 22, 5).

Wartung

WARNUNG! Verwenden Sie die Spritzpistole niemals ohne Luftfilter, da Schmutz ins Innere gelangen und die Funktion der Spritzpistole beeinträchtigen könnte. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Teile austauschen.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Luftfilter zu wechseln:

- Entfernen Sie den verschmutzten Luftfilter aus dem Hauptgerät. Abb. 23
- Setzen Sie einen neuen Luftfilter in das Fach ein.

Belüftungsventil

1. Entfernen Sie das Saugrohr vom unteren Teil der Pistole (siehe Abbildung 24.2) und nehmen Sie das Ventil (siehe Abbildung 24.1) vom Saugrohr ab. Reinigen Sie das Teil sorgfältig oder ersetzen Sie es, wenn es beschädigt ist.
2. Führen Sie das Ventil (siehe Abbildung 24.1) in den oberen Teil der Saugleitung ein und setzen Sie es in den Schlitz.

5. PROBLEMLÖSUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Kein Beschichtungsmaterial kommt aus der Düse	Verstopfte Düse	Reinigen Sie die Düse
	Die Menge des Beschichtungsmaterials ist unzureichend	Erhöhen Sie die Menge des Beschichtungsmaterials
	Kein Druckaufbau im Tank	Passen Sie den Tank an
	Farbtank leeren	Füllen Sie den Farbtank auf
	Loser Saugschlauch	Setzen Sie den Saugschlauch richtig ein
	Verstopfte Saugleitung	Reinigen Sie das Saugrohr
	Lüftungsöffnungen (Abb. 14,1 und 15,1) verstopft	Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen
Beschichtungsmaterial tropft aus der Düse	Materialmontage an Luftdüse, Düse oder Nadel	Reinigen Sie die Luftdüse, Düse oder Nadel
	Lose Düse	Ziehen Sie die Überwurfmutter fest
	Düsendichtung fehlt oder ist verschlissen	Ersetzen Sie die Dichtung der Düse
	Abgenutzte Düse	Ersetzen Sie die Düse
Zu grob sprühen	Die Menge des Beschichtungsmaterials ist zu hoch	Reduzieren Sie das Volumen des Materials
	Verschmutzte Düse	Reinigen Sie die Düse
	Falsch montierte Luftdüse	Ziehen Sie die Befestigungsmutter richtig fest (Abb. 18).
	Viskosität der Farbe zu hoch	Verdünnen Sie die Farbe weiter
	Niedriger Tankdruck	Ziehen Sie den Tank fest
	Luftfilter stark verschmutzt	Wechseln Sie den Filter

DEUTSCH

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Sprühstrahl ist intermittierend	Die Menge des Beschichtungsmaterials ist unzureichend	Erhöhen Sie die Menge des Beschichtungsmaterials
	Düsendichtung fehlt oder ist verschlissen	Ersetzen Sie die Dichtung
	Luftfilter stark verschmutzt	Wechseln Sie den Filter
Das Beschichtungsmaterial verursacht "Farbtropfen".	Die Menge des Beschichtungsmaterials ist zu hoch	Reduzieren Sie das Volumen des Materials
	Die Viskosität der Farbe ist zu niedrig	Verdünnen Sie die Farbe weniger
Overspray von Beschichtungsmaterial (Overspray)	Die Entfernung zum Objekt ist zu groß	Verringern Sie den Abstand
	Die Menge des Beschichtungsmaterials ist zu hoch	Reduzieren Sie das Volumen des Materials
Farbe auf dem Lüftungsschlauch	Verschmutztes Diaphragma	Reinigen Sie das Diaphragma
	Defektes Diaphragma	Ersetzen Sie das Diaphragma
Geringe Kapazität der Wandabdeckung	Das Spritzmaterial ist zu kalt	Das Sprühmaterial sollte bei Raumtemperatur gelagert werden.
	Stark saugfähige Oberfläche oder Farbe mit geringer Deckkraft	Führen Sie die Technik des Kreuzspritzens durch (siehe Abbildung 12).
	Die Entfernung zum Objekt ist zu groß	Nähern Sie sich dem Objekt

6. TECHNISCHE DATEN

Referenznummer des Produkts: EU01_102254

Produkt: PerfectPaint 800 EasyGo

Motorleistung: 800 W

Frequenz: 50 Hz

Spannung: 230 V
Fassungsvermögen des Behälters: 800 mL
Max. Viskosität □ 120 DIN/S
Hoher Strom: 1100 mL/min

Die technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, müssen Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bezeichneten Sammelstelle bringen.

Ausführliche Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und/oder Batterien erhalten Verbraucher bei ihren örtlichen Behörden.

Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND SAT

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jede Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen bestehen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Wenn Sie ein Problem mit dem Produkt feststellen oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec unter +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in diesem Handbuch liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Publikation darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder mit irgendwelchen Mitteln (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

HERSTELLER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESSE: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanien)

BESCHREIBUNG: Farbspritzpistole

MASCHINENKENNZEICHNUNG: Farbspritzpistole PerfectPaint 800 EasyGo

FUNKTION: Farbspritzpistole

MODELL: EU01_102254

Bescheinigt, dass das beschriebene Produkt entwickelt, hergestellt und getestet wurde und allen geltenden Bestimmungen entspricht.

EU-RICHTLINIEN UMGESETZT:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.
- Richtlinie 2014/30/EU zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

HARMONISIERTE STANDARDS ANGEWANDT:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Cinghia di trasporto
2. Tubo flessibile dell'aria
3. Interruttore di alimentazione
4. Unità principale
5. Controllo del volume del materiale
6. Grilletto
7. Impugnatura
8. Gruppo frontale della pistola a spruzzo
9. Dado di raccordo
10. Beccuccio dell'aria
11. Beccuccio da 2.0 mm
12. Vasca di verniciatura
13. Coperchio anti-polvere
14. Cavo di alimentazione
15. Beccuccio da 1.0 mm
16. Beccuccio da 1.5 mm
17. Beccuccio da 3.0 mm
18. Pulizia del connettore
19. Connettore di sfiato della polvere
20. Ago per la pulizia
21. Vaso di viscosità
22. Spazzola per la pulizia

NOTA BENE:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Attrezzature per compressori
 - Pistola
 - Tubo
 - Cinghia
 - 4 beccucci
 - Coperchio per il contenitore
 - Imbuto di riempimento
 - Filtro
 - Accessori di pulizia
 - Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

Campo di applicazione

Questo prodotto è adatto all'uso con vernici a base d'acqua e a base solvente, finiture, primer, vernici bicomponenti, trasparenti, finiture per autoveicoli, sigillanti per mordenti e conservanti per legno. È inoltre compatibile con tutti i materiali di rivestimento con il logo rosso Perfect Spray.

Materiali di rivestimento idonei all'uso

Pittura murale per interni (dispersioni e pitture al lattice)

Materiali di rivestimento non adatti all'uso

Materiali contenenti componenti altamente abrasivi, vernici per facciate, soluzioni caustiche e sostanze di rivestimento acide. Materiali infiammabili.

I seguenti materiali possono essere lavorati solo con accessori opzionali: I seguenti materiali possono essere lavorati solo con accessori opzionali:

Vernici a base d'acqua e a base di solventi, finiture, primer, vernici bicomponenti, vernici trasparenti, finiture per autoveicoli, sigillanti per mordenti e conservanti per legno.

Preparazione del posto di lavoro

 Spine e prese devono essere mascherate! Pericolo di scosse elettriche in seguito all'ingresso di spruzzi nella presa!

 Mascherare tutte le aree e gli oggetti che non devono essere verniciati o rimuoverli dall'area di lavoro. Non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'overspray.

Il silicato corrode le superfici di vetro e ceramica al contatto! Pertanto, tutte queste superfici devono essere completamente coperte.



Quando si utilizza il nastro adesivo, prestare attenzione alla qualità del nastro per garantire una buona adesione senza danneggiare le superfici.

Evitare di utilizzare un nastro adesivo troppo forte su carta da parati e superfici dipinte per evitare di danneggiarle durante la rimozione. Quando si rimuove il nastro, farlo lentamente e in modo uniforme, evitando movimenti bruschi.

Non lasciare il nastro sulle superfici più a lungo del necessario per ridurre al minimo il rischio di lasciare residui al momento della rimozione.

Seguire le istruzioni del produttore del nastro per garantire un uso corretto e risultati ottimali.

Preparazione del materiale di rivestimento



Per ottenere risultati ottimali, utilizzare il materiale spray a temperatura ambiente o diluito con acqua calda. Non scaldare il materiale da spruzzare oltre i 40 °C. Le pitture murali per interni possono essere spruzzate non diluite o leggermente diluite utilizzando l'accessorio a spruzzo in dotazione."

1. Mescolare bene il materiale e diluirlo nel contenitore secondo la diluizione raccomandata, utilizzando un agitatore se disponibile.

Materiale polverizzato	Diluizione consigliata
Pittura murale per interni (dispersioni e pitture al lattice)	diluire allo 0-10 %.

2. Se la velocità è troppo bassa anche con l'impostazione del flusso massimo, diluire il materiale con incrementi del 5-10% finché la velocità di alimentazione non soddisfa le vostre esigenze (rispettando la diluizione massima consentita specificata dal produttore).

Viscosità del materiale: Controllo e regolazione

- A. Questo prodotto è progettato per l'utilizzo di materiali a spruzzo con una viscosità massima di 120 DIN/sec. È essenziale verificare la viscosità del materiale prima di utilizzare la pistola a spruzzo per garantire prestazioni ottimali e una finitura di qualità.
- B. Come misurare la viscosità:
 1. Riempire la tazza di viscosità con il materiale da spruzzare. Fig. 2
 2. Lasciare che il materiale fuoriesca dalla coppa di viscosità.
 3. Misurare il tempo in secondi necessario affinché il materiale smetta di fluire completamente dalla coppa di viscosità. Questo tempo è il valore DIN/sec.
- C. Regolazione della viscosità:
 - Se il valore misurato è superiore a 120 DIN/sec, diluire gradualmente il materiale con un diluente adeguato.
 - Ripetere la misurazione dopo ogni aggiunta di diluente fino a ottenere un valore di 120 DIN/sec o inferiore.
 - Se la vernice impiega più tempo di quanto raccomandato per svuotarsi dalla tazza di viscosità, sarà necessario diluire ulteriormente. Aggiungere alla vernice una piccola quantità di diluente appropriato e ripetere il test di viscosità fino a raggiungere il valore desiderato.

ITALIANO

-  **Importante:** Utilizzare solo diluenti compatibili con il tipo di materiale da spruzzare. Consultare le istruzioni del produttore del materiale per individuare il diluente appropriato.
- L'uso di un diluente sbagliato può causare grumi e intasamenti del prodotto.
-  **Avvertenza:** Non mescolare mai le vernici a base di resine sintetiche con diluenti nitro.
-  **Precauzione:** Non spruzzare materiali contenenti granuli o particelle solide, perché potrebbero intasare il prodotto e danneggiare l'apparecchiatura.

Tabella delle viscosità consigliate (DIN/sec) in base al tipo di materiale:

Tipo di materiale	Viscosità consigliata (DIN/sec)
Vernici a base di solventi	15-50
Primer	25-50
Sverniciatore	Non è necessario diluire
Vernice bicomponente	20-50
Vernici	15-40
Vernice a base d'acqua	20-40
Vernici per autoveicoli	20-40
Conservanti del legno	Non è necessario diluire
Sigillanti trasparenti, poliuretano e coloranti	Non è necessario diluire
Smalto, vernice al lattice	25-40

3. FUNZIONAMENTO

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta.

1. Fissare la cinghia di trasporto all'unità. Fig. 3
2. Svitare la bombola dalla pistola a spruzzo.
3. Allineare il tubo di aspirazione. Fig. 4
4. Se il tubo di aspirazione è posizionato correttamente, il contenuto del contenitore può essere spruzzato quasi senza residui. Quando si spruzzano superfici orizzontali, ruotare il tubo di aspirazione in avanti come mostrato nella Figura 4 (A). Quando si spruzzano oggetti sopraelevati, ruotare il tubo di aspirazione all'indietro come mostrato nella figura 4 (B).
5. Posizionare la vasca di verniciatura su una base di carta e versare la sostanza di

rivestimento preparata utilizzando l'imbuto di riempimento. Avvitare saldamente il serbatoio sulla pistola a spruzzo.

6. Fissare il gruppo anteriore alla parte posteriore della pistola a spruzzo. Fig. 5
7. Collegare il tubo dell'aria inserendolo saldamente nel raccordo dell'unità e nell'impugnatura della pistola. L'orientamento del tubo è irrilevante. Fig. 6 (a+b)
8. Posizionare l'unità principale solo su una superficie piana e pulita. In caso contrario, la pistola potrebbe aspirare polvere o sporcizia.
9. Indossare la cinghia di trasporto e appenderla alla spalla.
10. Premere l'interruttore ON/OFF sul dispositivo per accenderlo.

Selezione del tipo di spruzzo (Fig. 7)

 **AVVERTENZA!** Pericolo di lesioni! Non premere mai il grilletto mentre si regola l'ugello dell'aria.

È possibile impostare 3 diversi tipi di getto ruotando l'ugello dell'aria (fig. 7, 1).

 Serrare il dado di raccordo (fig. 7, 2) in modo che la vernice non possa penetrare nell'unità. Controllare regolarmente se il dado di raccordo si è allentato durante il funzionamento.

La Figura 8 mostra i 3 tipi di spruzzatura disponibili:

- Getto piatto verticale: per spruzzare su superfici orizzontali. Fig. 8A
- Getto piatto orizzontale: per spruzzare su superfici verticali. Fig. 8B
- Getto circolare: per spruzzare in angoli, spigoli e superfici difficili da raggiungere. Fig. 8C

Per modificare la forma e la larghezza del getto, sostituire il cappello dell'aria (1) con quello desiderato. Nella figura 8 si possono vedere le due possibilità disponibili:

- Ampia larghezza di spruzzo. Fig. 9A
- Larghezza di spruzzo ridotta. Fig. 9B

Impostazione della portata (Fig. 10)

Per regolare il volume del materiale, ruotare il regolatore sul grilletto della pistola a spruzzo:

- Girare a sinistra per ridurre il volume del materiale.
- Girare a destra per aumentare il volume del materiale.

 Per la maggior parte delle pitture murali, i risultati migliori si ottengono con un'impostazione di flusso media.

Tecnica di spruzzatura

- Si consiglia di provare la pistola a spruzzo su cartone o su una superficie simile per trovare le impostazioni corrette.
- Importante: Iniziare a spruzzare dal bordo dell'area da irrorare. Avviare prima il movimento di spruzzatura, quindi premere il grilletto. Evitare di fermare o interrompere l'irrorazione all'interno dell'area da irrorare.
- Il movimento di spruzzatura deve provenire dal braccio, non dal polso. In questo modo si garantisce il mantenimento di una distanza uniforme tra la pistola e la superficie

durante l'operazione di spruzzatura. Selezionare una distanza di 20-30 cm, a seconda dell'ampiezza del getto desiderata.

- Spruzzatura corretta: mantenere una distanza uniforme tra la pistola e l'oggetto. Fig. 11 a
- Spruzzatura INCORRETTA: una spaziatura non uniforme comporta un'applicazione non uniforme della vernice. Fig. 11 b
- Muovere la pistola a spruzzo uniformemente in senso trasversale o verso l'alto e verso il basso, a seconda del tipo di getto selezionato.
- Il movimento uniforme della pistola a spruzzo determina una qualità uniforme della superficie.
- Se l'ugello e il cappello dell'aria si sporcano, pulire entrambe le parti con acqua e solvente.
- ⓘ Utilizzare una tecnica di "spruzzatura incrociata" quando si utilizza una vernice a bassa copertura o se la superficie è molto assorbente. Fig. 12
- ⓘ Le pitture murali per interni con tonalità forti dovrebbero essere applicate almeno due volte, lasciando asciugare prima la prima mano di pittura. Questo garantirà una buona copertura.

Interruzione del funzionamento

- Spegnerne la macchina.
- Durante le pause più lunghe, ventilare la vasca di verniciatura aprendola brevemente e richiudendola.
- Pulire gli orifizi dell'ugello dopo un'interruzione del funzionamento.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia

1. Spegnerne la macchina.
2. Smontare la pistola a spruzzo. A tal fine, premere leggermente il gancio di bloccaggio (fig. 13) e ruotare la parte anteriore e posteriore della pistola in direzioni opposte.
3. Svitare il serbatoio della vernice e svuotarlo. Rimuovere il tubo di aspirazione e la guarnizione dal serbatoio.
4. Pulire preventivamente il serbatoio e il tubo di aspirazione con una spazzola. Pulire il foro di ventilazione. Fig. 14
- ⓘ Per la pulizia del serbatoio si consiglia di utilizzare una comune spazzola per la pulizia della casa.
5. Versare acqua o solvente nel serbatoio e riavvitarlo. Non utilizzare materiali infiammabili per la pulizia.
6. Rimontare la pistola a spruzzo. Fig. 5
7. Accendere la pistola a spruzzo e spruzzare l'acqua o il solvente in un contenitore o in un panno.
8. Ripetere la procedura sopra descritta fino a quando l'acqua o il solvente che esce dall'ugello

è pulito.

9. Spegnerla la pistola a spruzzo e smontarla.
10. Svitare il serbatoio della vernice e svuotarlo. Rimuovere il tubo di aspirazione e la guarnizione dal serbatoio.

ATTENZIONE! Non pulire mai le guarnizioni, il diaframma, l'ugello o i fori dell'aria della pistola a spruzzo con oggetti metallici. Il tubo di sfiato e la membrana sono resistenti solo in misura limitata ai solventi. Non immergerli nel solvente, ma pulirli con un panno.

11. La pistola a spruzzo può essere utilizzata solo con una valvola intatta (Fig. 15.1). Se la vernice passa attraverso il gioco della valvola (Fig. 15.1), controllare e pulire la valvola (vedere la sezione "Valvola di sfiato").
12. Ruotare il dado di bloccaggio (fig. 16.1) per allentarlo e rimuoverlo più facilmente.
13. Svitare il dado di fissaggio (Fig. 16.1). Pulire l'ugello dell'aria (Fig. 16.2) e l'ugello (Fig. 16.3) con una spazzola manuale, un solvente o acqua.
14. Pulire l'esterno della pistola e del serbatoio con un panno inumidito con solvente o acqua.
15. Riasssemblare le parti (vedere la sezione "Montaggio").
16. Un altro metodo rapido per pulire il condotto interno: collegare un'estremità di un tubo flessibile al rubinetto e l'altra al connettore di pulizia. Aprire il rubinetto e spurgare la linea interna del corpo della pistola come mostrato nella figura 17.

Montaggio

1. Avvitare il dado di raccordo (Fig. 18, 1) sulla pistola e serrarlo.

 Assicurarsi che il dado di raccordo (Fig. 18, 1) sia completamente serrato per evitare che la vernice penetri nel dispositivo.

Istruzioni per la sostituzione del connettore di soffiaggio della polvere: Ruotare il raccordo in senso antiorario, rimuovere il dado di compressione, rimuovere la testina di spruzzo, sostituire il connettore di soffiaggio della polvere e serrare il dado di compressione nero in senso orario. Fig. 19

Istruzioni per il soffiaggio della polvere / gonfiaggio: Si utilizza per la pulizia di spazi ristretti (come le guarnizioni di porte e finestre, i telai dei computer, ecc.) e può essere utilizzato anche per il gonfiaggio di palloni da yoga, materassi ad aria, giocattoli per bambini, ecc. Fig. 20

Istruzioni per la sostituzione del connettore di pulizia: Ruotare la figura in senso antiorario, rimuovere il dado di pressione, rimuovere la testina e l'ugello, sostituire il connettore di pulizia e serrare il dado di bloccaggio in senso orario. Fig. 21

Istruzioni di pulizia: Collegare un'estremità del tubo dell'acqua al rubinetto e l'altra al connettore di pulizia. Aprire il rubinetto per lavare il tubo interno del corpo della pistola. Fig. 17

2. Posizionare la guarnizione del serbatoio dal basso sul tubo di aspirazione e farla scorrere sul collare, ruotando leggermente la guarnizione del serbatoio per garantire un accoppiamento sicuro.
3. Inserire saldamente il tubo di aspirazione sigillato nel corpo della pistola, assicurandosi che sia completamente inserito. Per facilitare l'assemblaggio della pistola, applicare generosamente il grasso lubrificante attaccato all'O-ring nella parte anteriore della

pistola (vedere Figura 22, 5).

Manutenzione

AVVERTENZA! Non utilizzare mai la pistola a spruzzo senza il filtro dell'aria, poiché lo sporco potrebbe penetrare all'interno e compromettere il funzionamento della pistola. Scollegare sempre la spina dalla rete elettrica prima di sostituire qualsiasi componente.

Per sostituire il filtro dell'aria, procedere come segue:

- Rimuovere il filtro dell'aria sporco dall'unità principale. Fig. 23
- Inserire un nuovo filtro dell'aria nel vano.

Valvola di ventilazione

1. Rimuovere il tubo di aspirazione dalla parte inferiore della pistola (vedere figura 24.2) e rimuovere la valvola (vedere figura 24.1) dal tubo di aspirazione. Pulire accuratamente la parte o sostituirla se è danneggiata.
2. Inserire la valvola (vedi figura 24.1) nella parte superiore del tubo di aspirazione e posizionarla nella fessura.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Nessun materiale di rivestimento in uscita dall'ugello	Bocchetta intasata	Pulire il beccuccio
	La quantità di materiale di rivestimento è insufficiente	Aumentare la quantità di materiale di rivestimento
	Nessun accumulo di pressione nel serbatoio	Regolare il serbatoio
	Serbatoio di vernice vuoto	Riempire il serbatoio della vernice
	Tubo di aspirazione allentato	Inserire correttamente il tubo di aspirazione
	Tubo di aspirazione intasato	Pulire il tubo di aspirazione
	Aperture di ventilazione (fig. 14,1 e 15,1) ostruite	Pulire i fori di ventilazione

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Materiale di rivestimento che gocciola dall'ugello	Montaggio del materiale sull'ugello dell'aria, sull'ugello o sull'ago	Pulire l'ugello dell'aria, l'ugello o l'ago
	Bocchetta allentata	Stringere il dado di collegamento
	Guarnizione dell'ugello mancante o usurata	Sostituire la guarnizione dell'ugello
	Bocchetta usurata	Sostituire il beccuccio
Spruzzatura troppo spessa	La quantità di materiale di rivestimento è troppo elevata	Ridurre il volume del materiale
	Ugello sporco	Pulire il beccuccio
	Ugello dell'aria montato in modo errato	Serrare correttamente il dado di fissaggio (Fig. 18).
	Viscosità della vernice troppo elevata	Diluire ulteriormente la vernice
	Bassa pressione del serbatoio	Serrare il serbatoio
	Filtro dell'aria molto sporco	Sostituire il filtro
Il getto è intermittente	La quantità di materiale di rivestimento è insufficiente	Aumentare la quantità di materiale di rivestimento
	Guarnizione dell'ugello mancante o usurata	Sostituire la guarnizione
	Filtro dell'aria molto sporco	Sostituire il filtro
Il materiale di rivestimento provoca "gocce di vernice".	La quantità di materiale di rivestimento è troppo elevata	Ridurre il volume del materiale
	La viscosità della vernice è troppo bassa	Diluire meno la vernice
Spruzzo eccessivo di materiale di rivestimento (Overspray)	La distanza dall'oggetto è eccessiva	Ridurre la distanza
	La quantità di materiale di rivestimento è troppo elevata	Ridurre il volume del materiale
Vernice sul tubo di ventilazione	Diaframma sporco	Pulire il diaframma
	Diaframma difettoso	Sostituire il diaframma

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Bassa capacità di copertura delle pareti	Il materiale da spruzzare è troppo freddo	I materiali spray devono essere conservati a temperatura ambiente.
	Superficie altamente assorbente o vernice con bassa capacità di copertura	Eseguire la tecnica di spruzzatura incrociata (vedere Figura 12).
	La distanza dall'oggetto è eccessiva	Avvicinarsi all'oggetto

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: EU01_102254
Prodotto: PerfectPaint 800 EasyGo

Potenza del motore: 800 W
Frequenza: 50 Hz
Tensione: 230 V
Capacità del contenitore: 800 mL
Max. Viscosità: 120 DIN/S
Corrente elevata: 1100 mL/min

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.
Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

FABBRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

INDIRIZZO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spagna)

DESCRIZIONE: Pistola a spruzzo per verniciare

IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO: Pistola a spruzzo per verniciare PerfectPaint 800 EasyGo

FUNZIONE: Pistola a spruzzo per verniciatura

MODELLO: EU01_102254

Certifica che il prodotto descritto è stato progettato, fabbricato e testato ed è conforme a tutte le disposizioni applicabili.

DIRETTIVE COMUNITARIE APPLICATE:

- Direttiva 2006/42/CE sulle macchine.
- Direttiva 2014/30/UE sull'armonizzazione delle leggi degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva 2011/65/UE e direttiva delegata 2015/863 sulla restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

ITALIANO

NORME ARMONIZZATE APPLICATE:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Alça de transporte
2. Mangueira de ar
3. Interruptor ON/OFF
4. Unidade principal
5. Controlo do volume do material
6. Disparador
7. Punho
8. Conjunto frontal da pistola de pulverização
9. Porca de união
10. Bocal de ar
11. Bocal 2.0 mm
12. Depósito de pintura
13. Tampa anti pó
14. Cabo de alimentação
15. Bocal 1.0 mm
16. Bocal 1.5 mm
17. Bocal 3.0 mm
18. Conector de limpeza
19. Conector de sopro de pó
20. Agulha de limpeza
21. Copo de viscosidade
22. Escova de limpeza

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

PORTUGUÊS

Conteúdo da caixa

- Equipamento de compressão
 - Pistola
 - Tubo
 - Alças
 - 4 bicos
 - Tampa para o recipiente
 - Funil de enchimento
 - Filtro
 - Acessórios de limpeza
 - Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

Campo de aplicação

Este produto é adequado para utilização com tintas à base de água e à base de solventes, revestimentos superiores, primários, tintas de 2 componentes, vernizes, revestimentos superiores para automóveis, selantes de manchas e conservantes de selantes para madeira. É também compatível com todos os materiais de revestimento com o logótipo vermelho Perfect Spray.

Materiais de revestimento adequados para utilização

Tintas para paredes interiores (dispersões e tintas de látex)

Materiais de revestimento adequados para utilização

Materiais que contêm componentes altamente abrasivos, tintas para fachadas, soluções cáusticas e substâncias de revestimento ácidas. Material inflamável.

Os seguintes materiais só podem ser processados com acessórios opcionais:

Este produto é adequado para utilização com tintas à base de água e à base de solventes, revestimentos superiores, primários, tintas de 2 componentes, vernizes, revestimentos superiores para automóveis, selantes de manchas e conservantes de selantes para madeira.

Preparação do local de trabalho

 As fichas e tomadas devem ser protegidas! Risco de choque elétrico devido à entrada de um spray na tomada!

 Proteja com uma máscara todas as áreas e objectos que não devem ser pintados ou retire-os da área de trabalho. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos causados por pulverização excessiva.

O silicato corrói as superfícies de vidro e cerâmica por contacto! Por conseguinte, todas estas

superfícies devem ser completamente cobertas.



Quando utilizar fita adesiva, preste atenção à qualidade da fita para garantir uma boa aderência sem danificar as superfícies.

Evite utilizar fita adesiva demasiado forte em papel de parede e superfícies pintadas para evitar danos durante a remoção. Ao retirar a fita, faça-o lenta e uniformemente, evitando movimentos bruscos.

Não deixe a fita em superfícies mais tempo do que o necessário para minimizar o risco de deixar resíduos aquando da remoção.

Certifique-se de que segue as instruções do fabricante da fita para garantir uma utilização correta e os melhores resultados.

Preparação do material de revestimento



Para melhores resultados, utilizar o material de pulverização à temperatura ambiente ou diluído com água morna. Não aqueça o material de pulverização acima de 40 °C. As tintas para paredes interiores podem ser pulverizadas sem diluição ou ligeiramente diluídas utilizando o acessório de pulverização fornecido."

1. Agite bem o material e diluí-lo no recipiente de acordo com a diluição recomendada, utilizando um agitador, se disponível.

Material pulverizado	Solução recomendada:
Tintas para paredes interiores (dispersões e tintas de látex)	diluir 0-10 %.

2. Se a velocidade for demasiado baixa mesmo com o caudal máximo, diluir o material em incrementos de 5 a 10 % até que o caudal satisfaça as suas necessidades (respeitando a diluição máxima permitida especificada pelo fabricante).

Viscosidade do material: Controlo e regulação

- A. Este produto foi concebido para utilizar materiais de pulverização com uma viscosidade máxima de 120 DIN/seg. É essencial verificar a viscosidade do material antes de utilizar a pistola de pulverização para garantir um desempenho ótimo e um acabamento de qualidade.
- B. Como medir a viscosidade:
 1. Encha o copo de viscosidade com o material a pulverizar. Fig. 2
 2. Deixe o material escorrer para fora do copo de viscosidade.
 3. Meça o tempo, em segundos, necessário para que o material deixe de fluir completamente para fora do copo de viscosidade. Este tempo é o valor DIN/seg.
- C. Regulação da viscosidade:
 - Se o valor medido for superior a 120 DIN/seg, dilua gradualmente o material com um diluente adequado.
 - Repetir a medição após cada adição de diluente até se obter um valor igual ou inferior a

PORTUGUÊS

120 DIN/seg.

- Se a tinta demorar mais tempo do que o recomendado a esvaziar o copo de viscosidade, será necessário diluir mais. Adicione uma pequena quantidade do diluente adequado à tinta e repetir o teste de viscosidade até atingir o valor desejado.
- ⓘ Importante: Utilizar apenas diluentes compatíveis com o tipo de material de pulverização. Consultar as instruções do fabricante do material para identificar o diluente adequado.
- A utilização de um diluente incorreto pode provocar a formação de grumos e o entupimento do produto.
- ⚠ Advertência: Nunca misturar tintas de resina sintética com diluentes nitro.
- ⚠ Precaução: Não pulverizar materiais que contenham grânulos ou partículas sólidas, uma vez que podem entupir o produto e danificar o equipamento.

Tabela de viscosidades recomendadas (DIN/seg) de acordo com o tipo de material:

Tipo de material	Viscosidade recomendada (DIN/seg.)
Tintas à base de solventes	15-50
Primários	25-50
Decapante	Não é necessário diluir
Tinta de dois componentes	20-50
Vernizes	15-40
Tinta à base de água	20-40
Revestimentos para automóveis	20-40
Conservantes de madeira	Não é necessário diluir
Selantes transparentes, poliuretano e corantes	Não é necessário diluir
Esmalte, tinta de látex	25-40

3. FUNCIONAMENTO

Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde ao valor indicado na placa de características.

1. Fixe a correia de transporte à unidade. Fig. 3
2. Desenroscar o recipiente da pistola de pulverização.
3. Alinhar o tubo de aspiração. Fig. 4
4. Se o tubo de sucção estiver corretamente posicionado, o conteúdo do recipiente pode ser pulverizado quase sem resíduos. Quando pulverizar superfícies horizontais, rode o tubo de sucção para a frente, como indicado na Figura 4 (A). Quando pulverizar objectos suspensos, rode o tubo de sucção para trás, como mostra a figura 4 (B).
5. Colocar o reservatório de tinta sobre uma base de papel e deitar a substância de revestimento preparada utilizando o funil de enchimento. Enroscar bem o reservatório na pistola de pulverização.
6. Fixar o conjunto da frente na parte de trás da pistola de pulverização. Fig. 5
7. Ligar a mangueira de ar introduzindo-a firmemente na ligação do aparelho e no punho da pistola. A orientação da mangueira é irrelevante. Fig. 6 (a+b)
8. Colocar a unidade principal apenas sobre uma superfície plana e limpa. Caso contrário, a pistola pode aspirar pó ou sujidade.
9. Coloque a correia de transporte e pendure-a ao ombro.
10. Prima o interruptor ON/OFF no dispositivo para o ligar.

Seleção do tipo de pulverização (Fig. 7)

 **ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos! Nunca puxe o gatilho enquanto estiver a ajustar o bocal de ar.

Podem ser definidos 3 padrões de pulverização diferentes rodando o bico de ar (fig. 7, 1).

 Apertar a porca de capa (fig. 7, 2) para que a tinta não penetre na unidade. Verificar regularmente se a porca de capa se soltou durante o funcionamento.

A figura 8 mostra os 3 tipos de pulverização disponíveis:

- Jato plano vertical: para pulverização em superfícies verticais. Fig. 8A
 - Jato plano horizontal: para pulverização em superfícies horizontais. Fig. 8B
 - Jato circular: para pulverizar em cantos, arestas e superfícies difíceis de alcançar. Fig. 8C
- Para alterar a forma e a largura do jato de pulverização, substituir a tampa de ar (1) pela tampa desejada. Na figura 8, pode ver as duas possibilidades disponíveis:
- Grande largura de pulverização. Fig. 9A
 - Largura de pulverização estreita. Fig. 9B

Regulação do caudal (Fig. 10)

Para regular o volume de material, rodar o regulador no gatilho da pistola de pulverização:

- Virar à esquerda para reduzir o volume de material.

PORTUGUÊS

- Virar à esquerda para reduzir o volume de material.

❗ Para a maioria das tintas de parede, os melhores resultados são obtidos com uma definição de caudal médio.

Técnica de pulverização

- É aconselhável testar a pistola de pintura em cartão ou numa superfície semelhante para encontrar as definições corretas.
- Importante: Comece a pulverizar a partir do bordo da área a pulverizar. Inicie primeiro o movimento de pulverização e, em seguida, prima o gatilho. Evitar parar ou interromper a pulverização dentro da área a ser pulverizada.
- O movimento de pulverização deve ser efectuado com o braço e não com o pulso. Isto assegura que é mantida uma distância uniforme entre a pistola de pulverização e a superfície durante a operação de pulverização. Selecione uma distância de 20-30 cm, dependendo da largura do padrão de pulverização desejada.
 - o Pulverização correta: manter uma distância uniforme entre a pistola e o objeto. Fig. 11 a
 - o Pulverização INCORRETA: um espaçamento irregular resultará numa aplicação irregular da tinta. Fig. 11 b
- Mover a pistola de pulverização uniformemente em cruz ou para cima e para baixo, dependendo do tipo de padrão de pulverização selecionado.
- O movimento uniforme da pistola de pulverização resulta numa qualidade de superfície uniforme.
- Se o bocal e a tampa de ar ficarem sujos, limpar ambas as peças com água e solvente.
- ❗ Utilize uma técnica de "pulverização cruzada" quando utilizar tinta de baixa cobertura ou se a superfície for muito absorvente. Fig. 12
- ❗ As tintas para paredes interiores em tons de cores fortes devem ser aplicadas pelo menos duas vezes, deixando secar primeiro a primeira camada de tinta. Isto assegurará uma boa cobertura.

Interrupção da operação

- Desligue a máquina.
- Durante as pausas mais longas, ventilar o reservatório de tinta abrindo-o brevemente e fechando-o de novo.
- Limpar os orifícios dos bicos após uma interrupção do funcionamento.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza

1. Desligue a máquina.
2. Desmontar a pistola de pulverização. Para isso, pressionar ligeiramente o gancho de

bloqueio para baixo (fig. 13) e rodar a frente e a traseira da pistola em direcções opostas.

3. Desaperte o depósito de tinta e esvazie-o. Retirar o tubo de aspiração do reservatório juntamente com a junta.
4. Limpar previamente o reservatório e o tubo de aspiração com uma escova. Limpar o orifício de ventilação. Fig. 14
-  Recomendamos a utilização de uma escova de limpeza doméstica comum para limpar o depósito.
5. Deite água ou solvente no depósito e volte a enroscá-lo. Não utilize a pistola para pulverizar materiais inflamáveis.
6. Voltar a montar a pistola de pulverização. Fig. 5
7. Ligar a pistola de pulverização e pulverizar a água ou o solvente para um recipiente ou um pano.
8. Repetir o procedimento acima até que a água ou o solvente que sai do bocal esteja limpo.
9. Desligar a pistola de pulverização e desmontá-la.
10. Desaperte o depósito de tinta e esvazie-o. Retirar o tubo de aspiração do reservatório juntamente com a junta.

ATENÇÃO: Nunca limpar as juntas de vedação, a membrana, o bico ou os orifícios de ar da pistola de pulverização com objectos metálicos. A resistência da mangueira de ventilação e da membrana aos solventes é limitada. Não os mergulhe em solvente, limpe-os apenas com um pano.

11. A pistola de pulverização só pode ser operada com uma válvula intacta (Fig. 15.1). Se a tinta passar pela folga da válvula (Fig. 15.1), verifique e limpe a válvula (ver secção "Válvula de ventilação").
12. Rodar a porca de bloqueio (fig. 16.1) para a desapertar e retirar mais facilmente.
13. Desapertar a porca de fixação (Fig. 16.1). Limpar o bocal de ar (Fig. 16.2) e o bocal (Fig. 16.3) com uma escova manual, solvente ou água.
14. Limpar o exterior da pistola de pulverização e do reservatório com um pano humedecido com solvente ou água.
15. Voltar a montar as peças (ver secção "Montagem").
16. Outro método rápido de limpeza da conduta interior: ligar uma extremidade de uma mangueira à torneira e a outra extremidade ao conector de limpeza. Abrir a torneira e lavar a linha interna do corpo da pistola como indicado na figura 17.

Montagem

1. Enroscar a porca de capa (Fig. 18, 1) na pistola e apertar.

 Certificar-se de que a porca de capa (Fig. 18, 1) está bem apertada para evitar a entrada de tinta no aparelho.

Instruções de substituição do conector do soprador de pó: Rodar a ligação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retirar a porca de compressão, retirar a cabeça de pulverização, substituir o conector de descarga de pó e apertar a porca de compressão preta no sentido dos ponteiros do relógio. Fig. 19

Instruções para soprar o pó / insuflar: É utilizado para limpar fendas estreitas (como vedações de portas e janelas, chassis de computadores, etc.) e também pode ser utilizado para insuflar bolas de ioga, colchões de ar, brinquedos para crianças, etc. Fig. 20

Instruções para a substituição do conector de limpeza: Rodar a ligação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retirar a porca de compressão, retirar a cabeça de pulverização, substituir o conector de descarga de pó e apertar a porca de compressão preta no sentido dos ponteiros do relógio. Fig. 21

Instruções de limpeza: Ligue uma extremidade da mangueira de água à torneira e a outra extremidade ao conector de limpeza. Abrir a torneira para lavar o tubo interior do corpo da pistola. Fig. 17

2. Colocar a junta do reservatório a partir de baixo no tubo de sucção e deslizá-la sobre o colar, rodando ligeiramente a junta do reservatório para garantir um ajuste seguro.
3. Insira firmemente o tubo de aspiração selado no corpo da pistola, certificando-se de que está completamente inserido. Para facilitar a montagem da pistola, aplicar generosamente a massa lubrificante fixada no anel de vedação na parte da frente da pistola (ver Figura 22, 5).

Manutenção

ATENÇÃO! Nunca utilizar a pistola de pulverização sem o filtro de ar, pois a sujidade pode entrar no seu interior e afetar o funcionamento da pistola de pulverização. Desligar sempre a ficha de alimentação da rede eléctrica antes de substituir qualquer peça.

Para mudar o filtro de ar, siga estes passos:

- Retirar o filtro de ar sujo da unidade principal. Fig. 23
- Introduzir um novo filtro de ar no compartimento.

Válvula de ventilação

1. Retirar o tubo de aspiração da parte inferior da pistola (ver figura 24.2) e retirar a válvula (ver figura 24.1) do tubo de aspiração. Limpar cuidadosamente a peça ou substituí-la se estiver danificada.
2. Insira a válvula (ver figura 24.1) na parte superior do tubo de sucção e coloque-a na ranhura.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
Não há material de revestimento a sair do bocal	Bico entupido	Limpe o bocal
	A quantidade de material de revestimento é insuficiente	A quantidade de material de revestimento é insuficiente
	Sem acumulação de pressão no depósito	Regular o depósito
	Depósito de água vazio	Reabastecer o depósito de tinta
	Tubo de sucção solto	Inserir corretamente o tubo de sucção
	Tubo de aspiração entupido	Alinhar o tubo de aspiração.
	Aberturas de ventilação (figs. 14,1 e 15,1) obstruídas	Limpe as aberturas de ventilação.
Não há material de revestimento a sair do bocal	Conjunto de materiais no bocal de ar, bocal ou agulha	Limpar o bocal de ar, o bocal ou a agulha
	Bocal solto	Aperte a contraporca.
	Junta de vedação do bocal em falta ou gasta	Substituir a junta do bocal
	Bocal gasto	Substitua o bocal
Pulverização demasiado grosseira	A quantidade de material de revestimento é insuficiente	Reduzir o volume de material
	Bocal sujo	Limpe o bocal
	Bocal de ar montado incorretamente	Apertar corretamente a porca de fixação (Fig. 18).
	Viscosidade da tinta demasiado elevada	Diluir mais a tinta
	Baixa pressão do depósito	Apertar o depósito
	Filtro de ar sujo	Mude de filtro

PORTUGUÊS

Problema	Possível causa	Possível solução
O jato de pulverização é intermitente	A quantidade de material de revestimento é insuficiente	A quantidade de material de revestimento é insuficiente
	Junta de vedação do bocal em falta ou gasta	Substituir a junta
	Filtro de ar sujo	Mude de filtro
O material de revestimento provoca "pingos de tinta".	A quantidade de material de revestimento é insuficiente	Reduzir o volume de material
	Viscosidade da tinta demasiado elevada	Diluir mais a tinta
Pulverização excessiva de material de revestimento (Overspray)	A distância até ao objeto é demasiado grande	Reduzir a distância
	A quantidade de material de revestimento é insuficiente	Reduzir o volume de material
Tinta na mangueira de ventilação	Diafragma sujo	Limpar o diafragma
	Diafragma defeituoso	Substituir o diafragma
Baixa capacidade de cobertura de paredes	O material de pulverização está demasiado frio	Os materiais de pulverização devem ser armazenados à temperatura ambiente.
	Superfície altamente absorvente ou tinta com baixa capacidade de cobertura	Executar a técnica de pulverização cruzada (ver Figura 12).
	A distância até ao objeto é demasiado grande	Abordar o objeto

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: EU01_102254
Produto: PerfectPaint 800 EasyGo

Potência do motor: 800 W
Frequência: 50 Hz
Tensão: 230 V
Capacidade do depósito: 800 mL
Max. Viscosidade:120 DIN/S
Fluxo elevado:1100 mL/min

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIREÇÃO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valência (Espanha)

DESCRIÇÃO: Pistola de pintura

IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA: Pistola de pintura PerfectPaint 800 EasyGo

FUNÇÃO: Pistola de pulverização de pintura

MODELO: EU01_102254

Certifica que o produto descrito foi concebido, fabricado e testado e está em conformidade com todas as disposições aplicáveis.

DIRETIVAS DA UE IMPLEMENTADAS:

- Diretiva 2006/42/CE sobre maquinaria
- Diretiva 2014/30/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética.
- Diretiva 2011/65/UE e Diretiva Delegada 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

NORMAS HARMONIZADAS APLICADAS:

- EN 62841-1:2015 + A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Draagriem
2. Luchtslang
3. Aan-/uitschakelaar
4. Hoofdapparaat
5. Volumeregeling materiaal
6. Activeringsknop
7. Handvat
8. Voorzetstuk spuitpistool
9. Unie moer
10. Luchtmondstuk
11. Mondstuk 2,0 mm
12. Verfreservoir
13. Deksel tegen stof
14. Netsnoer
15. Mondstuk 1,0 mm
16. Mondstuk 1,5 mm
17. Mondstuk 3,0 mm
18. Connector reinigen
19. Poederuitblaasconnector
20. Reinigingsnaald
21. Viscositeitsvat
22. Schoonmaakborstel

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er één ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

NEDERLANDS

Inhoud van de doos

- Compressoruitrusting
 - Pistoel
 - Ventilatorbasis
 - Riem
 - 4 mondstukken
 - Deksel voor container
 - Vultrechter
 - Filter
 - Accessoires voor schoonmaken
 - Handleiding
-
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

Toepassingsveld

Dit product is geschikt voor gebruik met watergedragen en solventgedragen verven, aflakken, primers, 2-componenten verven, blanke lakken, aflakken voor auto's, beitsverzegelingen en houtverduurzamingsmiddelen. Het is ook compatibel met alle coatingmaterialen met het rode Perfect Spray logo.

Bekledingsmaterialen geschikt voor gebruik

Verven van binnenmuren (dispersies en latexverf)

Bekledingsmaterialen niet geschikt voor gebruik

Materialen met sterk schurende bestanddelen, gevelverf, bijtende oplossingen en zure coatingstoffen. Brandbaar materiaal.

De volgende materialen kunnen alleen worden verwerkt met optionele accessoires:

Watergedragen en oplosmiddelhoudende verven, aflakken, primers, 2-componenten verven, blanke lakken, aflakken voor auto's, beitsverzegelingen en houtverzegelingsmiddelen.

Vorbereitung werkplek

 Stekkers en stopcontacten moeten worden gemaskeerd! Gevaar voor elektrische schokken door binnendringende spray in het stopcontact!

 Maskeer alle gebieden en voorwerpen die niet mogen worden geverfd of verwijderd ze uit het werkgebied. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade veroorzaakt door overspray.

Silicaat tast glas en keramische oppervlakken aan bij contact! Daarom moeten al deze oppervlakken volledig bedekt zijn.

i Let bij het gebruik van plakband op de kwaliteit van het plakband om een goede hechting te garanderen zonder oppervlakken te beschadigen.

Gebruik niet te sterk plakband op behang en geveerde oppervlakken om schade tijdens het verwijderen te voorkomen. Verwijder de tape langzaam en gelijkmatig en vermijd plotselinge bewegingen.

Laat de tape niet langer dan nodig op oppervlakken zitten om het risico op achterblijvende resten bij verwijdering te minimaliseren.

Zorg ervoor dat je de instructies van de fabrikant van de tape volgt voor een juist gebruik en de beste resultaten.

Voorbereiding van het bekledingsmateriaal

i Gebruik voor de beste resultaten spraymateriaal op kamertemperatuur of verdund met warm water. Verwarm het spuitmateriaal niet boven 40 °C. Binnenmuurverven kunnen onverdund of licht verdund worden gespoten met het meegeleverde spuit hulpstuk."

1. Roer het materiaal goed door en verdun het in de container volgens de aanbevolen verdunding.

Verpulverd materiaal	Aanbevolen oplossing
Verven van binnenmuren (dispersies en latexverf)	Verdunnen 0-10 %.

2. Als de snelheid te laag is, zelfs bij de instelling voor maximale doorstroming, verdun het materiaal dan in stappen van 5 - 10% totdat de doorstroomsnelheid aan je eisen voldoet (met inachtneming van de maximaal toegestane verdunding zoals opgegeven door de fabrikant).

Materiaalviscositeit: Controle en afstelling

- A. Dit product is ontworpen om spuitmaterialen te gebruiken met een maximale viscositeit van 120 DIN/sec. Het is essentieel om de viscositeit van het materiaal te controleren voordat u het spuitpistool gebruikt om optimale prestaties en een kwaliteitsafwerking te garanderen.
- B. Hoe viscositeit meten:
 1. Vul de viscositeitsbeker met het te spuiten materiaal. Fig. 2
 2. Laat het materiaal uit de viscositeitsbeker stromen.
 3. Meet de tijd in seconden die nodig is voordat het materiaal volledig uit de viscositeitsbeker stroomt. Deze tijd is de DIN/sec waarde.
- C. Viscositeit aanpassen:
 - Als de gemeten waarde hoger is dan 120 DIN/sec, verdun het materiaal dan geleidelijk met een geschikte verdunner.
 - Herhaal de meting na elke toevoeging van verdunningsmiddel totdat een waarde van 120 DIN/sec of minder wordt verkregen.
 - Als het langer duurt dan aanbevolen om de verf uit de viscositeitsbeker te legen, moet deze verder worden verdund. Voeg een kleine hoeveelheid van de juiste verdunner toe aan

NEDERLANDS

de verf en herhaal de viscositeitstest totdat de gewenste waarde is bereikt.

-  **Belangrijk:** Gebruik alleen verdunners die compatibel zijn met het type spuitmateriaal. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het materiaal om de juiste verdunner te vinden.
- Het gebruik van de verkeerde verdunner kan klonten en verstopping van het product veroorzaken.
-  **Waarschuwing:** Meng nooit synthetische harsverven met nitroverdinners.
-  **Voorzichtig:** Spuit niet met materialen die korrels of vaste deeltjes bevatten, omdat deze het product kunnen verstopen en de apparatuur kunnen beschadigen.

Tabel met aanbevolen viscositeiten (DIN/sec) volgens het type materiaal:

Type materiaal	Aanbevolen viscositeit (DIN/sec)
Verven op basis van oplosmiddelen	15-50
Primers	25-50
Verfabijtmiddel	Verdunnen is niet nodig
Tweecomponentenverf	20-50
Vernissen	15-40
Verf op waterbasis	20-40
Autolakken	20-40
Houtconserveringsmiddelen	Verdunnen is niet nodig
Heldere afdichtmiddelen, polyurethaan en kleurstoffen	Verdunnen is niet nodig
Lak, latexverf	25-40

3. WERKING

Controleer voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit of de voedingsspanning overeenkomt met de waarde die op het typeplaatje staat aangegeven.

1. Bevestig de draagriem aan het toestel. Fig. 3
2. Schroef de bus los van het spuitpistool.
3. Lijn de aanzuigslang uit. Fig. 4
4. Als de aanzuigbuis correct is geplaatst, kan de inhoud van de container bijna restloos worden gespoten. Wanneer u horizontale oppervlakken besproeit, draait u de aanzuigbuis naar voren zoals getoond in Figuur 4 (A). Draai de aanzuigbuis naar achteren als je boven het hoofd spuit, zoals getoond in figuur 4 (B).
5. Plaats de verftank op een papieren ondergrond en giet er de voorbereide coatingstof in met behulp van de vultrechter. Schroef de tank stevig op het spuitpistool.
6. Bevestig de voorste assemblage aan de achterkant van het spuitpistool. Fig. 5
7. Sluit de luchtslang aan door hem stevig in de aansluiting op het apparaat en in de handgreep van het pistool te steken. De oriëntatie van de slang is irrelevant. Fig. 6 (a+b)
8. Plaats het hoofdtoestel alleen op een vlakke en schone ondergrond. Anders kan het pistool stof of vuil opzuigen.
9. Doe de draagriem om en hang hem over je schouder.
10. Druk op de AAN/UIT-schakelaar op het apparaat om het in te schakelen.

Sproeitypeselectie (Afb. 7)

 **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel! Haal de trekker nooit over tijdens het afstellen van het luchtmondstuk.

Er kunnen 3 verschillende spuitpatronen worden ingesteld door aan de luchtsproeier te draaien (fig. 7, 1).

 Draai de wartelmoer (fig. 7, 2) vast zodat er geen verf in het apparaat kan binnendringen. Controleer regelmatig of de wartelmoer tijdens het gebruik los is geraakt.

Figuur 8 toont de 3 beschikbare spuittypes:

- Verticale vlakke straal: voor spuiten op horizontale oppervlakken. Fig. 8A
- Horizontale vlakstraal: voor spuiten op verticale oppervlakken. Fig. 8B
- Cirkelvormige straal: voor spuiten in hoeken, randen en moeilijk bereikbare oppervlakken. Fig. 8C

Om de vorm en breedte van de straal te veranderen, vervang je de luchtkap (1) door de gewenste. In figuur 8 zie je de 2 beschikbare mogelijkheden:

- Grote sproeibreedte. Fig. 9A
- Smalle spuitbreedte. Fig. 9B

Luchthoeveelheidsinstelling (fig. 10)

Draai aan de regelaar op de trekker van het spuitpistool om het volume van het materiaal aan te passen:

- Draai naar links om de hoeveelheid materiaal te verminderen.
- Draai naar rechts om de hoeveelheid materiaal te vergroten.

i Voor de meeste muurverven worden de beste resultaten bereikt met een medium flow-instelling.

Spuittechniek

- Het is aan te raden om het spuitpistool te testen op karton of een vergelijkbaar oppervlak om de juiste instellingen te vinden.
- Belangrijk: Begin te sproeien vanaf de rand van het te sproeien gebied. Start eerst de spuitbeweging en druk dan op de trekker. Stop of onderbreek het spuiten niet binnen het gebied waar wordt gespoten.
- De spuitbeweging moet vanuit de arm komen, niet vanuit de pols. Dit zorgt ervoor dat er tijdens het spuiten een gelijkmatige afstand blijft tussen het spuitpistool en het oppervlak. Selecteer een afstand van 20-30 cm, afhankelijk van de gewenste breedte van het spuitpatroon.
 - o CORRECT spuiten: zorg voor een gelijkmatige afstand tussen het spuitpistool en het object. Fig. 11 a
 - o INCORRECT spuiten: ongelijkmatige afstanden resulteren in ongelijkmatige verfapplicatie. Fig. 11 b
- Beweeg het spuitpistool gelijkmatig kruislings of op en neer, afhankelijk van het gekozen type spuitpatroon.
- Een uniforme beweging van het spuitpistool resulteert in een uniforme oppervlaktekwaliteit.
- Als het mondstuk en de luchtkap vuil zijn, reinig beide onderdelen dan met water en oplosmiddel.
- **i** Gebruik een 'kruisnevel'-techniek bij gebruik van verf met een lage dekking of als het oppervlak erg absorberend is. Fig. 11
- **i** Muurverven voor binnen in sterke kleurtinten moeten ten minste twee keer worden aangebracht, waarbij de eerste laag verf eerst moet drogen. Dit zorgt voor een goede dekking.

Onderbreking van de werking

- Schakel de machine uit.
- Ventileer de verftank tijdens langere pauzes door deze kort te openen en weer te sluiten.
- Reinig de spuitopeningen na een werkonderbreking.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Schoonmaken

1. Schakel de machine uit.
2. Demonteer het spuitpistool. Druk hiervoor de vergrendelhaak iets omlaag (afb. 13) en draai de voor- en achterkant van het pistool in tegengestelde richting.
3. Schroef het verftankje los en maak het leeg. Verwijder de aanzuigpijp samen met de pakking uit de tank.
4. Maak de tank en de aanzuigbuis vooraf schoon met een borstel. Maak het ventilatiegat schoon. Fig. 14
5.  We raden aan een gewone huishoudborstel te gebruiken om de tank schoon te maken.
6. Giet water of oplosmiddel in het reservoir en schroef het weer vast. Gebruik geen ontvlambare materialen voor het reinigen.
7. Zet het spuitpistool weer in elkaar. Fig. 5
8. Zet het spuitpistool aan en spuit het water of oplosmiddel in een bak of een doek.
9. Herhaal de bovenstaande procedure totdat er schoon water of oplosmiddel uit de spuitmond komt.
10. Schakel het spuitpistool uit en demonteer het.
11. Schroef het verftankje los en maak het leeg. Verwijder de aanzuigpijp samen met de pakking uit de tank.

LET OP! Reinig de afdichtingen, het membraan, het spuitstuk of de luchtgaten van het spuitpistool nooit met metalen voorwerpen. De ontluichtingsslang en het membraan zijn slechts beperkt bestand tegen oplosmiddelen. Dompel ze niet in oplosmiddel, maar veeg ze af met een doek.

12. Het spuitpistool mag alleen worden gebruikt met een intact ventiel (Fig. 15.1). Als er verf door de klepspeling komt (Fig. 15.1), controleer en reinig dan het ventiel (zie hoofdstuk "Ontluchtingsventiel").
13. Draai aan de borgmoer (afb. 16.1) om deze los te draaien en gemakkelijker te verwijderen.
14. Draai de bevestigingsmoer los (Afb. 16,1). Reinig het luchtmondstuk (Afb. 16,2) en het mondstuk (Afb. 16,3) met een handborstel, oplosmiddel of water.
15. Reinig de buitenkant van het spuitpistool en de tank met een doek die is bevochtigd met oplosmiddel of water.
16. Zet de onderdelen weer in elkaar (zie hoofdstuk "Montage").
17. Een andere snelle methode om het binnenkanaal te reinigen: sluit het ene uiteinde van een slang aan op de kraan en het andere uiteinde op het reinigingskoppelstuk. Open de kraan en spoel de interne leiding van het pistoolhuis door zoals aangegeven in afbeelding 17.

Montage

1. Schroef de wartelmoer (Fig. 18, 1) op het pistool en draai hem vast.
2.  Zorg ervoor dat de wartelmoer (Fig. 18, 1) goed vastzit om te voorkomen dat er verf in het apparaat komt.

Vervangingsinstructies poederaanjagerconnector: Draai de aansluiting linksom, verwijder de compressiemoer, verwijder de sproeikop, plaats de poederafblaasconnector terug en draai de zwarte compressiemoer rechtsom vast. Fig. 19

Instructies voor poederblazen / opblazen: Het wordt gebruikt voor het reinigen van smalle openingen (zoals deur- en raamafdichtingen, computerchassis, enz.) en kan ook worden gebruikt voor het opblazen van bijvoorbeeld yogaballen, luchtmatrassen, kinderspeelgoed, enz. Fig. 20

Instructies voor het vervangen van de reinigingsconnector: Draai de figuur tegen de klok in, verwijder de drukmoer, verwijder de sproeikop en het mondstuk, plaats de reinigingsconnector terug en draai de borgmoer met de klok mee vast. Fig. 21

Reinigingsinstructies: Sluit het ene uiteinde van de waterslang aan op de kraan en het andere uiteinde op de reinigingsaansluiting. Open de kraan om de interne pijp van het pistoolhuis door te spoelen. Fig. 17

- Plaats de tankpakking van onderaf op de aanzuigpijp en schuif hem over de kraag, waarbij u de tankpakking iets draait om te zorgen dat hij goed aansluit.
- Steek de verzegelde aanzuigbuis stevig in de behuizing van het pistool en zorg ervoor dat deze volledig is geplaatst. Om de montage van het pistool te vergemakkelijken, brengt u royaal smeervet aan op de O-ring aan de voorkant van het pistool (zie Afbeelding 22, 5).

Onderhoud

WAARSCHUWING! Gebruik het spuitpistool nooit zonder luchtfilter, omdat er dan vuil in kan komen dat de werking van het spuitpistool kan beïnvloeden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen vervangt.

Volg deze stappen om het luchtfilter te vervangen:

- Verwijder het vuile luchtfilter uit het hoofdtoestel. Fig. 23
- Plaats een nieuw luchtfilter in het compartiment.

Ontluchttingsventiel

- Verwijder de zuigbuis van het onderste deel van het pistool (zie afbeelding 24.2) en verwijder de klep (zie afbeelding 24.1) van de zuigbuis. Reinig het onderdeel zorgvuldig of vervang het als het beschadigd is.
- Steek de klep (zie figuur 24.1) in het bovenste deel van de aanzuigbuis en plaats deze in de sleuf.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Er komt geen coatingmateriaal uit de spuitmond	Verstopt mondstuk	Maak de zuigkop schoon
	De hoeveelheid coatingmateriaal is onvoldoende	De hoeveelheid coatingmateriaal verhogen
	Geen drukopbouw in de tank	Pas de tank aan
	Verfreservoir is leeg	De verftank bijvullen
	Losse afzuigslang	Breng de afzuigslang correct in
	Verstopte aanzuigleiding	Reinig de aanzuigslang
	Ventilatieopeningen (fig. 14,1 en 15,1) geblokkeerd	Reinig de ventilatieopeningen
Coatingmateriaal dat uit de spuitmond druipt	Materiaalassemblage bij luchtmondstuk, mondstuk of naald	Reinig het luchtmondstuk, het mondstuk of de naald
	Los mondstuk	Draai de wartelmoer vast
	Pakking van sproeier ontbreekt of is versleten	Vervang de pakking van het mondstuk
	Versleten mondstuk	Vervang het mondstuk
Te grof spuiten	De hoeveelheid coatingmateriaal is te hoog	Het volume van het materiaal verminderen
	Vuil mondstuk	Maak de zuigkop schoon
	Verkeerd gemonteerd luchtmondstuk	Draai de bevestigingsmoer goed vast (Fig. 18).
	Verfviscositeit te hoog	Verdun de verf verder
	Lage tankdruk	Draai de tank vast
	Luchtfilter erg vuil	Vervang het filter

NEDERLANDS

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Sproeistraal intermitterend	De hoeveelheid coatingmateriaal is onvoldoende	De hoeveelheid coatingmateriaal verhogen
	Pakking van sproeier ontbreekt of is versleten	Vervang de pakking
	Luchtfilter erg vuil	Vervang het filter
Het coatingmateriaal veroorzaakt "verfdruppels".	De hoeveelheid coatingmateriaal is te hoog	Het volume van het materiaal verminderen
	De viscositeit van de verf is te laag	Verdun de verf minder
Overspray van coatingmateriaal (Overspray)	De afstand tot het object is te groot	Verklein de afstand
	De hoeveelheid coatingmateriaal is te hoog	Het volume van het materiaal verminderen
Verf op de ventilatieslang	Vuil membraan	Reinig het membraan
	Defect membraan	Vervang het membraan
Lage dekkingcapaciteit van de muur	Spuitmateriaal is te koud	Spuitmaterialen moeten bij kamertemperatuur worden bewaard.
	Sterk absorberend oppervlak of verf met laag dekvermogen	Voer de kruislingse spuittechniek uit (Zie Afbeelding 12).
	De afstand tot het object is te groot	Benader het object

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: EU01_102254
Product: PerfectPaint 800 EasyGo

Vermogen van de motor: 800 W
Frequentie: 50 Hz
Voltage: 230 V

Inhoud reservoir: 800 ml
Max. Viscositeit: 120 DIN/S
Hoge stroom: 1100 ml/min

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

FABRIKANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

BESCHRIJVING: Verfpijstool

IDENTIFICATIE VAN HET APPARAAT: Verfspuitpijstool PerfectPaint 800 EasyGo

FUNCTIE: Verfspuitpijstool

MODEL: EU01_102254

Verklaart dat het beschreven product is ontworpen, vervaardigd en getest en voldoet aan alle toepasselijke bepalingen.

EU-RICHTLIJNEN TEN UITVOER GELEGD:

- Richtlijn 2006/42/EG.
- Richtlijn 2014/30/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.
- Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

GEHARMONISEERDE NORMEN TOEGEPAST:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Pasek do przenoszenia
2. Wąż
3. Przycisk zasilania ON/OFF
4. Korpus
5. Kontrola objętości materiału
6. Spust
7. Uchwyt
8. Zespół przedni pistoletu natryskowego
9. Nakrętka Unii
10. Dysza powietrza
11. Dysza 2,0 mm
12. Zbiornik farby
13. Ostrona przeciwpyłowa
14. Przewód zasilania
15. Dysza 1,0 mm
16. Dysza 1,5 mm
17. Dysza 3,0 mm
18. Czyszczenie złącza
19. Złącze wydmuchiwania proszku
20. Igła do czyszczenia
21. Zbiornik lepkości
22. Szczoteczka czyszcząca

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie

skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Wyposażenie sprężarki
 - Pistolet
 - Rura
 - Pas
 - 4 nakładek
 - Pokrywa pojemnika
 - Lejek do napętniania
 - Filtr
 - Akcesoria czyszczące
 - Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

Pole zastosowania

Produkt nadaje się do stosowania z wodorozcieńczalnymi i rozpuszczalnikowymi farbami, lakierami nawierzchniowymi, podkładami, farbami dwuskładnikowymi, lakierami bezbarwnymi, lakierami samochodowymi, bejcami i impregnatami do drewna. Jest również kompatybilny ze wszystkimi materiałami powłokowymi opatrzonymi czerwonym logo Perfect Spray.

Materiały powłokowe odpowiednie do użytku

Malowanie ścian wewnętrznych (dyspersje i farby lateksowe)

Materiały powłokowe nieodpowiednie do użytku

Materiały zawierające składniki silnie ścierne, farby elewacyjne, roztwory żrące i kwaśne substancje powłokowe. Materiały łatwopalne

Następujące materiały mogą być przetwarzane tylko z opcjonalnymi akcesoriami:

Wodorozcieńczalne i rozpuszczalnikowe farby, lakiery nawierzchniowe, podkłady, farby dwuskładnikowe, lakiery bezbarwne, lakiery samochodowe, bejce i impregnaty do drewna.

Przygotowanie miejsca pracy

 Wtyczki i gniazda muszą być zamaskowane! Ryzyko porażenia prądem w wyniku przedostania się sprayu do gniazda!

 Zamaskuj wszystkie obszary i obiekty, które nie powinny być malowane, lub usuń je z obszaru roboczego. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nadmiernym rozpyleniem.

Krzemian powoduje korozję powierzchni szklanych i ceramicznych w kontakcie! Dlatego wszystkie te powierzchnie muszą być całkowicie zakryte.



Podczas korzystania z taśmy samoprzylepnej należy zwrócić uwagę na jej jakość, aby zapewnić dobrą przyczepność bez uszkodzania powierzchni.

Unikaj stosowania zbyt mocnej taśmy samoprzylepnej na tapetach i powierzchniach malowanych, aby zapobiec ich uszkodzeniu podczas usuwania. Podczas usuwania taśmy należy robić to powoli i równomiernie, unikając gwałtownych ruchów.

Nie pozostawiać taśmy na powierzchni dłużej niż to konieczne, aby zminimalizować ryzyko pozostawienia śladów po jej usunięciu.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta taśmy, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie i najlepsze wyniki.

Przygotowanie materiału powłoki



Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy używać materiału w sprayu w temperaturze pokojowej lub rozcieńczonego ciepłą wodą. Nie podgrzewać natryskiwanego materiału powyżej 40 °C. Farby do ścian wewnętrznych mogą być natryskiwane w postaci nierozcieńczonej lub lekko rozcieńczonej za pomocą dołączonej przystawki natryskowej.

1. Dobrze wymieszać materiał i rozcieńczyć go w pojemniku zgodnie z zalecanym rozcieńczeniem, używając mieszadła, jeśli jest dostępne.

Sproszkowany materiał	Zalecane rozcieńczenie
Malowanie ścian wewnętrznych (dyspersje i farby lateksowe)	rozcieńczyć 0-10%.

2. Jeśli prędkość jest zbyt niska nawet przy maksymalnym ustawieniu przepływu, należy rozcieńczać materiał w krokach co 5-10%, aż prędkość podawania spełni wymagania (przestrzegając maksymalnego dopuszczalnego rozcieńczenia określonego przez producenta).

Lepkość materiału: Kontrola i regulacja

1. Ten produkt jest przeznaczony do stosowania materiałów natryskowych o maksymalnej lepkości 120 DIN/s. Przed użyciem pistoletu natryskowego należy koniecznie sprawdzić lepkość materiału, aby zapewnić optymalną wydajność i wysokiej jakości wykończenie.
2. Jak zmierzyć lepkość:
 1. Napętnić kubek lepkości materiałem, który ma być natryskiwany. Rys. 2
 2. Pozwól materiałowi wypłynąć z kubka lepkości.
 3. Zmierzyć czas w sekundach potrzebny do całkowitego zatrzymania wypływu materiału z kubka lepkości. Czas ten jest wartością DIN/s.
3. Regulacja lepkości:
 - Jeśli zmierzona wartość jest wyższa niż 120 DIN/s, należy stopniowo rozcieńczać materiał odpowiednim rozcieńczalnikiem.
 - Powtarzać pomiar po każdym dodaniu rozcieńczalnika, aż do uzyskania wartości 120

DIN/s lub mniejszej.

- Jeśli opróżnianie kubka lepkości farby trwa dłużej niż jest to zalecane, konieczne będzie dalsze rozcieńczanie. Dodaj niewielką ilość odpowiedniego rozcieńczalnika do farby i powtarzaj test lepkości aż do osiągnięcia pożądanej wartości.
-  **Ważne:** Używać wyłącznie rozcieńczalników zgodnych z typem natryskiwanego materiału. Aby określić odpowiedni rozcieńczalnik, należy zapoznać się z instrukcjami producenta materiału.
- Użycie niewłaściwego rozcieńczalnika może powodować powstawanie grudek i zatykanie produktu.
-  **Ostrzeżenie:** Nigdy nie mieszaj farb na bazie żywic syntetycznych z rozcieńczalnikami nitro.
-  **Uwaga:** Nie rozpylać materiałów zawierających granulki lub cząstki stałe, ponieważ mogą one zatkać produkt i uszkodzić urządzenie.

Tabela zalecanych lepkości (DIN/s) w zależności od rodzaju materiału:

Rodzaj materiału	Zalecana lepkość (DIN/s)
Farby na bazie rozpuszczalników	15-50
Podkłady	25-50
Środek do usuwania farby	Nie ma potrzeby rozcieńczania
Farba dwuskładnikowa	20-50
Lakiery	15-40
Farba na bazie wody	20-40
Samochodowe lakiery nawierzchniowe	20-40
Środki do konserwacji drewna	Nie ma potrzeby rozcieńczania
Bezbarwne uszczelniacze, poliuretan i barwniki	Nie ma potrzeby rozcieńczania
Emalia, farba lateksowa	25-40

3. FUNKCJONOWANIE

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

1. Przymocuj pasek do przenoszenia do urządzenia. Rys. 3
2. Odkręć kanister od pistoletu natryskowego.
3. Wyrównaj rurkę ssącą. Rys. 4
4. Jeśli rurka ssąca jest prawidłowo umieszczona, zawartość pojemnika może być rozpylana prawie bez pozostałości. Podczas natryskiwania powierzchni poziomych należy obrócić rurę ssącą do przodu, jak pokazano na rysunku 4 (A). Podczas natryskiwania obiektów znajdujących się nad głową należy obrócić rurę ssącą do tyłu, jak pokazano na rysunku 4 (B).
5. Umieścić zbiornik z farbą na papierowej podstawie i wlać przygotowaną substancję powłokową za pomocą lejka do napętniania. Mocno przykręć zbiornik do pistoletu natryskowego.
6. Przymocuj zespół przedni do tylnej części pistoletu natryskowego. Rys. 5
7. Podłącz wąż powietrza, wkładając go mocno do złącza na urządzeniu i do uchwytu pistoletu. Orientacja węża nie ma znaczenia. Rys. 6 (a+b)
8. Jednostkę główną należy umieszczać wyłącznie na równej i czystej powierzchni. W przeciwnym razie pistolet może zasysać kurz lub brud.
9. Załóż pasek do przenoszenia i zawieś go na ramieniu.
10. Naciśnij przetątnik ON/OFF na urządzeniu, aby je włączyć.

Wybór rodzaju oprysku (Rys. 7)

 **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń! Nigdy nie pociągaj za spust podczas regulacji dyszy powietrza.

Obracając dyszę powietrza można ustawić 3 różne rodzaje strumienia (rys. 7, 1).

 Dokręć nakrętkę złączkową (rys. 7, 2), aby farba nie przedostała się do urządzenia. Regularnie sprawdzaj, czy nakrętka złączkowa nie poluzowała się podczas pracy.

Rysunek 8 przedstawia 3 dostępne rodzaje natryskiwania:

- Pionowy strumień płaski: do natryskiwania na powierzchniach poziomych. Rys. 8A
- Poziomy strumień płaski: do natryskiwania na powierzchniach pionowych. Rys. 8B
- Strumień okrągły: do spryskiwania narożników, krawędzi i trudno dostępnych powierzchni. Rys. 8C

Aby zmienić kształt i szerokość strumienia natrysku, należy wymienić pokrywę powietrza (1) na inną. Na rysunku 8 widać 2 dostępne możliwości:

- Duża szerokość strumienia. Rys. 9A
- Wąska szerokość strumienia. Rys. 9B

Regulacja natężenia przepływu (rys. 10)

Aby wyregulować ilość materiału, należy obrócić regulator na spuście pistoletu natryskowego:

- Skręć w lewo, aby zmniejszyć objętość materiału.
- Obróć w prawo, aby zwiększyć objętość materiału.

i W przypadku większości farb ściennych najlepsze rezultaty uzyskuje się przy średnim ustawieniu przepływu.

Technologia natryskiwania

- Zaleca się przetestowanie pistoletu natryskowego na kartonie lub podobnej powierzchni w celu znalezienia prawidłowych ustawień.
- Ważne: Rozpocząć opryskiwanie od krawędzi opryskiwanego obszaru. Najpierw rozpocznij rozpylanie, a następnie naciśnij spust. Unikać zatrzymywania lub przerywania opryskiwania w obrębie opryskiwanego obszaru.
- Ruch natryskiwania powinien pochodzić z ramienia, a nie z nadgarstka. Zapewnia to utrzymanie równej odległości między pistoletem natryskowym a powierzchnią podczas natryskiwania. Wybierz odległość 20-30 cm, w zależności od żądanej szerokości strumienia.
 - o PRAWIDŁOWE natryskiwanie: utrzymywać równą odległość między pistoletem natryskowym a obiektem. Rys. 11 a
 - o NIEPRAWIDŁOWE natryskiwanie: nierówne odstępy spowodują nierównomierną aplikację farby. Rys 11 b
- Przesuwać pistolet natryskowy równomiernie w poprzek lub w górę i w dół, w zależności od wybranego rodzaju strumienia natrysku.
- Równomierny ruch pistoletu natryskowego zapewnia jednolitą jakość powierzchni.
- Jeśli dysza i nasadka powietrza ulegną zabrudzeniu, wyczyść obie części wodą z rozpuszczalnikiem.
- **i** Stosuj technikę „natrysku krzyżowego”, gdy używasz farby o niskim stopniu krycia lub gdy powierzchnia jest bardzo chłonna. Rys. 12
- **i** Farby do ścian wewnętrznych w mocnych odcieniach należy nakładać co najmniej dwukrotnie, pozwalając najpierw wyschnąć pierwszej warstwie farby. Zapewni to dobry zasięg.

Przerwanie pracy

- Wyłącz urządzenie.
- Podczas dłuższych przerw należy przewietrzyć zbiornik farby, otwierając go na krótko i ponownie zamykając.
- Wyczyść otwory dyszy po przerwie w pracy.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

1. Wyłącz urządzenie.
 2. Zdemontować pistolet natryskowy. W tym celu należy lekko nacisnąć hak blokujący w dół (rys. 13) i obrócić przednią i tylną część pistoletu w przeciwnych kierunkach.
 3. Odkręć zbiornik farby i opróżnij go. Wyjmij rurę ssącą wraz z uszczelką ze zbiornika.
 4. Wyczyść wstępnie zbiornik i rurę ssącą za pomocą szczotki. Wyczyść otwór wentylacyjny. Rys. 14
 - ⓘ Do czyszczenia zbiornika zalecamy użycie zwykłej domowej szczotki do czyszczenia.
 5. Wlej wodę lub rozpuszczalnik do zbiornika i przykręć go z powrotem. Do czyszczenia nie należy używać materiałów łatwopalnych.
 6. Ponownie zmontować pistolet natryskowy. Rys. 5
 7. Włącz pistolet natryskowy i rozpyl wodę lub rozpuszczalnik do pojemnika lub na szmatkę.
 8. Powtarzać powyższą procedurę, aż woda lub rozpuszczalnik wypływające z dyszy będą czyste.
 9. Wyłącz pistolet natryskowy i zdemontuj go.
 10. Odkręć zbiornik farby i opróżnij go. Wyjmij rurę ssącą wraz z uszczelką ze zbiornika.
- UWAGA! Nigdy nie czyścić uszczelki, membrany, dyszy lub otworów powietrznych pistoletu natryskowego metalowymi przedmiotami. Wąż odpowietrzający i membrana są tylko w ograniczonym stopniu odporne na rozpuszczalniki. Nie moczyć ich w rozpuszczalniku, tylko przetrzeć szmatką.
11. Pistoletu natryskowego można używać wyłącznie z nienaruszonym zaworem (rys. 15.1). Jeśli farba przedostanie się przez prześwit zaworu (rys. 15.1), należy sprawdzić i wyczyścić zawór (patrz rozdział „Zawór odpowietrzający”).
 12. Obróć nakrętkę blokującą (rys. 16.1), aby ją poluzować i łatwiej zdjąć.
 13. Odkręć nakrętkę mocującą (rys. 16.1). Wyczyść dyszę powietrza (rys. 16.2) i dyszę (rys. 16.3) za pomocą szczotki ręcznej, rozpuszczalnika lub wody.
 14. Wyczyść zewnętrzną część pistoletu natryskowego i zbiornika szmatką zwilżoną rozpuszczalnikiem lub wodą.
 15. Ponownie zmontuj części (patrz sekcja „Montaż”).
 16. Inna szybka metoda czyszczenia kanału wewnętrznego: podłącz jeden koniec węża do kranu, a drugi koniec do złącza czyszczącego. Otworzyć kran i przepłukać wewnętrzną linię korpusu pistoletu, jak pokazano na rysunku 17.

Montaż

1. Nakręcić nakrętkę łączącą (rys. 18, 1) na pistolet i dokręcić ją.
- ⚠ Upewnij się, że nakrętka łącząca (rys. 18, 1) jest całkowicie dokręcona, aby zapobiec przedostawaniu się farby do urządzenia.

Instrukcja wymiany złącza dmuchawy proszku: Przekręć złącze w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zdejmij nakrętkę dociskową, zdejmij głowicę natryskową, załóż

złącze wydmuchu proszku i dokręć czarną nakrętkę dociskową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Rys. 19

Instrukcje dotyczące wdmuchiwania / pompowania proszku: Służy do czyszczenia wąskich szczelin (takich jak uszczelki drzwi i okien, obudowy komputerów itp.), A także może być używany do nadmuchiwania, takich jak piłki do jogi, materace powietrzne, zabawki dla dzieci itp. Rys. 20

Instrukcja wymiany złącza czyszczącego: Obróć rysunek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zdejmij nakrętkę dociskową, zdejmij głowicę natryskową i dyszę, załóż złącze czyszczące i dokręć nakrętkę blokującą zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Rys. 21

Instrukcje czyszczenia: Podłącz jeden koniec węża do kranu, a drugi koniec do złącza czyszczącego. Otworzyć kran, aby przepłukać wewnętrzną rurę korpusu pistoletu. Rys. 17

2. Umieść uszczelkę zbiornika od dołu na rurze ssącej i nasuń ją na kołnierz, lekko obracając uszczelkę zbiornika, aby zapewnić bezpieczne dopasowanie.
3. Mocno włożyc uszczelnioną rurkę ssącą do korpusu pistoletu, upewniając się, że jest całkowicie wsunięta. Aby ułatwić montaż pistoletu, należy obficie nałożyć smar dotłączony do o-ringa z przodu pistoletu (patrz Rysunek 22, 5).

Konserwacja

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj pistoletu natryskowego bez filtra powietrza, ponieważ zanieczyszczenia mogą dostać się do środka i wpłynąć na działanie pistoletu natryskowego. Przed wymianą jakichkolwiek części należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego.

Aby wymienić filtr powietrza, wykonaj następujące czynności:

- Wyjmij zabrudzony filtr powietrza z jednostki głównej. Rys. 23
- Włóż nowy filtr powietrza do komory.

Zawór wentylacyjny

1. Zdjąć rurę ssącą z dolnej części pistoletu (patrz rysunek 24.2) i zdjąć zawór (patrz rysunek 24.1) z rury ssącej. Ostrożnie wyczyścić część lub wymienić ją, jeśli jest uszkodzona.
2. Włóż zawór (patrz rysunek 24.1) do górnej części rury ssącej i umieść go w szczelinie.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Brak materiału powtoki wychodzącego z dyszy	Zatkana dysza	Wyczyść dyszę
	Ilość materiału powlekającego jest niewystarczająca	Zwiększenie ilości materiału powtoki
	Brak wzrostu ciśnienia w zbiorniku	Regulacja zbiornika
	Pusty zbiornik farby	Uzupelnij zbiornik farby
	Luźny przewód ssący	Prawidłowe włożenie rurki ssącej
	Zatkana rura ssąca	Wyczyść rurkę ssącą
	Otwory wentylacyjne (rys. 14.1 i 15.1) zatkane	Wyczyść otwory wentylacyjne
Materiał powtoki kapiący z dyszy	Zespół materiału przy dyszy powietrza, dyszy lub igle	Wyczyść dyszę powietrza, dyszę lub igłę
	Poluzowana dysza	Dokręcić nakrętkę złączkową
	Brak lub zużyta uszczelka dyszy	Wymień uszczelkę dyszy
	Zużyta dysza	Wymień dyszę
Rozpylono zbyt grubą warstwę	Ilość materiału powlekającego jest zbyt duża	Zmniejszenie objętości materiału
	Zanieczyszczona dysza	Wyczyść dyszę
	Nieprawidłowo zamontowana dysza powietrza	Prawidłowo dokręcić nakrętkę mocującą (Rys. 18).
	Zbyt wysoka lepkość farby	Dalsze rozcieńczanie farby
	Niskie ciśnienie w zbiorniku	Dokręcić zbiornik
	Bardzo zabrudzony filtr powietrza	Wymień filtr

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Strumień natrysku jest przerywany	Ilość materiału powlekającego jest niewystarczająca	Zwiększenie ilości materiału powłoki
	Brak lub zużyta uszczelka dyszy	Wymień uszczelkę
	Bardzo zabrudzony filtr powietrza	Wymień filtr
Materiał powłoki powoduje "kapanie farby".	Ilość materiału powlekającego jest zbyt duża	Zmniejszenie objętości materiału
	Lepkość farby jest zbyt niska	Mniejsze rozcieńczenie farby
Nadmierne rozpylenie materiału powłokowego (Overspray)	Odległość od obiektu jest zbyt duża	Zmniejszenie odległości
	Ilość materiału powlekającego jest zbyt duża	Zmniejszenie objętości materiału
Farba na węź wentylacyjnym	Zanieczyszczona membrana	Wyczyść membranę
	Uszkodzona membrana	Wymień membranę
Niska zdolność pokrycia ścian	Materiał natryskowy jest zbyt zimny	Materiały natryskowe powinny być przechowywane w temperaturze pokojowej.
	Wysoko chłonna powierzchnia lub farba o niskiej zdolności krycia	Wykonaj technikę natrysku krzyżowego (patrz Rysunek 12).
	Odległość od obiektu jest zbyt duża	Podejście do obiektu

6. DANE TECHNICZNE

Referencja produktu: EU01_102254
Produkt: PerfectPaint 800 EasyGo

Moc silnika: 800 W
Częstotliwość: 50 Hz
Napięcie: 230 V
Pojemność pojemnika: 800 ml

Max. Lepkość: 120 DIN/S
 Wysoki prąd: 1100 ml/min

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

OPIS: Pistolet do malowania

IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA: Pistolet do malowania PerfectPaint 800 EasyGo

FUNKCJA: Pistolet natryskowy do malowania

MODEL: EU01_102254

Zaświadcza się, że opisany produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany oraz spełnia wszystkie obowiązujące przepisy.

ZASTOSOWANE DYREKTYWY UE:

- Dyrektywa 2006/42/WE w sprawie maszyn.
- Dyrektywa 2014/30/UE dotycząca harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.
- Dyrektywa 2011/65/UE i Dyrektywa delegowana 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Ramenní popruh
2. Sací hadice
3. Přepínač ON/OFF
4. Hlavní jednotka
5. Regulace průtoku a množství barvy
6. Spoušť
7. Rukojeť
8. Přední sestava stříkací pistole
9. Spojovací matice
10. Vzduchová tryska
11. Tryska 2.0 mm
12. Sací nádobka
13. Protiprachový kryt
14. Napájecí kabel
15. Tryska 1.0 mm
16. Tryska 1.5 mm
17. Tryska 3.0 mm
18. Čistící konektor
19. Konektor k vyfukování prachu
20. Čistící jehla
21. Pohárek na měření viskozity
22. Čistící kartáček

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Kompresor
 - Pistole
 - Sací hadice
 - Ramenní popruh
 - 4 trysky
 - Víko sací nádoby
 - Plnicí trychtýř
 - Filtř
 - Příslušenství pro čištění
 - Tento návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

Oblast použití

Tento výrobek je vhodný pro použití s vodou ředitelnými a rozpouštědlovými barvami, vrchními nátěry, základními nátěry, dvousložkovými barvami, průhlednými nátěry, vrchními nátěry pro automobilový průmysl, mořidly a konzervační prostředky pro ochranu dřeva. Je také kompatibilní se všemi nátěrovými hmotami, které jsou označeny červeným logem Perfect Spray.

Nátěrové materiály vhodné pro použití

Malování vnitřních stěn (disperzní a latexové barvy)

Nátěrové materiály nevhodné pro použití

Materiály obsahující vysoce abrazivní složky, fasádní barvy, žíravé roztoky a kyselinou tvrdnoucí laky. Hořlavé materiály.

Následující materiály lze zpracovávat pouze s doplňkovým příslušenstvím:

Vodou ředitelné a rozpouštědlové barvy, vrchní nátěry, základní nátěry, dvousložkové barvy, průhledné nátěry, vrchní nátěry pro automobilový průmysl, mořidla a konzervační prostředky pro ochranu dřeva.

Příprava pracovní plochy

 Zástrčky a zásuvky musí být zakryty! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku vniknutí spreje do zásuvky!

 Zakryjte všechny plochy a předměty, které nemají být natírány, nebo je odstraňte z pracovního prostoru. Za škody způsobené nadměrným nástřikem nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Křemičitany při kontaktu se sklem a keramikou korodují! Proto musí být všechny tyto povrchy zcela překryty.

i Při použití lepicí pásky dbejte na její kvalitu, aby byla dostatečně přilnavá a nepoškodila povrch.

Nepoužívejte příliš silnou lepicí pásku na tapety a malované povrchy, aby nedošlo k jejich poškození při jejím odstraňování. Při odstraňování pásky ji odstraňujte pomalu a rovnoměrně a vyvarujte se prudkých pohybů.

Při odstraňování pásky ji odstraňujte pomalu a rovnoměrně a vyvarujte se prudkých strhání. Nezapomeňte dodržovat pokyny výrobce pásky, abyste ji používali správně a dosáhli optimálních výsledků.

Příprava nátěrového materiálu

i Pro dosažení optimálních výsledků používejte nástřikový materiál o pokojové teplotě nebo zředěný teplou vodou. Nezahřívajte nástřikový materiál na teplotu vyšší než 40 °C. Barvy na vnitřní stěny lze stříkat neředěné nebo mírně zředěné pomocí dodaného nástřikového příslušenství.

4. Materiál dobře promíchejte a naředěte jej v sací nádobě podle doporučeného ředění za použití míchadla, je-li k dispozici.

Materiál ve formě prášku	Doporučené ředění
Malování vnitřních stěn (disperzní a latexové barvy)	ředění v poměru 0-10 %

1. Pokud je rychlost příliš nízká i při nastavení maximálního průtoku, zředte materiál v přírůstcích po 5–10 %, dokud rychlost průtoku nebude odpovídat vašim požadavkům (při dodržení maximálního přípustného zředění stanoveného výrobcem).

Viskozita materiálu: Kontrola a nastavení

2. Tento výrobek je určen k použití nástřikových materiálů s maximální viskozitou 120 DIN/s. Před použitím stříkací pistole je nutné zkontrolovat viskozitu materiálu, aby byl zajištěn optimální výkon a kvalitní povrchová úprava.

3. Postup měření viskozity:

1. Naplňte pohárek na měření viskozity materiálem, který má být aplikován. Obr. 2
2. Nechte materiál vytéct z pohárku na měření viskozity.
3. Změřte čas v sekundách, za který materiál přestane zcela vytékat z viskozimetru. Tento čas je hodnota DIN/sec.

4. Nastavení viskozity:

- Pokud je naměřená hodnota vyšší než 120 DIN/s, postupně materiál zředte vhodným ředidlem.
- Měření opakujte po každém přidavku ředidla, dokud nedosáhnete hodnoty 120 DIN/s nebo méně.
- Pokud vyprázdnění viskozitního kelímku trvá déle, než je doporučeno, je nutné provést další ředění. Přidejte do barvy malé množství příslušného ředidla a opakujte zkoušku viskozity, dokud nedosáhnete požadované hodnoty.

-  **DŮLEŽITÉ:** Používejte pouze ředidla kompatibilní s typem stříkaného materiálu. Pro určení vhodného ředidla se řiďte pokyny výrobce materiálu.
- Použití nesprávného ředidla může způsobit tvorbu hrudek a ucpání výrobku.
-  **Pozor:** Nikdy nemíchejte barvy ze syntetických pryskyřic s nitro ředidly.
-  **Upozornění:** Nestříkejte materiály obsahující granule nebo pevné částice, protože by mohly ucpat výrobek a poškodit zařízení.

Tabulka doporučených viskozit (DIN/sec) podle typu materiálu:

Typ materiálu	Doporučená viskozita (DIN/sec)
Barvy na bázi rozpouštědel	15-50
Podklady	25-50
Odstraňovač nátěrů	Není třeba ředit
Dvousložková barva	20-50
Laky	15-40
Barva na vodní bázi	20-40
Vrchní nátěry pro automobilový průmysl	20-40
Ochranné prostředky na dřevo	Není třeba ředit
Bezbarvé tmely, polyuretan a barviva	Není třeba ředit
Smalt, latexová barva	25-40

3. PROVOZ

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.

1. Připevněte k jednotce popruh pro přenášení. Obr. 3
2. Odšroubujte kanystr ze stříkácí pistole.
3. Sací trubici vyrovnejte. Obr. 4
4. Pokud je sací trubice správně umístěna, lze obsah nádoby vystříkat téměř beze zbytku. Při stříkání vodorovných povrchů otočte sací trubici dopředu, jak je znázorněno na obrázku 4 (A). Při stříkání na předměty nad hlavou otočte sací trubici dozadu, jak je znázorněno na obrázku 4 (B).
5. Umístěte nádržku na barvu na papírovou podložku a nalijte do ní připravenou nátěrovou hmotu pomocí plnicí nálevky. Nádrž pevně našroubujte na stříkácí pistoli.
6. Připevněte přední sestavu k zadní části stříkácí pistole. Obr. 5
7. Připojte vzduchovou hadici pevným zasunutím do přípojky na jednotce a do rukojeti pistole. Orientace hadice není důležitá. Obr. 6 (a+b)
8. Hlavní jednotku pokládejte pouze na rovný a čistý povrch. V opačném případě může pistole nasát prach nebo nečistoty.
9. Nasadte si popruh a zavěste si ho přes rameno.
10. Stisknutím vypínače na zařízení jej zapněte.

Volba typu postřiku (obr. 7)

 **VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí zranění. Při nastavování vzduchové trysky nikdy nestiskněte spoušť.

Otáčením vzduchové trysky lze nastavit 3 různé vzory stříkání (obr. 7, 1).

 Utáhněte převlečnou matici (obr. 7, 2) tak, aby do jednotky nemohla proniknout barva. Pravidelně kontrolujte, zda se převlečná matice během provozu neuvolnila.

Obrázek 8 ukazuje 3 dostupné typy postřiku:

- Svislý plochý proud: pro stříkání na vodorovné plochy. Obr. 8A
 - Horizontální plochá tryska: pro stříkání na svislé plochy. Obr. 8B
 - Kruhová tryska: pro stříkání v rozích, na hranách a na těžko přístupných plochách. Obr. 8C
- Chcete-li změnit tvar a šířku stříkácí trysky, vyměňte vzduchový uzávěr (1) za požadovaný. Na obrázku 8 vidíte 2 dostupné možnosti:
- Široká šířka postřiku. Obr. 9A
 - Úzká šířka postřiku. Obr. 9B

Nastavení průtoku (obr. 10)

Chcete-li upravit množství materiálu, otočte regulátorem na spoušti stříkácí pistole:

- Otočte doleva, abyste zmenšili objem materiálu.

- Otočením doprava zvětšíte objem materiálu.

i U většiny barev na stěny dosáhnete nejlepších výsledků při nastavení středního průtoku.

Přívod postřiku

- Doporučujeme vyzkoušet stříkáci pistoli na kartonu nebo podobném povrchu, abyste zjistili správné nastavení.
- **Důležité:** Začněte stříkat od okraje stříkané plochy. Nejprve spusťte stříkáci pohyb a poté stiskněte spoušť. Vyvarujte se zastavení nebo přerušení postřiku v rámci postřikované oblasti.
- Stříkáci pohyb by měl vycházet z paže, nikoli ze zápěstí. Tím je zajištěna rovnoměrná vzdálenost mezi stříkáci pistolí a povrchem během stříkání. Zvolte vzdálenost 20-30 cm v závislosti na požadované šířce postřiku.
 - o **SPRÁVNÉ STŘÍKÁNÍ:** udržujte rovnoměrnou vzdálenost mezi stříkáci pistolí a předmětem. Obr. 11 a
 - o **NESPRÁVNÉ STŘÍKÁNÍ:** nerovnoměrné rozestupy budou mít za následek nerovnoměrné nanášení barvy. Obr. 11 b
- V závislosti na zvoleném typu stříkácího vzoru pohybujte stříkáci pistolí rovnoměrně křížem nebo nahoru a dolů.
- Rovnoměrný pohyb stříkáci pistole vede k rovnoměrné kvalitě povrchu.
- Pokud se tryska a vzduchový uzávěr znečistí, vyčistěte obě části vodou a rozpouštědlem.
- **i** Při použití barvy s nízkou krycí schopností nebo v případě, že je povrch velmi savý, použijte techniku „křížového stříkání“. Obr. 12
- **i** Interiérové barvy na stěny ve výrazných barevných tónech by se měly nanášet nejméně dvakrát, přičemž první vrstva barvy by měla nejprve zaschnout. Tím se zajistí dobré pokrytí.

Přerušení provozu

- Vypněte kávovar.
- Během delších přestávek nádržku na barvu větřejte krátkým otevřením a opětovným zavřením.
- Po přestávce v provozu vyčistěte otvory trysky.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění

1. Vypněte kávovar.
2. Demontujte stříkáci pistoli. Za tímto účelem mírně stiskněte zajišťovací hák (obr. 13) a otočte přední a zadní části pistole v opačném směru.
3. Odšroubujte nádržku na barvu a vyprázdněte ji. Odstraňte sací potrubí spolu s těsněním z nádrže.
4. Nádrž a sací potrubí předem vyčistěte kartáčem. Vyčistěte větrací otvor. Obr. 14

 K čištění nádrže doporučujeme použít běžný domácí čistící kartáč.

5. Nalijte do nádrčky vodu nebo rozpouštědlo a zašroubujte ji zpět. Nepoužívejte pistoli ke stříkání hořlavých materiálů.
6. Znovu sestavte stříkáci pistoli. Obr. 5
7. Zapněte stříkáci pistoli a nastříkejte vodu nebo rozpouštědlo do nádoby nebo na hadřík.
8. Výše uvedený postup opakujte, dokud nebude voda nebo rozpouštědlo vycházející z trysky čisté.
9. Vypněte stříkáci pistoli a demontujte ji.
10. Odšroubujte nádržku na barvu a vyprázdněte ji. Odstraňte sací potrubí spolu s těsněním z nádrže.

POZOR! Nikdy nečistěte těsnění, membránu, trysku nebo vzduchové otvory stříkáci pistole kovovými předměty. Odvzdušňovací hadice a membrána jsou jen omezeně odolné vůči rozpouštědlům. Nenamáčejte je do rozpouštědla, pouze je otřete hadříkem.

11. Stříkáci pistoli lze používat pouze s nepoškozeným ventilem (obr. 15.1). Pokud se barva dostane přes vůli ventilu (obr. 15.1), zkontrolujte a vyčistěte ventil (viz kapitola „Odvzdušňovací ventil“).
12. Otáčením pojistné matice (obr. 16.1) ji uvolněte a snáze vyjměte.
13. Odšroubujte upevňovací matici (obr. 16.1). Vyčistěte vzduchovou trysku (obr. 16.2) a trysku (obr. 16.3) ručním kartáčem, rozpouštědlem nebo vodou.
14. Očistěte vnější část stříkáci pistole a nádrže hadříkem navlhčeným rozpouštědlem nebo vodou.
15. Znovu sestavte díly (viz kapitola „Montáž“).
16. Další rychlý způsob čištění vnitřního kanálu: připojte jeden konec hadice k vodovodnímu kohoutku a druhý konec k čisticímu konektoru. Otevřete kohoutek a propláchněte vnitřní vedení těla pistole podle obrázku 17.

Montáž

1. Našroubujte převlečnou matici (obr. 18, 1) na pistoli a utáhněte ji.

 Ujistěte se, že je převlečná matice (obr. 18, 1) zcela utažena, aby se do zařízení nedostala barva.

Pokyny k výměně konektoru k vyfukování prachu: Otočte přípojku proti směru hodinových ručiček, sejměte přitlačnou matici, vyjměte stříkáci hlavu, vyměňte přípojku pro vyfukování prášku a utáhněte černou přitlačnou matici ve směru hodinových ručiček. Obr. 19

Pokyny pro vyfukování prachu / nafukování: Používá se k čištění úzkých mezer (např. těsnění dveří a oken, šasi počítače atd.) a lze jej použít i k nafukování, např. míčů na jógu, nafukovacích matrací, dětských hraček atd. Obr. 20

Pokyny pro výměnu čisticího konektoru: Otočte obrázkem proti směru hodinových ručiček, sejměte přitlačnou matici, vyjměte stříkáci hlavu a trysku, nasadte čisticí konektor a utáhněte pojistnou matici ve směru hodinových ručiček. Obr. 21

Pokyny k čištění: Připojte jeden konec vodovodní hadice k vodovodnímu kohoutku a druhý konec k čisticímu konektoru. Otevřete kohoutek, abyste propláchli vnitřní potrubí těla pistole.

Obr. 17

2. Nasadte těsnění nádrže zespodu na sací potrubí a nasadte jej na límec, přičemž těsněním nádrže mírně pootočte, aby bylo zajištěno pevné uchycení.
3. Pevně zasuňte utěsněnou sací trubici do těla pistole a ujistěte se, že je zcela zasunuta. Pro usnadnění montáže pistole naneste hojně mazacího tuku na O-kroužek v přední části pistole (viz Obrázek 22, 5).

Údržba

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte stříkací pistoli bez vzduchového filtru, protože by se do ní mohly dostat nečistoty a ovlivnit její provoz. Před výměnou jakýchkoli dílů vždy odpojte síťovou zástrčku od elektrické sítě.

Výměnu vzduchového filtru provedete podle následujících pokynů:

- Vyjměte znečištěný vzduchový filtr z hlavní jednotky. Obr. 23
- Vložte do prostoru nový vzduchový filtr.

Ventilační ventil

1. Odstraňte sací trubku ze spodní části pistole (viz obrázek 24.2) a vyjměte ventil (viz obrázek 24.1) ze sací trubky. Díl pečlivě vyčistěte nebo jej vyměňte, pokud je poškozený.
2. Vložte ventil (viz obrázek 24.1) do horní části sacího potrubí a umístěte jej do drážky.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Z trysky nevychází žádný nátěrový materiál	Ucpaná tryska	Vyčistěte hubici
	Množství nátěrového materiálu je nedostatečné	Zvýšení množství nátěrového materiálu
	V nádrži nevzniká tlak	Nastavení nádrže
	Prázdná nádržka na vodu	Doplňte nádržku na barvu
	Uvolněná sací trubice	Správné zavedení sací trubice
	Ucpané sací potrubí	Vyčistěte sací trubici
	Ucpané větrací otvory (obr. 14.1 a 15.1)	Vyčistěte větrací otvory
Nátěrový materiál odkapávající z trysky	Sestava materiálu na vzduchové trysce, tryska nebo jehla	Vyčistěte vzduchovou trysku, trysku nebo jehlu.
	Uvolněná tryska	Utáhněte pojistnou matici.
	Chybějící nebo opotřebované těsnění trysky	Vyměňte těsnění trysky
	Opotřebovaná tryska	Vyměňte žárovku.
Příliš hrubý nástřík	Množství nátěrového materiálu je příliš vysoké	Snížení objemu materiálu
	Špinavá tryska	Vyčistěte hubici
	Nesprávně namontovaná vzduchová tryska	Správně utáhněte upevňovací matici (obr. 18).
	Příliš vysoká viskozita barvy	Další ředění barvy
	Nízký tlak v nádrži	Utáhněte nádrž
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyměňte filtr

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Stříkací proud je přerušovaný	Množství nátěrového materiálu je nedostatečné	Zvýšení množství nátěrového materiálu
	Chybějící nebo opotřebované těsnění trysky	Vyměňte těsnění
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyměňte filtr
Povlakový materiál způsobuje "kapky barvy".	Množství nátěrového materiálu je příliš vysoké	Snížení objemu materiálu
	Viskozita barvy je příliš nízká	Méně ředit barvu
Přestřík nátěrového materiálu (přestřík)	Vzdálenost od objektu je příliš velká	Zkrácení vzdálenosti
	Množství nátěrového materiálu je příliš vysoké	Snížení objemu materiálu
Barva na větrací hadici	Znečištěná membrána	Vyčistěte membránu
	Vadná membrána	Výměna membrány
Nízká kapacita pokrytí stěn	Stříkaný materiál je příliš studený	Materiály ve spreji by měly být skladovány při pokojové teplotě.
	Vysoce savý povrch nebo barva s nízkou krycí schopností	Provedte techniku křížového stříkání (viz obrázek 12).
	Vzdálenost od objektu je příliš velká	Přiblížení k objektu

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Referenční číslo výrobku: EU01_102254

Výrobek: PerfectPaint 800 EasyGo

Výkon motoru: 800 W

Frekvence: 50 Hz

Napětí: 230 V

Objem sací nádoby: 800 ml

Max. Viskozita: 120 DIN/S

Vysoký průtok: 1100 mL/min

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoliv nesoulad, který existuje v době dodání výrobku, za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBCE: CECOTEC INNOVACIONES S.L.

ADRESA: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Španělsko)

POPIS: Stříkácí pistole

IDENTIFIKACE VÝROBKU: Stříkácí pistole PerfectPaint 800 EasyGo

FUNKCE: Stříkácí pistole na barvu

MODEL: EU01_102254

Osvědčuje, že popsaný výrobek byl navržen, vyroben a otestován a splňuje všechna platná ustanovení.

IMPLEMENTACE SMĚRNIC EU:

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility.
- Směrnice 2011/65/EU a Směrnice v přenesené pravomoci 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. Taşıma kayışı
2. Hava hortumu
3. ON/OFF açma / kapama düğmesi
4. Ana ünite
5. Malzeme hacim kontrolü
6. Tetik
7. Tutamak
8. Püskürtme tabancası ön düzeneği
9. Birleştirme somunu
10. Hava başlığı
11. 2.0 mm başlık
12. Boya deposu
13. Toz kapağı
14. Elektrik kablosu
15. 1.0 mm başlık
16. 1.5 mm başlık
17. 3.0 mm başlık
18. Konektör temizleme
19. Toz üfleme konektörü
20. Temizleme iğnesi
21. Viskozite haznesi
22. Temizleme fırçası

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

TÜRKÇE

Paket içeriği

- Kompresör ekipmanları
 - Tabanca
 - Boru
 - Kayış
 - 4 başlık
 - Hazne için kapak
 - Doldurma hunisi
 - Filtre
 - Temizlik aksesuarları
 - Kullanma kılavuzu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

Uygulama alanı

Bu ürün su bazlı ve solvent bazlı boyalar, son kat boyalar, astarlar, 2 bileşenli boyalar, şeffaf boyalar, otomotiv son kat boyaları, leke örtücüler ve ahşap örtücü-koruyucular ile kullanıma uygundur. Kırmızı Perfect Spray logosunu taşıyan tüm kaplama malzemeleriyle de uyumludur.

Kullanıma uygun kaplama malzemeleri

İç duvar boyası (dispersiyonlar ve lateks boya)

Kullanıma uygun olmayan kaplama malzemeleri

Yüksek aşındırıcı bileşenler, cephe boyası, kostik çözeltiler ve asidik kaplama maddeleri içeren malzemeler. Yanıcı madde.

Aşağıdaki malzemeler yalnızca isteğe bağlı aksesuarlarla işlenebilir:Aşağıdaki malzemeler yalnızca isteğe bağlı aksesuarlarla işlenebilir:

Su bazlı ve solvent bazlı boyalar, son kat boyalar, astarlar, 2 bileşenli boyalar, şeffaf katlar, otomotiv son kat boyaları, leke örtücüler ve ahşap örtücü-koruyucular.

Çalışma alanı hazırlığı

 Fişler ve prizler maskelenmelidir! Prize giren spreynin nedeniyle elektrik çarpması riski! Boyanmaması gereken tüm alanları ve nesneleri maskeleyin veya çalışma alanından kaldırın.

 Aşırı püskürtmeden kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez. Silikat temas halinde cam ve seramik yüzeyleri aşındırır! Bu nedenle, tüm bu yüzeyler tamamen kaplanmalıdır.



Yapışkan bant kullanırken, yüzeylere zarar vermeden iyi bir yapışma sağlamak için bandın kalitesine dikkat edin.

Sökme sırasında hasar görmesini önlemek için duvar kağıdı ve boyalı yüzeylerde çok güçlü yapışkan bant kullanmaktan kaçının. Bandı çıkarırken, ani hareketlerden kaçınarak bunu yavaş ve eşit bir şekilde yapın.

Söküldüğünde kalıntı bırakma riskini en aza indirmek için bandı yüzeylerde gereğinden uzun süre bırakmayın.

Doğru kullanım ve en iyi sonuçları elde etmek için bant üreticisinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

Kaplama malzemesinin hazırlanması

❗ En iyi sonuç için, sprey malzemesini oda sıcaklığında veya ılık suyla seyreltilmiş olarak kullanın. Püskürtme malzemesini 40 °C'nin üzerinde ısıtmayın. İç duvar boyaları seyreltilmeden veya sağlanan sprey aparatı ile hafifçe seyreltilerek püskürtülebilir."

1. Malzemeyi iyice karıştırın ve varsa bir karıştırıcı kullanarak önerilen seyreltme oranına göre kabın içinde seyreltin.

Püskürtülecek malzeme	Önerilen seyreltme
İç duvar boyası (dispersiyonlar ve lateks boya)	0-10 oranında seyreltin.

2. Maksimum akış ayarında bile hız çok düşükse, besleme hızı gereksinimlerinizi karşılayana kadar malzemeyi % 5 - 10'luk artışlarla seyreltin (üretici tarafından belirtilen izin verilen maksimum seyreltmeye uyarak).

Malzeme viskozitesi: Kontrol ve Ayarlama

1. Bu ürün, maksimum 120 DIN/sn viskoziteye sahip sprey malzemeleri kullanmak için tasarlanmıştır. Optimum performans ve kaliteli bir son kat elde etmek için püskürtme tabancasını kullanmadan önce malzemenin viskozitesini kontrol etmek önemlidir.
2. Viskozite nasıl ölçülür:
 1. Viskozite kabını püskürtülecek malzeme ile doldurun. Şema. 2
 2. Malzemenin viskozite kabından dışarı akmasına izin verin.
 3. Malzemenin viskozite kabından tamamen akmasının durması için geçen süreyi saniye cinsinden ölçün. Bu süre DIN/sn değeridir.
3. Viskozite ayarı:
 - Ölçülen değer 120 DIN/sn'den yüksekse, malzemeyi uygun bir tiner ile yavaş yavaş seyreltin.
 - Her seyreltici ilavesinden sonra 120 DIN/sn veya daha düşük bir değer elde edilene kadar ölçümü tekrarlayın.
 - Boyanın viskozite kabından boşalması önerilenden daha uzun sürerse, daha fazla inceltme gerekecektir. Boyaya az miktarda uygun tiner ekleyin ve istenen değere ulaşılan kadar viskozite testini tekrarlayın.
 - ❗ Önemli: Yalnızca sprey malzemesinin türüne uygun incelticiler kullanın. Uygun tineri belirlemek için malzeme üreticisinin talimatlarına bakın.
 - Yanlış tiner kullanımı topaklanmalara ve ürünün tıkanmasına neden olabilir.

TÜRKÇE

-  DİKKAT! Sentetik reçine boyaları asla nitro tinerlerle karıştırmayın.
-  DİKKAT Granül veya katı parçacıklar içeren malzemeleri püskürtmeyin, bunlar ürünü tıkayabilir ve ekipmana zarar verebilir.

Malzeme türüne göre önerilen viskoziteler (DIN/sn) tablosu:

Malzeme türü	Önerilen Viskozite (DIN/sn)
Solvent bazlı boyalar	15-50
Astarlar	25-50
Boya sıyırıcı	Seyreltmeye gerek yok
İki bileşenli boya	20-50
Vernikler	15-40
Su bazlı boya	20-40
Otomotiv son katları	20-40
Ahşap koruyucular	Seyreltmeye gerek yok
Şeffaf dolgu macunları, poliüretan ve boyalar	Seyreltmeye gerek yok
Emaye, lateks boya	25-40

3. CİHAZIN KULLANIMI

Cihazı elektrige bağlamadan önce, besleme voltajının tip etiketinde belirtilen değere uygun olduğundan emin olun.

1. Taşıma kayışını üniteye takın. Şema. 3
2. Teneke kutuyu püskürtme tabancasından sökün.
3. Emiş borusunu hizalayın. Şema. 4
4. Emiş borusu doğru yerleştirilirse, kabin içeriği neredeyse kalıntı bırakmadan püskürtülebilir. Yatay yüzeylere püskürtme yaparken, emme borusunu Şekil 4 (A)'da gösterildiği gibi öne doğru döndürün. Baş üstü nesnelere püskürtme yaparken, emme borusunu Şekil 4 (B)'de gösterildiği gibi geriye doğru çevirin.
5. Boya tankını bir kağıt taban üzerine yerleştirin ve doldurma hunisini kullanarak hazırlanan kaplama maddesini dökün. Depoyu püskürtme tabancasına sıkıca vidalayın.
6. Ön tertibatı boya tabancasının arkasına takın. Şema. 5
7. Hava hortumunu ünite üzerindeki bağlantıya ve tabanca koluna sıkıca takarak bağlayın. Hortumun yönü önemsizdir. Şekil 6 (a+b)
8. Ana üniteyi sadece düz ve temiz bir yüzeye yerleştirin. Aksi takdirde tabanca toz veya kir emebilir.
9. Taşıma kayışını takın ve omzunuza asın.
10. Cihazı açmak için üzerindeki AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.

Püskürtme tipi seçimi (Şekil 7)

 **DİKKAT!** Yaralanma tehlikesi. Hava başlığını ayarlarken asla tetiği çekmeyin.

Hava nozulunu çevirerek 3 farklı püskürtme modeli ayarlanabilir (Şekil 7, 1).

 **Rakor somununu** (Şekil 7, 2) üniteye boya girmeyecek şekilde sıkın. Çalışma sırasında rakor somununun gevşeyip gevşemediğini düzenli olarak kontrol edin.

Şekil 8'de mevcut 3 püskürtme türü gösterilmektedir:

- Dikey düz jet: yatay yüzeylere püskürtme yapmak için. Şema. 8A
- Yatay düz püskürtme: dikey yüzeylere püskürtme yapmak için. Şema. 8B
- Dairesel jet: köşelere, kenarlara ve ulaşılması zor yüzeylere püskürtme yapmak için. Şema. 8C

Püskürtme jetinin şeklini ve genişliğini değiştirmek için hava kapağını (1) istediğiniz kapakla değiştirin. Şekil 8'de mevcut 2 olasılığı görebilirsiniz:

- Geniş püskürtme genişliği. Şema. 9A
- Dar püskürtme genişliği. Şema. 9B

Akış hızı ayarı (Şekil 10)

Malzeme hacmini ayarlamak için, püskürtme tabancasının tetiğindeki regülatörü çevirin:

- Malzeme hacmini azaltmak için sola döndürün.
- Malzeme hacmini azaltmak için sağa döndürün.

TÜRKÇE

i Çoğu duvar boyası için en iyi sonuçlar orta akış ayarı ile elde edilir.

Püskürtme tekniği

- Doğru ayarları bulmak için püskürtme tabancasını karton veya benzer bir yüzey üzerinde test etmeniz önerilir.
- Önemli: Püskürtmeye püskürtme yapılacak alanın kenarından başlayın. Önce püskürtme hareketini başlatın, ardından tetiğe basın. Püskürtülen alan içinde püskürtmeyi durdurmaktan veya kesintiye uğratmaktan kaçının.
- Püskürtme hareketi bilekten değil koldan gelmelidir. Bu, püskürtme işlemi sırasında püskürtme tabancası ile yüzey arasında eşit bir mesafenin korunmasını sağlar. İstenen püskürtme deseni genişliğine bağlı olarak 20-30 cm'lik bir mesafe seçin.
 - o DOĞRU püskürtme: püskürtme tabancası ile nesne arasında eşit bir mesafe bırakın. Şek.11 a
 - o YANLIŞ püskürtme: eşit olmayan aralıklar eşit olmayan boya uygulamasına neden olacaktır. Şek.11 b
- Püskürtme tabancasını, seçilen püskürtme deseninin türüne bağlı olarak eşit şekilde çapraz veya yukarı ve aşağı hareket ettirin.
- Püskürtme tabancasının düzgün hareketi düzgün bir yüzey kalitesi sağlar.
- Meme ve hava kapağı kirlenirse, her iki parçayı da su ve solventle temizleyin.
- **i** Düşük örtücülüğe sahip boya kullanırken veya yüzey çok emici ise "çapraz püskürtme" tekniğini kullanın. Şema. 12
- **i** Güçlü renk tonlarındaki iç cephe duvar boya ları, ilk kat boyanın kurumasına izin verilerek en az iki kez uygulanmalıdır. Bu, iyi bir kapsama alanı sağlayacaktır.

Kullanım kesintisi

- Makineyi kapatın.
- Uzun molalar sırasında, boya deposunu kısa bir süre açıp tekrar kapatarak havalandırın.
- Çalışmaya ara verdikten sonra başlık deliklerini temizleyin.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik

1. Makineyi kapatın.
2. Boya tabancasını sökün. Bunu yapmak için, kilitleme kancasını hafifçe aşağı bastırın (şek. 13) ve tabancanın ön ve arka tarafını ters yönler e çevirin.
3. Boya deposunu sökün ve boşaltın. Emme borusunu conta ile birlikte depodan çıkarın.
4. Depoyu ve emme borusunu bir fırça ile önceden temizleyin. Havalandırma deliğini temizleyin. Şema. 14
- i** Depoyu temizlemek için sıradan bir ev temizlik fırçası kullanmanızı öneririz.
5. Deponun içine su veya çözücü dökün ve tekrar vidalayın. Temizlik için yanıcı maddeler

kullanmayın.

6. Boya tabancasını yeniden monte edin. Şema. 5
7. Püskürtme tabancasını açın ve suyu veya solventi bir kaba veya bir beze püskürtün.
8. başlıktan çıkan su veya solvent temizlenene kadar yukarıdaki prosedürü tekrarlayın.
9. Boya tabancasını kapatın ve sökün.
10. Boya deposunu sökün ve boşaltın. Emme borusunu conta ile birlikte depodan çıkarın. DİKKAT! Boya tabancasının contalarını, diyaframını, nozulunu veya hava deliklerini asla metal nesnelerle temizlemeyin. Havalandırma hortumu ve diyafram solventlere karşı sadece sınırlı ölçüde dayanıklıdır. Solvente batırmayın, sadece bir bezle silin.
11. Püskürtme tabancası sadece sağlam bir valf ile kullanılabilir (Şekil 15.1). Valf boşluğundan boya geçerse (Şekil 15.1), valfi kontrol edin ve temizleyin ("Havalandırma valfi" bölümüne bakın).
12. Kilitleme somununu (Şekil 16.1) çevirerek gevşetin ve daha kolay çıkarın.
13. Sabitleme somununu sökün (Şekil 16.1). Hava nozulunu (Şek. 16.2) ve başlığı (Şek. 16.3) bir el fırçası, solvent veya su ile temizleyin.
14. Boya tabancasının ve tankın dışını solvent veya suyla nemlendirilmiş bir bezle temizleyin.
15. Parçaları yeniden monte edin ("Montaj" bölümüne bakın).
16. İç kanalı temizlemek için bir başka hızlı yöntem: bir hortumun bir ucunu musluğa ve diğer ucunu temizleme konektörüne bağlayın. Musluğu açın ve tabanca gövdesinin iç hattını Şekil 17'de gösterildiği gibi yıkayın.

Kurulum

1. Rakor somununu (Şekil 18, 1) tabancaya vidalayın ve sıkın.

 Cihazın içine boya girmesini önlemek için rakor somununun (Şekil 18, 1) tamamen sıkıldığından emin olun.

Toz üfleyici konektörü değiştirme talimatları: Bağlantıyı saat yönünün tersine çevirin, sıkıştırma somununu çıkarın, püskürtme başlığını çıkarın, toz üfleme konektörünü yerine takın ve siyah sıkıştırma somununu saat yönünde sıkın. Şema. 19

Toz üfleme / şişirme talimatları: Dar boşlukları (kapı ve pencere contaları, bilgisayar kasası vb.) temizlemek için kullanılır ve ayrıca yoga topları, hava yatakları, çocuk oyuncakları vb. şişirmek için de kullanılabilir. Şek. 20

Temizleme konektörünün değiştirilmesi için talimatlar: Şekli saat yönünün tersine çevirin, basınç somununu çıkarın, püskürtme başlığını ve nozulu çıkarın, temizleme konektörünü yerine takın ve kilitleme somununu saat yönünde sıkın. Şema. 21

Temizlik talimatları: Su hortumunun bir ucunu musluğa ve diğer ucunu temizleme konektörüne bağlayın. Tabanca gövdesinin iç borusunu yıkamak için musluğu açın. Şema. 17

2. Depo contasını alttan emiş borusuna yerleştirin ve bileziğin üzerine kaydırın, güvenli bir şekilde oturduğundan emin olmak için tank contasını hafifçe çevirin.
3. Sızdırmaz emiş borusunu tabanca gövdesine sıkıca yerleştirin ve tam olarak yerleştirildiğinden emin olun. Tabanca montajını kolaylaştırmak için, tabancanın ön tarafındaki O-halkasına bağlı yağlama gresini bolca uygulayın (bkz. Şekil 22, 5).

TÜRKÇE

Bakım

DİKKAT! Boya tabancasını asla hava filtresi olmadan kullanmayın çünkü içine kir girebilir ve boya tabancasının çalışmasını etkileyebilir. Herhangi bir parçayı değiştirmeden önce daima şebeke fişini prizden çekin.

Hava filtresini değiştirmek için aşağıdaki adımları izleyin:

- Kirlı hava filtresini ana üniteden çıkarın. Şema. 23
- Bölmeye yeni bir hava filtresi yerleştirin.

Havalandırma valfi

1. Emiř borusunu tabancanın alt kısmından çıkarın (bkz. řekil 24.2) ve valfi (bkz. řekil 24.1) emme borusundan çıkarın. Parçayı dikkatlice temizleyin veya hasarlıysa deęiřtirin.
2. Vanayı (bkz. řekil 24.1) emiř borusunun üst kısmına yerleştirin ve yuvasına yerleştirin.

5. SORUN GİDERME

Problem	Muhtemel sorunlar	Muhtemel çözümler
Bařlıktan boya çıkmıyor	Tıkalı bařlık	Bařlığın temizleyin
	Boya miktarı yetersiz	Boya miktarını arttırın
	Depoda basınç oluşumu yok	Depoyu ayarlayın
	Boya deposu boş	Boya deposunu yeniden doldurun
	Gevřek emiř borusu	Emiř borusunu doęru řekilde yerleştirin
	Tıkalı emiř borusu	Emiř borusunu hizalayın.
	Havalandırma açıklıkları (řekil 14,1 ve 15,1) tıklı	Havalandırma deliklerini temizleyin
Bařlıktan boya damlıyor	Hava bařlığı, ağızlık veya ięnede malzeme tertibatı	Hava bařlığı, ağızlık veya ięneyi temizleyin
	Gevřek nozul	Rakor somununu sıkın
	Bařlık contası eksik veya ařınmıř	Bařlık contasını deęiřtirin
	Ařınmıř bařlık	Bařlığı deęiřtirin.

Problem	Muhtemel sorunlar	Muhtemel çözümler
Çok kaba püskürtme	Boya malzemesi miktarı çok yüksek	Malzeme hacmini azaltın
	Kirli başlık	Başlığı temizleyin
	Yanlış monte edilmiş hava başlığı	Sabitleme somununu doğru şekilde sıkın (Şekil 18).
	Boya viskozitesi çok yüksek	Boyayı daha da inceltin
	Düşük depo basıncı	Depoyu sıkın
	Hava filtresi kirli	Filtreyi değiştirin
Püskürtme jeti kesintili	Boya miktarı yetersiz	Boya miktarını arttırın
	Başlık contası eksik veya aşınmış	Contayı değiştirin
	Hava filtresi kirli	Filtreyi değiştirin
Kaplama malzemesi "boya damlamalarına" neden olur.	Boya malzemesi miktarı çok yüksek	Malzeme hacmini azaltın
	Boya viskozitesi çok düşük	Boyayı daha az inceltin
Kaplama malzemesinin aşırı sıçraması (Overspray)	Nesneye olan mesafe çok uzak	Mesafeyi azaltın
	Boya malzemesi miktarı çok yüksek	Malzeme hacmini azaltın
H a v a l a n d ı r m a hortumunda boya	Kirli diyafram	Diyaframı temizleyin
	Arızalı diyafram	Diyaframı değiştirin
Düşük duvar kapsama kapasitesi	Püskürtme malzemesi çok soğuk	Sprey malzemeleri oda sıcaklığında saklanmalıdır.
	Yüksek emici yüzey veya düşük örtme kapasitesine sahip boya	Çapraz püskürtme tekniğini uygulayın (Bkz. Şekil 12).
	Nesneye olan mesafe çok uzak	Nesneye yaklaşın

6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı EU01_102254

Ürün: PerfectPaint 800 EasyGo

Motor gücü: 800 W

Frekans: 50 Hz

Voltaaj: 230 V

Konteyner kapasitesi: 800 mL

Maks Viskozite:120 DIN/S

Yüksek Akım: 1100 mL/dak

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergeler uylması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTİ VE MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

10. UYGUNLUK BEYANNAMESİ

ÜRETİCİ: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar Valencia, (España).

AÇIKLAMA: Boya tabancası

REFERANS NUMARASI PerfectPaint 800 EasyGo boya püskürtme tabancası

FONKSİYON: Boya püskürtme tabancası

MODEL: EU01_102254

Tanımlanan ürünün tasarlandığını, üretildiğini ve test edildiğini ve geçerli tüm hükümlere uygun olduğunu onaylar.

AB DİREKTİFLERİNE UYGUN:

- 2006/42/EC sayılı Makine Direktifi.
- Üye Devletlerin elektromanyetik uyumlulukla ilgili yasalarının uyumlaştırılmasına ilişkin 2014/30/EU sayılı Direktif.
- Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin 2011/65/EU sayılı Direktif ve 2015/863 sayılı Yetkilendirilmiş Direktif.

UYUM STANDARTLAR UYGULANMAKTADIR:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

1. Λουράκι μεταφοράς
2. Λάστιχο αέρος
3. Διακόπτης ON/OFF
4. Κύρια μονάδα
5. Έλεγχος όγκου υλικού
6. Σκανδάλη
7. Λαβή
8. Μπροστινό συγκρότημα πιστολιού ψεκασμού
9. Παξιμάδι σύνδεσης
10. Ακροφύσιο αέρα
11. Ακροφύσιο 2,0 mm
12. Δεξαμενή βαφής
13. Κάλυμμα σκόνης
14. Καλώδιο τροφοδοσίας
15. Ακροφύσιο 1,0 mm
16. Ακροφύσιο 1,5 mm
17. Ακροφύσιο 3,0 mm
18. Σύνδεσμος καθαρισμού
19. Σύνδεσμος εκτόνωσης σκόνης
20. Βελόνα καθαριότητας
21. Δοχείο ιξώδους
22. Βούρτσα καθαρισμού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε

αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Εξοπλισμός συμπίεστή
 - Ψεκαστήρας
 - Σωλήνας
 - Λουράκι
 - 4 ακροφύσια
 - Καπάκι για δοχείο
 - Χωνί πλήρωσης
 - Φίλτρο
 - Εξαρτήματα καθαρισμού
 - Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

Πεδίο εφαρμογής

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση με χρώματα υδατοδιαλυτά και διαλυτοδιαλυτά, επιχρίσματα, αστάρια, χρώματα 2 συστατικών, clearcoats, επιχρίσματα αυτοκινήτων, στεγανωτικά λεκέδων και συντηρητικά σφράγισης ξύλου. Είναι επίσης συμβατό με όλα τα υλικά επικάλυψης που φέρουν το κόκκινο λογότυπο Perfect Spray.

Υλικά επικάλυψης κατάλληλα για χρήση

Εσωτερική βαφή τοίχων (διασπορά και χρώματα λατέξ)

Υλικά επικάλυψης ακατάλληλα για χρήση

Υλικά που περιέχουν ιδιαίτερα λειαντικά συστατικά, χρώματα προσόψεων, καυστικά διαλύματα και όξινες ουσίες επικάλυψης. Εύφλεκτα υλικά.

Τα ακόλουθα υλικά μπορούν να επεξεργαστούν μόνο με προαιρετικά εξαρτήματα:

Χρώματα με βάση το νερό και διαλύτες, τελικές στρώσεις, αστάρια, χρώματα 2 συστατικών, διαφανείς στρώσεις, τελικές στρώσεις αυτοκινήτων, στεγανωτικά λεκέδων και συντηρητικά στεγανοποίησης ξύλου.

Προετοιμασία χώρου εργασίας

 Τα βύσματα και οι πρίζες πρέπει να καλύπτονται! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω εισόδου σπρέι στην πρίζα!

 Κλείστε με μάσκα όλες τις περιοχές και τα αντικείμενα που δεν πρέπει να βαφτούν ή απομακρύνετε τα από την περιοχή εργασίας. Καμία ευθύνη δεν αναλαμβάνεται για ζημιές που προκαλούνται από υπερβολικό σπρέι.

Το πυριτικό άλας διαβρώνει τις γυάλινες και κεραμικές επιφάνειες σε επαφή! Επομένως, όλες αυτές οι επιφάνειες πρέπει να καλύπτονται πλήρως.



Όταν χρησιμοποιείτε αυτοκόλλητη ταινία, προσέξτε την ποιότητα της ταινίας για να εξασφαλίσετε καλή πρόσφυση χωρίς να καταστρέψετε τις επιφάνειες.

Αποφύγετε τη χρήση πολύ ισχυρής κολλητικής ταινίας σε ταπετσαρίες και βαμμένες επιφάνειες για να αποφύγετε ζημιές κατά την αφαίρεση. Όταν αφαιρείτε την ταινία, να το κάνετε αργά και ομοιόμορφα, αποφεύγοντας τις απότομες κινήσεις.

Μην αφήνετε την ταινία σε επιφάνειες περισσότερο από όσο χρειάζεται για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο να αφήσει υπολείμματα κατά την αφαίρεση.

Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της ταινίας για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και τα καλύτερα αποτελέσματα.

Προετοιμασία του υλικού επικάλυψης

Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε το υλικό ψεκασμού σε θερμοκρασία δωματίου ή αραιωμένο με ζεστό νερό. Μην θερμαίνετε το υλικό ψεκασμού πάνω από τους 40 °C. Τα χρώματα εσωτερικών τοίχων μπορούν να ψεκαστούν αδιαλύτως ή ελαφρώς αραιωμένα με το παρεχόμενο εξάρτημα ψεκασμού.

1. Ανακατέψτε καλά το υλικό και αραιώστε το στο δοχείο σύμφωνα με τη συνιστώμενη αραιώση, χρησιμοποιώντας αναδευτήρα, εάν υπάρχει.

Κονιορτοποιημένο υλικό	Συνιστώμενη αραιώση
Εσωτερική βαφή τοίχων (διασπορά και χρώματα λατέξ)	αραιώση 0-10 %.

2. Εάν η ταχύτητα είναι πολύ χαμηλή ακόμη και στη μέγιστη ρύθμιση ροής, αραιώστε το υλικό σε βήματα 5 - 10 % έως ότου ο ρυθμός τροφοδοσίας ικανοποιήσει τις απαιτήσεις σας (τηρώντας τη μέγιστη επιτρεπόμενη αραιώση που καθορίζεται από τον κατασκευαστή).

Ιξώδες υλικού: Έλεγχος και ρύθμιση

1. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για τη χρήση υλικών ψεκασμού με μέγιστο ιξώδες 120 DIN/sec. Είναι σημαντικό να ελέγχετε το ιξώδες του υλικού πριν χρησιμοποιήσετε το πιστόλι ψεκασμού για να εξασφαλίσετε βέλτιστη απόδοση και ποιοτικό φινίρισμα.
2. Πώς να μετρήσετε το ιξώδες:
 1. Γεμίστε το κύπελλο ιξώδους με το υλικό που πρόκειται να ψεκαστεί. Εικ. 2
 2. Αφήστε το υλικό να ρέει από το κύπελλο ιξώδους.
 3. Μετρήστε το χρόνο σε δευτερόλεπτα που χρειάζεται το υλικό για να σταματήσει να ρέει εντελώς από το κύπελλο ιξώδους. Αυτός ο χρόνος είναι η τιμή DIN/sec.
3. Ρύθμιση ιξώδους:
 - Εάν η μετρούμενη τιμή είναι μεγαλύτερη από 120 DIN/sec, αραιώστε το υλικό σταδιακά με κατάλληλο διαλυτικό.
 - Επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από κάθε προσθήκη αραιωτικού μέχρι να επιτευχθεί τιμή 120 DIN/sec ή λιγότερο.

- Εάν το χρώμα χρειάζεται περισσότερο χρόνο από το συνιστώμενο για να αδειάσει από το κύπελλο ιξώδους, θα χρειαστεί περαιτέρω αραίωση. Προσθέστε μια μικρή ποσότητα του κατάλληλου διαλύτη στο χρώμα και επαναλάβετε τη δοκιμή ιξώδους μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή τιμή.
-  **Σημαντικό:** Χρησιμοποιείτε μόνο διαλυτικά συμβατά με τον τύπο του υλικού ψεκασμού. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού για να προσδιορίσετε το κατάλληλο διαλυτικό.
- Η χρήση λάθος διαλυτικού μπορεί να προκαλέσει σβώλους και φράξιμο του προϊόντος.
-  **Προειδοποίηση:** Ποτέ μην αναμινύετε χρώματα συνθετικής ρητίνης με διαλυτικά νίτρο.
-  **Προσοχή:** Μην ψεκάζετε υλικά που περιέχουν κόκκους ή στερεά σωματίδια, καθώς μπορεί να φράξουν το προϊόν και να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό.

Πίνακας συνιστώμενων ιξωδών (DIN/sec) ανάλογα με τον τύπο του υλικού:

Τύπος υλικού	Συνιστώμενο ιξώδες (DIN/sec)
Χρώματα με βάση διαλύτες	15-50
Εκκινητές	25-50
Απογυμνωτικό βαφής	Δεν χρειάζεται αραίωση
Βαφή δύο συστατικών	20-50
Βερνίκια	15-40
Χρώμα με βάση το νερό	20-40
Επικαλύψεις αυτοκινήτων	20-40
Συντηρητικά ξύλου	Δεν χρειάζεται αραίωση
Διαφανή στεγανωτικά, πολυουρεθάνη και βαφές	Δεν χρειάζεται αραίωση
Σμάλτο, χρώμα λατέξ	25-40

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

1. Συνδέστε τον ιμάντα μεταφοράς στη μονάδα. Εικ. 3
2. Ξεβιδώστε το δοχείο από το πιστόλι ψεκασμού.
3. Ευθυγραμμίστε το σωλήνα αναρρόφησης. Εικ. 4
4. Εάν ο σωλήνας αναρρόφησης είναι σωστά τοποθετημένος, το περιεχόμενο του δοχείου μπορεί να ψεкаστεί σχεδόν χωρίς υπολείμματα. Όταν ψεκάζετε οριζόντιες επιφάνειες, περιστρέψτε το σωλήνα αναρρόφησης προς τα εμπρός, όπως φαίνεται στην Εικόνα 4 (Α). Όταν ψεκάζετε αντικείμενα που βρίσκονται πάνω από το κεφάλι, στρέψτε το σωλήνα

αναρρόφησης προς τα πίσω, όπως φαίνεται στην εικόνα 4 (B).

5. Τοποθετήστε τη δεξαμενή χρώματος σε μια χάρτινη βάση και ρίξτε την προετοιμασμένη ουσία επικάλυψης χρησιμοποιώντας το χωνί πλήρωσης. Βιδώστε σταθερά το δοχείο στο πιστόλι ψεκασμού.
6. Συνδέστε το μπροστινό συγκρότημα στο πίσω μέρος του πιστολιού ψεκασμού. Εικ. 5
7. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα εισάγοντας τον σταθερά στη σύνδεση της μονάδας και στη λαβή του πιστολιού. Ο προσανατολισμός του σωλήνα δεν έχει σημασία. Σχ. 6 (α+β)
8. Τοποθετήστε την κύρια μονάδα μόνο σε επίπεδη και καθαρή επιφάνεια. Διαφορετικά, το όπλο μπορεί να απορροφήσει σκόνη ή βρωμιά.
9. Φορέστε τον ιμάντα μεταφοράς και κρεμάστε το στον ώμο σας.
10. Πατήστε το διακόπτη ON/OFF της συσκευής για να την ενεργοποιήσετε.

Επιλογή τύπου ψεκασμού (Εικ. 7)

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Ποτέ μην τραβάτε τη σκανδάλη ενώ ρυθμίζετε το ακροφύσιο αέρα.

Μπορούν να ρυθμιστούν 3 διαφορετικά σχέδια ψεκασμού με περιστροφή του ακροφυσίου αέρα (εικ. 7, 1).

 Σφίξτε το παξιμάδι σύνδεσης (εικ. 7, 2) έτσι ώστε να μην μπορεί να εισχωρήσει χρώμα στη μονάδα. Ελέγχετε τακτικά εάν το παξιμάδι της ένωσης έχει χαλαρώσει κατά τη λειτουργία.

Στο σχήμα 8 παρουσιάζονται οι 3 διαθέσιμοι τύποι ψεκασμού:

- Κατακόρυφος επίπεδος πίδακας: για ψεκασμό σε οριζόντιες επιφάνειες. Εικ. 8A
- Οριζόντια επίπεδη δέσμη: για ψεκασμό σε κατακόρυφες επιφάνειες. Εικ. 8B
- Κυκλική δέσμη: για ψεκασμό σε γωνίες, άκρες και δυσπρόσιτες επιφάνειες. Εικ. 8C

Για να αλλάξετε το σχήμα και το πλάτος του πίδακα ψεκασμού, αντικαταστήστε το καπάκι αέρα (1) με το επιθυμητό. Στην εικόνα 8 μπορείτε να δείτε τις 2 διαθέσιμες δυνατότητες:

- Μεγάλο πλάτος ψεκασμού. Εικ. 9A
- Στενό πλάτος ψεκασμού. Εικ. 9B

Ρύθμιση παροχής (Εικ. 10)

Για να ρυθμίσετε τον όγκο του υλικού, γυρίστε τον ρυθμιστή στη σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού:

- Στρίψτε αριστερά για να μειώσετε τον όγκο του υλικού.
- Στρίψτε δεξιά για να αυξήσετε τον όγκο του υλικού.

 Για τα περισσότερα χρώματα τοίχου, τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται με ρύθμιση μέτριας ροής.

Τεχνολογία ψεκασμού

- Συνιστάται να δοκιμάσετε το πιστόλι ψεκασμού σε χαρτόνι ή παρόμοια επιφάνεια για να βρείτε τις σωστές ρυθμίσεις.
- Σημαντικό: Ξεκινήστε τον ψεκασμό από την άκρη της προς ψεκασμό περιοχής. Ξεκινήστε

πρώτα την κίνηση ψεκασμού και, στη συνέχεια, πατήστε τη σκανδάλη. Αποφεύγετε να σταματάτε ή να διακόπτετε τον ψεκασμό εντός της περιοχής που ψεκάζεται.

- Η κίνηση ψεκασμού πρέπει να προέρχεται από το χέρι, όχι από τον καρπό. Αυτό εξασφαλίζει ότι διατηρείται μια ομοιόμορφη απόσταση μεταξύ του πιστολιού ψεκασμού και της επιφάνειας κατά τη διάρκεια του ψεκασμού. Επιλέξτε μια απόσταση 20-30 cm, ανάλογα με το επιθυμητό πλάτος του μοτίβου ψεκασμού.
 - ο ΣΩΣΤΟΣ ψεκασμός: διατηρήστε μια ομοιόμορφη απόσταση μεταξύ του πιστολιού ψεκασμού και του αντικειμένου. Εικ. 11 a
 - ο ΛΑΘΟΣ ψεκασμός: η ανομοιόμορφη απόσταση θα έχει ως αποτέλεσμα ανομοιόμορφη εφαρμογή του χρώματος. Εικ. 11 b
- Μετακινήστε το πιστόλι ψεκασμού ομοιόμορφα σταυρωτά ή πάνω-κάτω, ανάλογα με τον τύπο του σχεδίου ψεκασμού που έχει επιλεγεί.
- Η ομοιόμορφη κίνηση του πιστολιού ψεκασμού οδηγεί σε ομοιόμορφη ποιότητα επιφάνειας.
- Εάν το ακροφύσιο και το καπάκι αέρα λερωθούν, καθαρίστε και τα δύο μέρη με νερό και διαλύτη.
- ⓘ Χρησιμοποιήστε την τεχνική του “σταυρωτού ψεκασμού” όταν χρησιμοποιείτε χρώμα χαμηλής κάλυψης ή αν η επιφάνεια είναι πολύ απορροφητική. Εικ. 12
- ⓘ Τα εσωτερικά χρώματα τοίχου σε έντονους χρωματικούς τόνους πρέπει να εφαρμόζονται τουλάχιστον δύο φορές, αφήνοντας πρώτα να στεγνώσει η πρώτη στρώση χρώματος. Αυτό θα εξασφαλίσει καλή κάλυψη.

Διακοπή λειτουργίας

- Απενεργοποιήστε την καφετιέρα.
- Κατά τη διάρκεια μεγαλύτερων διαλειμμάτων, αερίζετε τη δεξαμενή χρώματος ανοίγοντάς την για λίγο και κλείνοντάς την ξανά.
- Καθαρίστε τα στόμια του ακροφυσίου μετά από διακοπή της λειτουργίας.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός

1. Απενεργοποιήστε την καφετιέρα.
 2. Αποσυναρμολογήστε το πιστόλι ψεκασμού. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε ελαφρά προς τα κάτω το άγκιστρο ασφάλισης (εικ. 13) και στρέψτε το μπροστινό και το πίσω μέρος του όπλου προς αντίθετες κατευθύνσεις.
 3. Ξεβιδώστε το δοχείο χρώματος και αδειάστε το. Αφαιρέστε το σωλήνα αναρρόφησης μαζί με το παρέμβυσμα από τη δεξαμενή.
 4. Προκαθαρίστε τη δεξαμενή και το σωλήνα αναρρόφησης με μια βούρτσα. Καθαρίστε την οπή εξαερισμού. Εικ. 14
- ⓘ Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μια κοινή βούρτσα οικιακού καθαρισμού για τον καθαρισμό της δεξαμενής.

5. Ρίξτε νερό ή διαλύτη στη δεξαμενή και βιδώστε την ξανά. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά για τον καθαρισμό.
6. Συναρμολογήστε ξανά το πιστόλι ψεκασμού. Εικ. 5
7. Ανοίξτε το πιστόλι ψεκασμού και ψεκάστε το νερό ή το διαλύτη σε ένα δοχείο ή ένα πανί.
8. Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία έως ότου το νερό ή ο διαλύτης που βγαίνει από το ακροφύσιο είναι καθαρός.
9. Απενεργοποιήστε το πιστόλι ψεκασμού και αποσυναρμολογήστε το.
10. Ξεβιδώστε το δοχείο χρώματος και αδειάστε το. Αφαιρέστε το σωλήνα αναρρόφησης μαζί με το παρέμβυσμα από τη δεξαμενή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην καθαρίζετε τις τσιμούχες, το διάφραγμα, το ακροφύσιο ή τις οπές αέρα του πιστολιού ψεκασμού με μεταλλικά αντικείμενα. Ο σωλήνας εξαερισμού και το διάφραγμα είναι μόνο σε περιορισμένο βαθμό ανθεκτικά στους διαλύτες. Μην τα μουλιάσετε σε διαλύτη, απλώς σκουπίστε τα με ένα πανί.

11. Το πιστόλι ψεκασμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με άθικτη βαλβίδα (Σχ. 15.1). Εάν το χρώμα περάσει μέσα από το διάκενο της βαλβίδας (Σχ. 15.1), ελέγξτε και καθαρίστε τη βαλβίδα (βλ. ενότητα «Βαλβίδα εξαερισμού»).
12. Γυρίστε το παξιμάδι ασφάλισης (εικ. 16.1) για να το χαλαρώσετε και να το αφαιρέσετε ευκολότερα.
13. Ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης (Σχ. 16.1). Καθαρίστε το στόμιο αέρα (Εικ. 16.2) και το ακροφύσιο (Εικ. 16.3) με βούρτσα χειρός, διαλύτη ή νερό.
14. Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του πιστολιού ψεκασμού και του δοχείου με ένα πανί βρεγμένο με διαλύτη ή νερό.
15. Συναρμολογήστε ξανά τα εξαρτήματα (βλέπε ενότητα «Συναρμολόγηση»).
16. Μια άλλη γρήγορη μέθοδος καθαρισμού του εσωτερικού αγωγού: συνδέστε το ένα άκρο ενός εύκαμπτου σωλήνα στη βρύση και το άλλο άκρο στον σύνδεσμο καθαρισμού. Ανοίξτε τη βρύση και ξεπλύνετε την εσωτερική γραμμή του σώματος του πιστολιού, όπως φαίνεται στην εικόνα 17.

Συναρμολόγηση

1. Βιδώστε το παξιμάδι σύνδεσης (Σχ. 18, 1) στο πιστόλι και σφίξτε το.

 Βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι σύνδεσης (Σχ. 18, 1) είναι πλήρως σφιγμένο για να αποτραπεί η είσοδος χρώματος στη συσκευή.

Οδηγίες αντικατάστασης συνδέσμου φουσητήρα σκόνης: Γυρίστε τη σύνδεση αριστερόστροφα, αφαιρέστε το παξιμάδι συμπίεσης, αφαιρέστε την κεφαλή ψεκασμού, αντικαταστήστε τον σύνδεσμο εκτόνωσης σκόνης και σφίξτε το μαύρο παξιμάδι συμπίεσης δεξιόστροφα. Εικ. 19

Οδηγίες για το φούσκωμα / φούσκωμα σκόνης: Χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό στενών κενών (όπως στεγανοποιήσεις θυρών και παραθύρων, πλαίσια υπολογιστών κ.λπ.), ενώ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το φούσκωμα, όπως μπάλες γιόγκα, στρώματα αέρα, παιδικά παιχνίδια κ.λπ. Εικ. 20

Οδηγίες για την αντικατάσταση του συνδέσμου καθαρισμού: Γυρίστε το σχήμα

αριστερόστροφα, αφαιρέστε το παξιμάδι πίεσης, αφαιρέστε την κεφαλή ψεκασμού και το ακροφύσιο, αντικαταστήστε τον σύνδεσμο καθαρισμού και σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης δεξιόστροφα. Εικ. 21

Οδηγίες καθαρισμού: Συνδέστε το ένα άκρο του σωλήνα νερού στη βρύση και το άλλο άκρο στο βύσμα καθαρισμού. Ανοίξτε τη βρύση για να ξεπλύνετε τον εσωτερικό σωλήνα του σώματος του πιστολιού. Εικ. 17

2. Τοποθετήστε το παρέμβυσμα της δεξαμενής από κάτω στον σωλήνα αναρρόφησης και σύρετέ το πάνω από το κολάρο, στρέφοντας ελαφρά το παρέμβυσμα της δεξαμενής για να εξασφαλίσετε ασφαλή εφαρμογή.
3. Τοποθετήστε σταθερά τον σφραγισμένο σωλήνα αναρρόφησης στο σώμα του πιστολιού, φροντίζοντας να είναι πλήρως τοποθετημένος. Για να διευκολύνετε τη συναρμολόγηση του όπλου, απλώστε γενναιόδωρα το λιπαντικό γράσο που είναι προσαρτημένο στον δακτύλιο Ο στο μπροστινό μέρος του όπλου (βλέπε Εικόνα 22, 5).

Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού χωρίς το φίλτρο αέρα, καθώς μπορεί να εισχωρήσει βρωμιά στο εσωτερικό του και να επηρεάσει τη λειτουργία του πιστολιού ψεκασμού. Αποσυνδέετε πάντα το φιν από το δίκτυο πριν αλλάξετε οποιαδήποτε εξαρτήματα.

Για να αλλάξετε το φίλτρο αέρα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Αφαιρέστε το βρώμικο φίλτρο αέρα από την κύρια μονάδα. Εικ. 23
- Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο αέρα στο διαμέρισμα.

Βαλβίδα εξαερισμού

1. Αφαιρέστε το σωλήνα αναρρόφησης από το κάτω μέρος του πιστολιού (βλέπε εικόνα 24.2) και αφαιρέστε τη βαλβίδα (βλέπε εικόνα 24.1) από το σωλήνα αναρρόφησης. Καθαρίστε προσεκτικά το εξάρτημα ή αντικαταστήστε το εάν έχει υποστεί ζημιά.
2. Τοποθετήστε τη βαλβίδα (βλέπε εικόνα 24.1) στο επάνω μέρος του σωλήνα αναρρόφησης και τοποθετήστε την στην υποδοχή.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Δεν βγαίνει υλικό επικάλυψης από το ακροφύσιο	Φραγμένο ακροφύσιο	Καθαρίστε το ακροφύσιο
	Η ποσότητα του υλικού επικάλυψης είναι ανεπαρκής	Αύξηση της ποσότητας του υλικού επικάλυψης
	Δεν συσσωρεύεται πίεση στη δεξαμενή	Ρυθμίστε τη δεξαμενή
	Αδειάστε τη δεξαμενή χρωμάτων	Γεμίστε τη δεξαμενή χρώματος
	Χαλαρός σωλήνας αναρρόφησης	Τοποθετήστε σωστά το σωλήνα αναρρόφησης
	Φραγμένος σωλήνας αναρρόφησης	Καθαρίστε το σωλήνα αναρρόφησης
	Ανοίγματα εξαερισμού (εικ. 14,1 και 15,1) φραγμένα	Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού
Υλικό επικάλυψης που στάζει από το ακροφύσιο	Συναρμολόγηση υλικού στο ακροφύσιο αέρα, ακροφύσιο ή βελόνα	Καθαρίστε το ακροφύσιο αέρα, το ακροφύσιο ή τη βελόνα
	Χαλαρό ακροφύσιο	Σφίξτε το παξιμάδι σύνδεσης
	Φλάντζα ακροφυσίου που λείπει ή έχει φθαρεί	Αντικαταστήστε τη φλάντζα του ακροφυσίου
	Φθαρμένο ακροφύσιο	Αντικαταστήστε το ακροφύσιο
Πολύ παχής ψεκασμός	Η ποσότητα του υλικού επικάλυψης είναι πολύ υψηλή	Μείωση του όγκου του υλικού
	Βρώμικο ακροφύσιο	Καθαρίστε το ακροφύσιο
	Λανθασμένα τοποθετημένο ακροφύσιο αέρα	Σφίξτε σωστά το παξιμάδι στερέωσης (Εικ. 18).
	Πολύ υψηλό ιξώδες χρώματος	Αραίωση του χρώματος περαιτέρω
	Χαμηλή πίεση δεξαμενής	Σφίξτε τη δεξαμενή
	Φίλτρο αέρα πολύ βρώμικο	Αντικαταστήστε το φίλτρο

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ο πίδακας ψεκασμού είναι διακοπτόμενος	Η ποσότητα του υλικού επικάλυψης είναι ανεπαρκής	Αύξηση της ποσότητας του υλικού επικάλυψης
	Φλάντζα ακροφυσίου που λείπει ή έχει φθαρεί	Αντικαταστήστε το παρέμβυσμα
	Φίλτρο αέρα πολύ βρώμικο	Αντικαταστήστε το φίλτρο
Το υλικό επικάλυψης προκαλεί “σταγόνες χρώματος”.	Η ποσότητα του υλικού επικάλυψης είναι πολύ υψηλή	Μείωση του όγκου του υλικού
	Το ιξώδες του χρώματος είναι πολύ χαμηλό	Αραιώστε το χρώμα λιγότερο
Εκτόξευση υλικού επικάλυψης (Overspray)	Η απόσταση από το αντικείμενο είναι πολύ μεγάλη	Μειώστε την απόσταση
	Η ποσότητα του υλικού επικάλυψης είναι πολύ υψηλή	Μείωση του όγκου του υλικού
Βαφή στον σωλήνα εξαερισμού	Βρώμικο διάφραγμα	Καθαρίστε το διάφραγμα
	Ελαττωματικό διάφραγμα	Αντικαταστήστε το διάφραγμα
Χαμηλή ικανότητα κάλυψης τοίχου	Το υλικό ψεκασμού είναι πολύ κρύο	Τα υλικά ψεκασμού πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία δωματίου.
	Πολύ απορροφητική επιφάνεια ή χρώμα με χαμηλή ικανότητα κάλυψης	Εκτελέστε την τεχνική δασταυρούμενου ψεκασμού (βλέπε εικόνα 12).
	Η απόσταση από το αντικείμενο είναι πολύ μεγάλη	Πλησιάστε το αντικείμενο

6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αναφορά προϊόντος: EU01_102254

Προϊόν: PerfectPaint 800 EasyGo

Ισχύς κινητήρα: 800 W

Συχνότητα: 50 Hz

Τάση: 230 V

Χωρητικότητα δοχείου: 800 ml

Max. Ιξώδες: 120 DIN/S

Υψηλό ρεύμα: 1100 ml/min

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτή η συσκευή φτάσει στο τέλος της λειτουργικής της ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να την μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με τη συσκευή ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Πιστόλι βαφής

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ: Πιστόλι βαφής PerfectPaint 800 EasyGo

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Πιστόλι ψεκασμού χρώματος

ΜΟΝΤΕΛΟ: EU01_102254

Πιστοποιεί ότι το περιγραφόμενο προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί και συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες διατάξεις.

ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΕΕ:

- Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα.
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- Οδηγία 2011/65/ΕΕ και κατ' εξουσιοδότηση οδηγία 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Corretja de transport
2. Mànega d'aire
3. Interruptor ON/OFF
4. Unitat principal
5. Control del volum de material
6. Gatell
7. Empunyadura
8. Conjunt frontal de la pistola polvoritzadora
9. Femella d'unió
10. Broquet d'aire
11. Broquet 2.0 mm
12. Dipòsit de pintura
13. Tapa antipols
14. Cable d'alimentació
15. Broquet 1.0 mm
16. Broquet 1.5 mm
17. Broquet 3.0 mm
18. Connector de neteja
19. Connector de bufat de pols
20. Agulla de neteja
21. Got de viscositat
22. Raspall de neteja

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec .

Contingut de la caixa

- Equip compressor
 - Pistola
 - Tub
 - Corretja
 - 4 filtres
 - Tapa per a contenidor
 - Embut d'ompliment
 - Filtre
 - Accessoris de neteja
 - Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

Camp d'aplicació

Aquest producte és adequat per utilitzar amb pintures de base aquosa i de base solvent, acabats, imprimacions, pintures de 2 components, acabats transparents, acabats per a automoció, segelladors de tinció i segelladors-conservants per a fusta. També és compatible amb tots els materials de recobriment que portin el logo vermell Perfect Spray .

Materials de recobriment adequats per al seu ús

Pintura de paret interior (dispersions i pintura de làtex)

Materials de recobriment no adequats per al seu ús

Materials que contenen components altament abrasius, pintura de façana, solucions càustiques i substàncies de recobriment àcides. Materials inflamables.

Els materials següents només es poden processar amb accessoris opcionals:

Pintures de base aquosa i de base solvent, acabats, imprimacions, pintures de 2 components, acabats transparents, acabats per a automoció, segelladors de tinció i segelladors-conservants per a fusta.

Preparació del lloc de treball

 Els endolls i preses de corrent han de ser emmascarats! Risc de descàrrega elèctrica com a conseqüència de l'entrada de polvorització a la presa!

 Emmascareu totes les àrees i objectes que no s'hagin de pintar, o retireu-los de l'àrea de treball. No s'assumeix cap responsabilitat pels danys causats per la polvorització excessiva. El silicat corroïx les superfícies de vidre i ceràmica al contacte! Per tant, totes aquestes superfícies han d'estar completament cobertes.

i En utilitzar cinta adhesiva, preu atenció a la qualitat de la cinta per assegurar una bona adherència sense danyar les superfícies.

Eviteu utilitzar cinta adhesiva massa fort en paper tapís i superfícies pintades per evitar danys durant la retirada. En treure la cinta, faci-ho lentament i uniformement, evitant moviments bruscs.

No deixeu la cinta a les superfícies més temps del necessari per minimitzar el risc de deixar residus en treure-la.

Assegureu-vos de seguir les instruccions del fabricant de la cinta adhesiva per garantir un ús adequat i els millors resultats.

Preparació del material de recobriment

i Per obtenir millors resultats, utilitzeu el material de polvorització a temperatura ambient o diluït amb aigua tèbia. No calfeu el material de polvorització per sobre de 40 °C. Les pintures per a parets interiors es poden polvoritzar sense diluir o lleugerament diluïdes amb l'accessori de polvorització proporcionat.

1. Remeneu bé el material i dilueu-lo al recipient d'acord amb la dilució recomanada, utilitzant un agitador si està disponible.

Material polvoritzat	Dilució recomanada
Pintura de paret interior (dispersions i pintura de làtex)	diluir de 0-10%

2. Si la velocitat és massa baixa fins i tot amb l'ajust de flux màxim, diluïu el material en increments de 5-10% fins que la velocitat d'alimentació compleixi els seus requisits (respectant alhora la dilució màxima permesa especificada pel fabricant).

Viscositat del Material: Comprovació i Ajust

1. Aquest producte està dissenyat per utilitzar materials de polvorització amb una viscositat màxima de 120 DIN/ seg . És fonamental comprovar la viscositat del material abans de fer servir la pistola de pintura per assegurar un funcionament òptim i un acabat de qualitat.
2. Com mesurar la viscositat:
 1. Ompliu el got de viscositat amb el material que polvoritzarà. Fig. 2
 2. Permet que el material flueixi fora del got de viscositat.
 3. Mesureu el temps en segons que triga el material a deixar de fluir completament del got de viscositat. Aquest temps és el valor DIN/ seg .
3. Ajust de la viscositat:
 - Si el valor mesurat és superior a 120 DIN/ seg , dilueixi el material gradualment amb un diluent adequat.
 - Repetiu el mesurament després de cada addició de diluent fins a obtenir un valor igual o inferior a 120 DIN/ seg .
 - Si la pintura triga més temps del recomanat a buidar-se del got de viscositat, caldrà diluir-la encara més. Afegiu una petita quantitat del diluent adequat a la pintura i repetiu la prova de viscositat fins a assolir el valor desitjat.

-  Important: Utilitzeu únicament diluents compatibles amb el tipus de material de polvorització. Consulteu les instruccions del fabricant del material per identificar el diluent apropiat.
-  Advertiment: Mai barregi pintures de resina sintètica amb diluents nitro.
-  Precaució: No polvoritzeu materials que continguin grànuls o partícules sòlides, ja que podrien obstruir el producte i fer malbé l'equip.

Taula de viscositats recomanades (DIN/ seg) segons el tipus de material:

Tipus de Material	Viscositat recomanada (DIN/ seg)
Pintures a base de dissolvent	15-50
Imprimacions	25-50
Decapant	No cal diluir
Pintura de dos components	20-50
Vernissos	15-40
Pintura amb aigua	20-40
Capes d'acabat per a automoció	20-40
Protectors per a fusta	No cal diluir
Segelladors transparents, poliuretà i tints	No cal diluir
Esmalt, pintura de làtex	25-40

3. FUNCIONAMENT

Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, assegureu-vos que la tensió d'alimentació coincideixi amb el valor indicat a la placa de característiques.

1. Col·loqueu la corretja de transport a la unitat. Fig. 3
2. Desenrosqueu el recipient de la pistola polvoritzadora.
3. Alineu el tub de succió. Fig. 4
4. Si el tub de succió està col·locat correctament, el contingut del recipient es pot polvoritzar gairebé sense residus. Quan polvoritzeu superfícies horitzontals, gireu el tub de succió cap endavant com es mostra a la figura 4 (A). Quan polvoritzeu objectes per sobre del cap, gireu el tub de succió cap enrere com es mostra a la figura 4 (B).
5. Col·loqueu el dipòsit de pintura sobre una base de paper i aboqui la substància de

recobriments preparada utilitzant l'embut d'ompliment. Enrosqueu fermament el dipòsit a la pistola polvoritzadora.

6. Acobla el conjunt frontal a la part posterior de la pistola polvoritzadora. Fig. 5
7. Connecteu la mànega d'aire inserint-la fermament a la connexió de la unitat i al mànec de la pistola. L'orientació de la mànega és indiferent. Fig. 6 (a+b)
8. Colloqueu la unitat principal només sobre una superfície anivellada i neta. En cas contrari, la pistola pot aspirar pols o brutícia.
9. Colloqueu la corretja de transport i pengeu-la a l'espalla.
10. Premeu l'interruptor ON/OFF del dispositiu per engegar-lo.

Selecció del tipus de polvorització (Fig. 7)

 **ADVERTÈNCIA!** Perill de lesions! Mai accioneu el gallet mentre ajusta el filtre d'aire.

Es poden ajustar 3 formes de raig de polvorització diferents girant el filtre d'aire (fig. 7, 1).

 Premeu la femella d'unió (fig. 7, 2) de manera que la pintura no pugui penetrar a l'aparell. Comproveu regularment si la rosca d'unió s'ha aflluixat durant el funcionament.

A la figura 8 pot observar els 3 tipus de polvorització disponibles:

- Raig pla vertical: per polvoritzar en superfícies horitzontals. Fig. 8A
- Doll pla horitzontal: per polvoritzar en superfícies verticals. Fig. 8B
- Doll circular: per polvoritzar en cantonades, vores i superfícies de difícil accés. Fig. 8C

Per canviar la forma i l'amplada del raig de polvorització, substituïu la tapa d'aire (1) per la desitjada. A la figura 8 podeu observar les 2 possibilitats disponibles:

- Ample de polvorització ampli. Fig. 9A
- Ample de polvorització estret. Fig. 9B

Ajustament del cabal (Fig. 10)

Per ajustar el volum de material, gireu el regulador situat al gallet de la pistola polvoritzadora:

- Gireu a l'esquerra per reduir el volum de material.
- Gireu a la dreta per augmentar el volum de material.

 Per a la majoria de les pintures de paret, els millors resultats s'aconsegueixen amb un ajustament de cabal mitjà.

Tècnica de polvorització

- És aconsellable tastar la pistola polvoritzadora sobre cartró o una superfície similar per trobar els ajustaments correctes.
- Important: Comenceu a polvoritzar des de la vora de la zona que es polvoritzarà. Inicieu primer el moviment de polvorització i, a continuació, premeu el gallet. Eviteu aturar o interrompre la polvorització dins de la zona que s'està polvoritzant.
- El moviment de polvorització ha de procedir del braç, no del canell. Això assegura que es mantingui una distància uniforme entre la pistola polvoritzadora i la superfície durant l'operació de polvorització. Seleccioneu una distància de 20-30 cm, depenent de l'amplada

del raig de polvorització desitjada.

- Polvorització CORRECTA: mantingueu una distància uniforme entre la pistola de polvorització i l'objecte. Fig. 11 a
- Polvorització INCORRECTA: una distància desigual donarà com a resultat una aplicació de pintura desigual. Fig. 11 b
- Moveu la pistola de polvorització uniformement en forma creuada o de dalt a baix, depenent del tipus de raig seleccionat.
- Un moviment uniforme de la pistola polvoritzadora dóna com a resultat una qualitat de superfície uniforme.
- Si el filtre i la tapa d'aire s'embruten, netegeu ambdues peces amb aigua i dissolvent.
- ⓘ Utilitzeu una tècnica de "polvorització creuada" quan utilitzeu pintura amb poca capacitat de cobertura o si la superfície és molt absorbent. Fig. 12
- ⓘ Les pintures de paret interiors en tons de color forts han d'aplicar-se almenys dues vegades, deixant assecar primer la primera capa de pintura. Això assegurarà una bona cobertura.

Interrupció del funcionament

- Apagueu la màquina.
- Durant les pauses més llargues, ventileu el dipòsit de pintura obrint-lo breument i tornant-lo a tancar.
- Netegeu els orificis del filtre després d'una interrupció del funcionament.

4. NETEJA I MANTENIMENT

Neteja

1. Apagueu la màquina.
2. Desmunteu la pistola polvoritzadora. Per fer-ho, premeu lleugerament el ganxo de fixació cap avall (fig. 13) i gireu la part davantera i posterior de la pistola en adreces oposades.
3. Desenrosqueu el dipòsit de pintura i buideu-lo. Traieu el tub de succió juntament amb la junta del dipòsit.
4. Feu una neteja prèvia del dipòsit i del tub de succió amb un raspall. Netegeu l'orifici de ventilació. Fig. 14
- ⓘ Recomanem utilitzar un raspall de neteja domèstic comú per netejar el dipòsit.
5. Aboqui aigua o dissolvent al dipòsit i torneu a enroscar-lo. No utilitzeu materials inflamables per a la neteja.
6. Torneu a muntar la pistola polvoritzadora. Fig. 5
7. Enceneu la pistola i polvoritzeu l'aigua o el dissolvent en un recipient o un drap.
8. Repetiu el procediment anterior fins que l'aigua o el dissolvent que surt del filtre estigui net.
9. Apagueu la pistola polvoritzadora i desmunteu-la.
10. Desenrosqueu el dipòsit de pintura i buideu-lo. Traieu el tub de succió juntament amb la

junta del dipòsit.

PRECAUCIÓ! Mai netegeu les juntes, el diafragma ni els orificis del filtre o de l'aire de la pistola polvoritzadora amb objectes metàl·lics. La mànega de ventilació i el diafragma només són resistents als dissolvents de manera limitada. No els submergeixi en dissolvent, netegi'ls només amb un drap.

11. La pistola polvoritzadora només es pot utilitzar amb una vàlvula intacta (Fig. 15,1). Si la pintura passa a través del joc de la vàlvula (Fig. 15,1), reviseu i netegeu la vàlvula (vegeu la secció "Vàlvula de ventilació").
12. Gireu la femella de fixació (fig. 16,1) per afuixar-la i retirar-la més fàcilment.
13. Desenrosqueu la femella de fixació (Fig. 16,1). Netegeu el filtre d'aire (Fig. 16,2) i el filtre (Fig. 16,3) amb un raspall de mà, dissolvent o aigua.
14. Netegeu l'exterior de la pistola polvoritzadora i el dipòsit amb un drap humitejat en dissolvent o aigua.
15. Torneu a muntar les peces (vegeu la secció "Muntatge").
16. Un altre mètode ràpid de netejar el conducte intern: connecteu un extrem d'una mànega a l'aixeta i l'altre extrem al connector de neteja. Obriu l'aixeta i esbandiu el conducte intern del cos de la pistola, com es mostra a la figura 17.

Muntatge

1. Enrosqueu la femella d'unió (Fig. 18, 1) a la pistola i estreneu-la.

 Assegureu-vos que la femella d'unió (Fig. 18, 1) estigui completament atapeïda per evitar que la pintura penetri al dispositiu.

Instruccions de substitució del connector de bufat de pols: Gireu la connexió en sentit contrari a les agulles del rellotge, traieu la femella de compressió, traieu el capçal de polvorització, substituïu el connector de bufat de pols i premeu la femella de compressió negra en el sentit de les agulles del rellotge. Fig. 19

Instruccions per al bufat de pols / inflat: S'utilitza per netejar buits estrets (com juntes de portes i finestres, xassís d'ordinadors, etc.), i també es pot utilitzar per inflar, com ara pilotes de ioga, matalassos d'aire, joguines per a nens, etc. Fig. 20

Instruccions per a la substitució del connector de neteja: Gireu la figura en sentit contrari a les agulles del rellotge, traieu la femella de pressió, traieu el capçal de polvorització i el filtre, substituïu el connector de neteja i premeu la femella de fixació en el sentit de les agulles del rellotge. Fig. 21

Instruccions de neteja: Connecteu un extrem de la mànega d'aigua a l'aixeta i l'altre extrem al connector de neteja. Obriu l'aixeta per esbandir el conducte intern del cos de la pistola. Fig. 17

2. Col·loqueu la junta del dipòsit des de baix en el tub de succió i feu lliscar sobre el collarí, girant lleugerament la junta del dipòsit per assegurar una fixació segura.
3. Inseriu fermament el tub de succió segellat al cos de la pistola, assegurant-se que estigui completament introduït. Per facilitar el muntatge de la pistola, apliqueu generosament el greix lubricant adjunt a la junta tòrica a la part davantera de la pistola (vegeu la Figura 22, 5).

Manteniment

ADVERTÈNCIA! No utilitzeu mai la pistola de pintura sense el filtre d'aire, ja que podria entrar brutícia a l'interior i afectar el seu funcionament. Desconnecteu sempre l'endoll de la xarxa elèctrica abans de canviar qualsevol peça.

Per canviar el filtre d'aire, seguiu aquests passos:

- Traieu el filtre d'aire brut de la unitat principal. Fig. 23
- Inseriu un filtre d'aire nou al compartiment.

Vàlvula de ventilació

1. Traieu el tub de succió de la part inferior de la pistola (vegeu la figura 24.2) i traieu la vàlvula (vegeu la figura 24.1) del tub de succió. Netegeu la peça acuradament o substituiu-la si està malmesa.
2. Inseriu la vàlvula (vegeu la figura 24.1) a la part superior del tub de succió i col·loqueu-la a la ranura.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possible causa	Possible solució
No surt material de recobriment pel filtre	Broquet obstruït	Netegeu el filtre
	La quantitat de material de recobriment és insuficient	Augmenti la quantitat de material de recobriment
	No hi ha acumulació de pressió al dipòsit	Ajusteu el dipòsit
	Dipòsit de pintura buit	Torneu a omplir el dipòsit de pintura
	Tub de succió solt	Inseriu correctament el tub de succió
	Tub de succió obstruït	Netegeu el tub de succió
	Orificis de ventilació (figs. 14,1 i 15,1) obstruïts	Netegeu els orificis de ventilació

Problema	Possible causa	Possible solució
Goteja material de recobriment pel filtre	Conjunt del material al filtre d'aire, filtre o agulla	Netegeu el filtre d'aire, filtre o agulla
	Broquet solt	Premeu la femella d'unió
	Junta del filtre falta o està desgastat	Canvieu la junta del filtre
	Broquet desgastat	Canvieu el filtre
Polvorització massa gruixuda	La quantitat de material de recobriment és excessiva	Reduïu el volum de material
	Broquet brut	Netegeu el filtre
	Broquet d'aire mal muntat	Ajusteu la femella de fixació correctament (Fig. 18)
	Viscositat de la pintura massa alta	Dilueixi més la pintura
	Poca pressió al dipòsit	Premeu el dipòsit
	Filtre d'aire molt brut	Canvieu el filtre
El raig de polvorització és intermitent	La quantitat de material de recobriment és insuficient	Augmenti la quantitat de material de recobriment
	Junta del filtre falta o està desgastada	Substituïu la junta
	Filtre d'aire molt brut	Canvieu el filtre
El material de recobriment provoca "raigs de pintura"	La quantitat de material de recobriment és excessiva	Reduïu el volum de material
	La viscositat de la pintura és massa baixa	Dilueixi menys la pintura
Excés de boira de material de recobriment (Polvorització excessiva)	La distància a fi és massa gran	Reduïu la distància
	La quantitat de material de recobriment és excessiva	Reduïu el volum de material
Pintura a la mànega de ventilació	Diafragma brut	Netegeu el diafragma
	Diafragma defectuós	Substituïu el diafragma

Problema	Possible causa	Possible solució
Poca capacitat de cobertura a la paret	El material de polvorització està massa fred	Els materials de polvorització s'han d'emmagatzemar a temperatura ambient
	Superfície molt absorbent o pintura amb poca capacitat de cobertura	Realitzeu la tècnica de polvorització creuada (Vegeu la figura 12)
	La distància a fi és massa gran	Apropeu-vos a l'objecte

6. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Referència del producte: EU01_102254

Producte: PerfectPaint 800 EasyGo

Potència del motor: 800 W

Freqüència: 50 Hz

Voltatge: 230 V

Capacitat del contenidor: 800 mL

Max. Viscositat: 120 DIN/S

Corrent Alta: 1100 mL /min

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

FABRICANT: CECOTEC INNOVACIONES SL

ADREÇA: Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfafar, València (Espanya)

DESCRIPCIÓ: Pistola de pintura

IDENTIFICACIÓ DE LA MÀQUINA: Pistola de pintura PerfectPaint 800 EasyGo

FUNCIÓ: Pistola polvoritzadora de pintura

MODEL: EU01_102254

Certifica que el producte descrit ha estat dissenyat, fabricat i provat i compleix totes les disposicions aplicables.

DIRECTIVES DE LA UE APLICADES:

- Directiva 2006/42/CE relativa a les màquines.
- Directiva 2014/30/UE sobre l'harmonització de les legislacions dels estats membres en matèria de compatibilitat electromagnètica.
- Directiva 2011/65/EU i Directiva delegada 2015/863 sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.

NORMES HARMONITZADES APLICADES:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Ábra 1

1. Hordozósíj
2. Légtömlő
3. Be/Ki kapcsoló
4. Főegység
5. Anyagmennyiség-szabályozás
6. Kioldó
7. Markolat/Fogantyú
8. Permetezőpisztoly elülső szerelvénye
9. Csavaranya
10. Levegő fúvóka
11. Fúvókafej 2,0 mm
12. Festéktartály
13. Porvédő
14. Tápkábel
15. Fúvókafej 1,0 mm
16. Fúvókafej 1,5 mm
17. Fúvókafej 3,0 mm
18. Tisztító csatlakozó
19. Porkifúvó csatlakozó
20. A tisztaság hiánya.
21. Viskozitási edény
22. Tisztítókefe

MEGJEGYZÉS:

A jelen kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, amelyek eltérést mutathatnak a termék valós megjelenésétől

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha megszerelné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálattal.

A csomag tartalma

- Kompresszor berendezés
 - Pisztoly
 - Cső
 - Pánt
 - 4 fúvókafej
 - Fedél a tartályhoz
 - Töltőtölcsér
 - Szűrő
 - Tisztítási kiegészítők
 - Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervizigény esetén.

Alkalmazási terület

Ez a termék alkalmas vízbázisú és oldószeres festékekkel, fedőlakkokkal, alapozókkal, 2-komponensű festékekkel, átlátszó festékekkel, autóiipari fedőlakkokkal, feltzáró festékekkel és faanyagfőmítő-konzerválószerekkel való használatra. A piros Perfect Spray logóval ellátott valamennyi bevonóanyaggal kompatibilis.

Felhasználásra alkalmas bevonóanyagok

Belső falfestés (diszperziós és latexfesték)

Használatra nem alkalmas bevonóanyagok

Erősen koptató összetevőket tartalmazó anyagok, homlokzatfestékek, maró oldatok és savas bevonóanyagok. Gyúlékony anyagok.

A következő anyagok csak opcionális kiegészítővel dolgozhatók fel:

Vízbázisú és oldószeres festékek, fedőlakkok, alapozók, 2-komponensű festékek, átlátszó festékek, autóiipari fedőlakkok, páncok és faanyagfőmítő-konzerválószer.

Munkaterület előkészítés

 A csatlakozókat és alkatokat le kell maszkolni! Áramütés veszélye a konnektorba kerülő spray következtében!

 Takarja le az összes olyan területet és tárgyat, amelyet nem szabad festeni, vagy távolítsa el azokat a munkaterületről. A túlpermetezés által okozott károkért felelősséget nem vállalunk. A szilikát érintkezéskor korrodálja az üveg- és kerámiafelületeket! Ezért ezeket a felületeket teljesen le kell fedni.



A ragasztószalag használatakor ügyeljen a szalag minőségére, hogy biztosítsa a jó tapadást a

felületek károsodása nélkül.

Kerülje a túl erős ragasztószalag használatát tapétákon és festett felületeken, hogy elkerülje a sérüléseket az eltávolítás során. A szalag eltávolításakor lassan és egyenletesen, a hirtelen mozdulatokat elkerülve távolítsa el a szalagot.

Ne hagyja a szalagot a szükségesnél hosszabb ideig a felületeken, hogy minimálisra csökkentse a maradékok eltávolításának kockázatát.

A megfelelő használat és a legjobb eredmény érdekében mindenképpen kövesse a szalag gyártójának utasításait.

A bevonóanyag előkészítéseA bevonóanyag előkészítéseA bevonóanyag előkészítéseA bevonóanyag előkészítése

i A legjobb eredmény elérése érdekében a permetezőanyagot szobahőmérsékleten vagy melegvízzel hígítva használja. Ne melegítse a permetezőanyagot 40 °C fölé. A belső falfestékeket hígítatlanul vagy enyhén hígítva lehet permetezni a mellékelt permetezőfelszereléssel."

1. Az anyagot jól keverje fel és hígítsa fel a tartályban az ajánlott hígításnak megfelelően, ha van, keverő segítségével.

Porított anyag	Ajánlott hígítás
Belső falfestés (diszperziós és latexfesték)	0-10 %-ban hígítva.

2. Ha a fordulatszám még a maximális áramlási beállításnál is túl alacsony, hígítsa az anyagot 5-10%-os lépésekben, amíg az adagolási sebesség meg nem felel az Ön igényeinek (a gyártó által megadott legnagyobb megengedett hígítás betartása mellett).

Anyag viszkozitása: Ellenőrzés és beállítás

3. Ezt a terméket 120 DIN/sec maximális viszkozitású szóróanyagok használatára tervezték. A szórópisztoly használata előtt feltétlenül ellenőrizni kell az anyag viszkozitását az optimális teljesítmény és a minőségi felület biztosítása érdekében.
4. Hogyan kell mérni a viszkozitást:
 1. Töltse meg a viszkozitási csészét a permetezendő anyaggal. Ábra 2
 2. Hagyja, hogy az anyag kifolyjon a viszkozitási csészéből.
 3. Mérje meg másodpercben azt az időt, amíg az anyag teljesen megáll a viszkozitási csészéből való kiáramlásban. Ez az idő a DIN/sec érték.
5. Viskozitás beállítása:
 - Ha a mért érték nagyobb, mint 120 DIN/sec, hígítsa az anyagot fokozatosan megfelelő hígítóval.
 - Ismételje meg a mérést minden egyes hígítószer hozzáadása után, amíg 120 DIN/sec vagy annál kisebb értéket nem kap.
 - Ha a festéknek az ajánlottnál tovább tart kiürülni a viszkozitási csészéből, további hígításra lesz szükség. Adjon a festékhez kis mennyiségű megfelelő hígítót, és ismételje meg a viszkozitásvizsgálatot a kívánt érték eléréséig.
 - FONTOS Csak olyan hígítókat használjon, amelyek kompatibilisek a permetezőanyag

típusával. A megfelelő hígító meghatározásához olvassa el az anyag gyártójának utasításait.

- A nem megfelelő hígító használata csomósodást és a termék eltömődését okozhatja.
-  FIGYELMEZTETÉSEK: Soha ne keverje a műgyantafestékeket nitro hígítókkal.
-  Óvintézkedések: Ne permetezzen szemcséket vagy szilárd részecskéket tartalmazó anyagokat, mivel ezek eltömíthetik a terméket és károsíthatják a berendezést.

Az ajánlott viszkozitási értékek (DIN/sec) táblázata az anyagtípus szerint:

Anyag típusa	Ajánlott viszkozitás (DIN/sec)
Oldószer alapú festékek	15-50
Alapozók	25-50
Festékeltavolító	Nem kell hígítani
Kétkomponensű festék	20-50
Lakkok	15-40
Vízbázisú festék	20-40
Autóipari fedőlakkok/bevonatok	20-40
Faanyagvédő szerek	Nem kell hígítani
Tiszta tömítőanyagok, poliuretán és festékek	Nem kell hígítani
Zománc, latex festék	25-40

3. ÜZEMELTETÉS

Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a készülék címtábláján feltüntetett értéknek.

1. Rögzítse a hordozószíjat a készülékhez. Ábra 3
2. Csavarja le a tartályt a szórópisztolyról.
3. Igazítsa a szívócsövet. Ábra 4
4. Ha a szívócső megfelelően van elhelyezve, a tartály tartalma szinte maradék nélkül permetezhető. Vízszintes felületek permetezésekor a szívócsövet a 4. ábrán (A) látható módon fordítsa előre. Ha fej fölött lévő tárgyakat permetez, fordítsa a szívócsövet hátrafelé a 4. ábrán (B) látható módon.
5. Helyezze a festéktartályt egy papíralapra, és a töltőtölcsér segítségével öntse bele az előkészített bevonóanyagot. Csavarja a tartályt szilárdan a szórópisztolyra.

6. Csatlakoztassa az elülső szerelvényt a szórópisztoly hátsó részéhez. Ábra 5
7. Csatlakoztassa a légtömlőt úgy, hogy erősen behelyezi a készülék csatlakozójába és a pisztoly fogantyújába. A tömlő iránya lényegtelen. 6. ábra (a+b)
8. A főegységet csak vízszintes és tiszta felületre helyezze. Ellenkező esetben a pisztoly port vagy szennyeződést szívhat be.
9. Tegye fel a hordozósíjait, és akassza a vállára.
10. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a készülék ON/OFF kapcsolóját.

Permetezési típus kiválasztása (7. ábra)

FIGYELMEZTETÉSEK Sérülésveszély Soha ne húzza meg a ravaszt a légfúvóka beállítása közben.

A légfúvóka elforgatásával 3 különböző szóráskép állítható be (7. ábra, 1).

 Húzza meg a csatlakozóanyát (7. ábra, 2) úgy, hogy a festék ne tudjon behatolni a készülékbe. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csatlakozóanyája nem lazult-e meg működés közben.

A 8. ábra mutatja a rendelkezésre álló 3 permetezési módot:

- Függőleges lapos sugár: vízszintes felületekre történő permetezéshez. Ábra 8A
- Vízszintes lapos sugár: függőleges felületekre történő permetezéshez. Ábra 8B
- Kör alakú sugár: a sarkok, élek és nehezen hozzáférhető felületek permetezéséhez. Ábra 8C

A szórófej alakjának és szélességének megváltoztatásához cserélje ki a légsapkát (1) a kívántra. A 8. ábrán látható a rendelkezésre álló 2 lehetőség:

- Széles szórásszélesség. Ábra 9A
- Keskeny szórásszélesség. Ábra 9B

Áramlási sebesség beállítása (10. ábra)

Az anyagmennyiség beállításához forgassa el a szabályozót a szórópisztoly ravaszán:

- Fordítsa el balra, hogy csökkentse az anyagmennyiséget.
- Fordítsa el jobbra az anyagmennyiség növeléséhez.

 A legtöbb falfesték esetében a legjobb eredményt a közepes áramlási beállítással lehet elérni.

Permetezési technológia

- A helyes beállítások megtalálása érdekében célszerű a szórópisztolyt kartonpapíron vagy hasonló felületen kipróbálni.
- FONTOS Kezdje a permetezést a permetezendő terület szélétől. Először indítsa el a permetező mozdulatot, majd nyomja meg a ravaszt. Kerülje a permetezés megállítását vagy megszakítását a permetezett területen belül.
- A permetező mozdulatnak a karból kell kiindulnia, nem a csuklóból. Ez biztosítja, hogy a szórópisztoly és a felület között egyenletes távolság maradjon a permetezés során.

Válasszon 20-30 cm távolságot a kívánt szóráskép szélességétől függően.

- o HELYES permetezés: tartson egyenletes távolságot a szórópisztoly és a tárgy között. 11. ábra a
- o TÖRVÉNYES permetezés: az egyenetlen távolságok egyenetlen festékfelhordást eredményeznek. 11. b ábra
- Mozgassa a szórópisztolyt egyenletesen keresztirányban vagy fel-le, a kiválasztott szóráskép típusától függően.
- A szórópisztoly egyenletes mozgása egyenletes felületi minőséget eredményez.
- Ha a fúvóka és a légsapka szennyeződik, tisztítsa meg mindkét részt vízzel és oldószerrel.
-  Használja a „keresztpermetezési” technikát, ha alacsony fedőképességű festéket használ, vagy ha a felület nagyon nedvszívó. Ábra 12
-  Az erős színárnyalatú belső falfestékeket legalább kétszer kell felhordani, hagyva, hogy az első festékréteg először megszáradjon. Ez biztosítja a jó lefedettséget.

Működés megszakítása

- Kapcsolja ki a gépet.
- Hosszabb szünetekben szellőztesse ki a festéktartályt, rövid időre kinyitva és újra bezárva.
- Üzemszünet után tisztítsa meg a fúvóka nyílásait.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Szerelje szét a szórópisztolyt. Ehhez nyomja le kissé a reteszelőhorgot (13. ábra), és fordítsa a pisztoly elejét és hátulját ellentétes irányba.
3. Csavarja le a festéktartályt, és ürítse ki. Vegye ki a szívócsövet a tömítéssel együtt a tartályból.
4. Tisztítsa meg előzetesen a tartályt és a szívócsövet egy kefével. Tisztítsa meg a szellőzőnyílást. Ábra 14
-  A tartály tisztításához egy közönséges háztartási tisztítókefét ajánlunk.
5. Öntsön vizet vagy oldószert a tartályba, és csavarja vissza. Ne használjon gyúlékony anyagokat a tisztításhoz.
6. Szerelje össze újra a szórópisztolyt. Ábra 5
7. Kapcsolja be a szórópisztolyt, és permetezze a vizet vagy az oldószert egy tartályba vagy egy ruhába.
8. Ismételje meg a fenti eljárást, amíg a fúvókából kijövő víz vagy oldószer tiszta nem lesz.
9. Kapcsolja ki a szórópisztolyt, és szerelje le.
10. Csavarja le a festéktartályt, és ürítse ki. Vegye ki a szívócsövet a tömítéssel együtt a tartályból.

Vigyázat! Soha ne tisztítsa a szórópisztoly tömítéseit, membránját, fúvókáját vagy légnyílásait

fém tárgyakkal. A szellőztetőmlő és a membrán csak korlátozottan ellenáll az oldószereknek. Ne áztassa őket oldószerbe, csak törölje át egy ronggyal.

11. A szórópisztoly csak ép szeleppel használható (15.1. ábra). Ha a festék átjut a szelephézagokon (15.1. ábra), ellenőrizze és tisztítsa meg a szelepet (lásd a „Szellőzőszelep” című szakaszt).
12. Forgassa el a rögzítőanyát (16.1. ábra), hogy meglazítsa és könnyebben eltávolíthassa.
13. Csavarja ki a rögzítőanyát (16.1. ábra). Tisztítsa meg a légfúvókát (16.2. ábra) és a fúvókát (16.3. ábra) kézi kefével, oldószerrel vagy vízzel.
14. Tisztítsa meg a szórópisztoly és a tartály külsejét oldószerrel vagy vízzel nedvesített ruhával.
15. Szerelje össze az alkatrészeket (lásd az „Összeszerelés” című részt).
16. Egy másik gyors módszer a belső csatorna tisztítására: csatlakoztassa a tömlő egyik végét a csaphoz, a másik végét pedig a tisztítócsatlakozóhoz. Nyissa ki a csapot, és öblítse le a pisztolytest belső vezetékeit a 17. ábrán látható módon.

Összeszerelés

1. Csavarja a csatlakozóanyát (18. ábra, 1) a pisztolyra, és húzza meg.

 Győződjön meg arról, hogy a csatlakozóanya (18. ábra, 1) teljesen meg van húzva, hogy megakadályozza a festék bejutását a készülékbe.

A porfúvó csatlakozójának cseréjére vonatkozó utasítások: Fordítsa el a csatlakozót az óramutató járásával ellentétes irányba, vegye ki a tömörítőanyát, vegye ki a szórófejet, helyezze vissza a porfúvó csatlakozót, és húzza meg a fekete tömörítőanyát az óramutató járásával megegyező irányba. Ábra 19

Utasítás a porfúváshoz / felfújáshoz: Szűk rések (pl. ajtó- és ablaktömítések, számítógépvázak stb.) tisztítására, valamint felfújására is használható, pl. jogabálok, légmatracok, gyermekjátékok stb. tisztítására. Ábra 20

A tisztítócsatlakozó cseréjére vonatkozó utasítások: Fordítsa el az ábrát az óramutató járásával ellentétes irányba, vegye ki a nyomóanyát, vegye ki a szórófejet és a fúvókát, helyezze vissza a tisztítócsatlakozót, és húzza meg a rögzítőanyát az óramutató járásával megegyező irányba. Ábra 21

Tisztítási útmutató: Csatlakoztassa a víztömlő egyik végét a csaphoz, a másik végét pedig a tisztítócsatlakozóhoz. Nyissa ki a csapot a pisztolytest belső csövének átöblítéséhez. Ábra 17

2. Helyezze a tartály tömítését alulról a szívócsőre, és csúsztassa rá a gallérra, kissé elforgatva a tartály tömítését, hogy biztos illeszkedést biztosítson.
3. Határozottan helyezze be a lezárt szívócsövet a pisztolytestbe, ügyelve arra, hogy teljesen behelyezve legyen. A pisztoly összeszerelésének megkönnyítése érdekében bőségesen kenje be a pisztoly elején lévő O-gyűrűhöz rögzített kenőzsírt (lásd a 22. ábra, 5).

Karbantartás

FIGYELMEZTETÉSEK Soha ne használja a szórópisztolyt a légszűrő nélkül, mert szennyeződés kerülhet bele, és befolyásolhatja a szórópisztoly működését. Az alkatrészek cseréje előtt

mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózatból.

A légszűrő cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Távolítsa el a szennyezett légszűrőt a főegységből. Ábra 23
- Helyezzen be egy új légszűrőt a rekeszbe.

„SzellőzőszelepSzellőzőszelepSzellőzőszelep

1. Távolítsa el a szívócsövet a pisztoly alsó részéből (lásd a 24.2. ábrát), és vegye ki a szelepet (lásd a 24.1. ábrát) a szívócsőből. Gondosan tisztítsa meg az alkatrészt, vagy cserélje ki, ha megsérült.
2. Helyezze be a szelepet (lásd a 24.1. ábrát) a szívócső felső részébe, és helyezze a nyílásba.

5. HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A fűvókából nem jön ki bevonóanyag	Eltömődött fűvóka	A fűvófej tisztítása
	A bevonóanyag mennyisége nem elegendő	A bevonóanyag mennyiségének növelése
	Nincs nyomásfelhalmozódás a tartályban	Állítsa be a tartályt
	Üres víztartály	Töltse fel a festéktartályt
	Laza szívócső	Helyesen helyezze be a szívócsövet
	Eltömődött szívócső	Tisztítsa meg a szívócsövet
	A szellőzőnyílások (14.1. és 15.1. ábra) elzáródtak.	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
A fűvókából csöpögő bevonóanyag	Anyagszerelvény a légfűvókánál, fűvókánál vagy tűnél	Tisztítsa meg a légfűvókát, a fűvókát vagy a tűt.
	Laza fűvóka	Húzza meg a csatlakozó anyát
	A fűvóka tömítése hiányzik vagy elkopott	Cserélje ki a fűvóka tömítését
	Kopott fűvóka	Cserélje ki a fűvókát

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Túl durva permetezés	A bevonóanyag mennyisége túl magas	Csökkentse az anyag mennyiségét
	Koszos fúvóka	A fúvófej tisztítása
	Helytelenül felszerelt légfúvóka	Húzza meg megfelelően a rögzítőanyát (18. ábra).
	Túl magas a festék viszkozitása	Hígítsa tovább a festéket
	Alacsony tartálynymomás	Húzza meg a tartályt
	Nagyon piszkos légszűrő	Cserélje ki a szűrőt
A szórófej szaggatottan működik	A bevonóanyag mennyisége nem elegendő	A bevonóanyag mennyiségének növelése
	A fúvóka tömítése hiányzik vagy elkopott	Cserélje ki a tömítést
	Nagyon piszkos légszűrő	Cserélje ki a szűrőt
A bevonóanyag "festékcseppeket" okoz.	A bevonóanyag mennyisége túl magas	Csökkentse az anyag mennyiségét
	A festék viszkozitása túl alacsony	Hígítsa a festéket kevésbé
A bevonóanyag kifröccsenése (Overspray)	A tárgytól való távolság túl nagy	Csökkentse a távolságot
	A bevonóanyag mennyisége túl magas	Csökkentse az anyag mennyiségét
Festék a szellőztömlőn	Koszos membrán	Tisztítsa meg a membránt
	Hibás membrán	Cserélje ki a membránt
Alacsony falfedettségi kapacitás	A permetezőanyag túl hideg	A permetezőanyagokat szobahőmérsékleten kell tárolni.
	Erősen nedvszívó felület vagy festék alacsony fedőképességgel	Végezze el a keresztspicceléssel technikát (lásd a 12. ábrát).
	A tárgytól való távolság túl nagy	Közelítsük meg a tárgyat

6. MŰSZAKI LEÍRÁS

Termékreferencia: EU01_102254

Termék PerfectPaint 800 EasyGo

Motorteljesítmény: 800 W

Frekvencia 50 Hz

Feszültség 230 V

Tartály kapacitása: 800 ml

Max. Viskozitás: 120 DIN/S

Nagy áram: 1100 ml/perc

A műszaki specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Készült Kínában | Tervezték Spanyolországban

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus eszközök, valamint az azokhoz tartozó elemek megfelelő hulladékkezelésének részletes módjáról a fogyasztók a helyi önkormányzatoknál tájékozódhatnak.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

8. GARANCIA ÉS TECHNIKAI TÁMOGATÁS

A Cecotec felel a végfelhasználóval vagy a fogyasztóval szemben a termék szállításának időpontjában fennálló minden olyan hibáért, amely a vonatkozó előírásokban meghatározott feltételek és határidők szerint nem felel meg a terméknek.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze el.

Ha a termékkel kapcsolatos incidenst észlel, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

9. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GYÁRTÓ: CECOTEC INNOVATIONS S.L

CÍM: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanyolország)

LEÍRÁS: Festékpisztoly

A GÉP AZONOSÍTÁSA: PerfectPaint 800 EasyGo festékpisztoly

FUNKCIÓ: Festékszóró pisztoly

MODELL: EU01_102254

Igazolja, hogy a leírt terméket megtervezték, gyártották és tesztelték, és az megfelel az összes vonatkozó előírásnak.

VÉGREHAJTOTT UNIÓS IRÁNYELVEK:

- Gépekről szóló 2006/42/CE irányelv.
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.
- 2011/65/EU irányelv és a 2015/863 felhatalmazáson alapuló irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

HARMONIZÁLT SZABVÁNYOK ALKALMAZÁSA:

- EN 62841-1:2015 +A1:2022
- EN 50580:2012 +A1:2013
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

1. تانوكمل او عاجال

1 لكشلا

1. لمجل امزح
2. ااولا موطرخ
3. فاقيلاللي غشتلا حاتفم
4. قيسيلال قنحول
5. داومل مچج يف مكحتلا
6. لغشم
7. ضربقم
8. شرلا قيقدينبل قيمام اوعومجم
9. داحتالا قنومص
10. ااولا قنوف
11. مم 2.0 قنوف
12. عالظلا عدوتسم
13. رابغلا عاطغ
14. قناظلا لباك
15. مم 1.0 قنوف
16. ملم 1.5 قنوف
17. ملم 3.0 قنوف
18. فيظنتلا لصوم
19. رابغلا خافنم لصوم
20. فيظنتلا قربا
21. قنوزللا عاجز
22. فيظنتلا عاشرف

قنطوالم

قنوجوملا قنلت عم امامت قنباطنت ال قنوة قنطيطخت تال قنثمت ن قنراقع ليلل اذ قن يف قنوجوملا تاموسرلا . قنجنملا قنل

2. مادختسالا لبق

- قنلازو متبلع نم زاهجلا قنلازاب مق . لقنلا اناشا متي امجل قنمصرم قنوبع يف زاهجلا اذ قنيتأي
ناكم يف قنرخالا قنيل غتلا داومو قنلصالا قنودنصلاب ظافتحال يف بغرت قن . قنيل غتلا داوم قنيمج
قنوبعلا نم صل غتلا يف بغرت تنك اذ . لبقتسملا يف قنلقن قنلا قنحاجب تنك اذ زاهجلا قنلت قننملا
قنحص لكشب رصانغلا قنيمج ريودت قنعا قنم قنكأتلا قنجرى ، قنلصالا
- يف وا اوققم انم يا ناك اذ . قندي قنلاح يفو قنمضتم تانوكمل او عاجال قنيمج ن نم قنكأت
. روفلا قنل Cecotec قنرشل قنيمسرلا قننفل ام قنلا قنمدخب لصلتاف ، قندي قنريغ قنلاح

٤٠. جافمل تاكفر حل بن جتو ءواس تم لكش بو ءطيب لكذب مق ءطيرشلا قلازا
طيرشلا قلازا! دن ع اياقب كرت رطخ ليل قتل مزالا نم لوطا قرتفل حطسالا ىل ع طيرشلا كرتت ال
لضفا ىل ع لوصحل او حي حصل م ادختسالا نامضل طيرشلا ع نصملا كشرشلا تاميل عت عابتا نم دكا
جئاتنلا

ءالطلا قدام ريضحت

مقت ال ءىفادلا ءالاب قفغخم وا قفرغل قراح ءجرد يف شرلا قدام مدختسا ءىئاتنلا لصفاف ىل ع لوصحل
امفيغخت وا فيفغخت نودب ءيل خالدا نارجل تاناد شر نكمي ءيوىم ءجرد 40 قوف شرلا قدام ريضحت
١. مدقملا شرلا قحل م ادختساب اليلق

١. ءب ىصولم فيفغختل اقو ءيواحلا يف امفيغختب مق م اديج قدام بيلق مق
قروتم تنك اذا كيرحتلا ءادأ م ادختساب

مب ىصولم فيفغختلا	قو حسم قدام
0-10% قيسن ب فغخم	(سكالتال ءالطو تابيل حستسالا) ءيل خالدا نارجل تاناد

2. قدام فيفغختب مق ءىقلا قفدتلا دادع دن ع ىتح ءيغلل اصفخنم لدعلم نك اذا
ىصولم مزلتلا عم لك تابيل طتم عم ءيغختلا لدعم قفاوتى ىتح 10% ىلا 5 نم حوارتت تاداي ب
(ع نصملا كشرشلا مدحت امك ءب حومسم فيفغخت)

ليدعتل و صرحلا :داوملا ءجوزل

1. 120 DIN / ءغلابلا ىوصللا ءجوزللا تاا شرلا داوم ادختسالا جتنملا اذ ميمصت م
قسلل و لكشمالا ءاللا نامضل ءالطا سدسم م ادختسا لبق قداملا ءجوزل نم ققحتلا يرورضلا نم ءيناث
ءوجل ءىلا ءيئاهلا

٢. ءجوزللا سايق ءيفيك

1. 2 لكشلا امشر ديرت يتلا قداملاب ءجوزللا بوك ألم
٢. ءجوزللا بوك چراخ قفدتلاب قداملاب حمس
3. نم قفدتلا نع امامت فقوتت ىتح قداملا ققرغتسى يذلا يئاوشلاب تقولا سايقب مق
ءيناث DIN/ قميقي يه قمرلا هذ ءجوزللا بوك

٣. ءجوزللا طبض

- ايجيردت قداملا فيفغختب مق ءيناث DIN/ 120 نم ىل ع ا قداملا قميقيلا تنك اذا
بسانم فغخم م ادختساب
- 120 نم لقا وا ىواس قميقي ىل ع لوصحل متي ىتح فغخملا قفاضلا لك دعب سايقلا رك
ءيناث DIN/

- نم نوكمي سف ءجوزللا بوك نم عرفيل ب ىصولم نم لوطا اتقو ءالطا ققرغتسا اذا
ركو ءالطا ىلا بسانملا فغخملا نم قريغص ءيمك قفاضاب مق ربك لكش ب ففغخت يرورضلا
قبولطملا قميقيلا ىلا لوصولا ىتح ءجوزللا رابتحا

- كشرشلا تاميل عت عجار شرلا قدام عون عم قفاوتمل تا فغخملا طقف مدختسا :ماه ١
- بسانملا فغخملا ديدحتل داوملا ع نصملا

- جتنملا دادسناو لكفتلا ىلا ىطاخللا بيذملا م ادختسا يذوي ق

- ورتينلا تا فغخم عم يعانصرلا جتنارلا تاناد ادبأ طلخت ال :ريذحت

- قق شيج ءنبلص شائيزج وا تابيبح ىل ع يوتحت يتلا داوملا شرب مقت ال :هينث
- تادعلملا فالتاو جتنملا دادسنا ىلا يذوت

قداملا عون بسح (DIN/ sec) اب يصوصملا ةجوزللا لودج

(فينك DIN/ sec) اب يصوصملا ةجوزللا	قداملا عون
15-50	تابيذملا ىلع قمئاقلا تانامللا
25-50	تايديمملا
20-50	ففيختلل ةجاح ال
15-40	نيناوكم نم نوكم ءالط
20-40	شيناوكل
20-40	يئام ءالط
20-40	تارايسلا تاءالط
20-40	ففيختلل ةجاح ال
25-40	نيناوكل يلوكل او قفافشلا برسلا تناعام عقلاو
25-40	سكفتلال ءالط ءانيم

3. لي غشتلا

ةحول ىلع ءحوضوملا قميقلا عم قباطتي ءيذغتلا دهج نأ نم دكأت ،ئيابركفلا رايئلاب زاهجلا ليصوت لبق فينصتلا

1. 3 لكشلا . قحولاب لمحلما ازح طبرب مق
2. شرلا سدسم نم ءيواحلا لكفب مق
3. 4 لكشلا . طفشلا بوبنأ فاذاحب مق
4. اياقب يأ نوذ ءيواحلا تاويوحم شر نكمملا نمف ،حيحص لكشب طفشلا بوبنأ عضو مت اذا
(أ) 4 لكشلا يف حضوم وه امك ماملل طفشلا بوبنأ ريودتب مق ،ءيقفالا حطسالا شر دنع .ابيرقت
(ب) 4 لكشلا يف حضوم وه امك فلخلا ىللا طفشلا بوبنأ ريودتب مق ،ىلعالا نم ءيشالا شر دنع
عمق ماذختساب ءرضحلا ءالطلا قدام يبص مث ءيقرود قءاق ىلع ءالطلا ءاعو يعض
5. شرلا سدسم ىلع قوقب نازحلا طبرب مق .ءىبعتلا
6. 5 لكشلا . شرلا سدسم نم يففلخلا عزجلا ب ءيمامللا ءعومجلا طبرب مق
7. يفو ءدحولا ىلع ءنوجوملا قصولا يف مأكحلاب ءلاخذا قيرط نع ءاوللا موطرخ ليصوتب مق
(ب+ 6) لكشلا . موطرخلا حاجتا مءي ال .ءيقدنبللا ضبقم
وأ رابغلا مكارتي ذقف ،ال او .فينظنوروسم حطس ىلع طقف ءيسينرلا ءدحولا عض
8. ءيقدنبللا لخا ءساوالا
9. لكفتك ىلع مقلعو لمحلما ازح عض
10. ءلي غشتلا زاهجلا ىلع ءوجوملا فاقيايالا لي غشتلا حاجتقم ىلع طغضا

(7 لكشلا) شرلا عون رايئخا

ءاولما ؤوف طبض ءانثأ ادبأ دانزلا بحسب ال إقباصإلا رطخ إريذحت ⚠️
(1، 7 لكشلا) ءاولما ؤوف ريودت قيرطنع شغلل شغل فسلتخم طامأ 3 ليدعت نكمي
نأ نم ماظناب دكأت. زاهجلا قارتخا نم ءالطلا نكمتي ال يتح (2، 7 لكشلا) ليصوتلا ؤلوماص طبرب مق
ليغشلتا ءانثأ ؤضافضف تحبصأ ليصوتلا ؤلوماص ⚠️

ءحاتملا ؤالاشلا شرلا عاونأ ؤيور كنكمي 8 لكشلا يف

- 8 لكشلا. ؤيفالآ حطسإلا ؤلع شرلل: ؤحطسم ؤيدومع ؤشافن
- ب8 لكشلا. ؤيسارلآ حطسإلا ؤلع شرلل: ؤحطسم ؤيفالآ ؤشافن
- ج8 لكشلا. اهيلإ لوصولأ بعصي يئلا حطسإلاو فاولأو اياوزلا يف شرلل: ؤيرئاد ؤوف
- ؤيور كنكمي 8 لكشلا يف. ببولطملا ءاطغلأب (1) ءاولما ءاطغ ادبست، شرلا طمن ضرعو لكش ريغيغتلا
نحيحاتملا نيلاحتال
- أ9 لكشلا. عساو شرلا ضرع
- ب9 لكشلا. قيض شر ضرع

(10 لكشلا) قفدتلادع دم طبض

شرلا سدسم دانز ؤلع دوجوملا مظنملا ريودتب مق، ؤداملأ مجح طبضلل

- ؤداملأ مجح ليلقتل راسيلا ؤلا هجتا
- ؤداملأ مجح ؤدايزل انيمي هجتا
- طسوتملا قفدتلادعإ مادختساب جئاتنلأ لضفأ قيقحت متي، ناردجلا تاناده مظعمل قيسنلأب ⓘ

شرلا ؤينقت

- ؤلع روثغلل لثامم حطس وأ ؤوقملا قرولا ؤلع شرلا سدسم رابدتخا نسحتسملأ نم
ءحيحصلأ تادادعلأ
- ؤلع طغضا مٲ، ألوأ شرلا ؤكرح ادبأ. اشر ديرت يئلا ؤقطنملا ؤفاح نم شرلا ادبأ: مام
اشر متي يئلا ؤقطنملا يف شرلا ؤطاقم وأ فاقيا بنجت. دانزلا
- ؤفاسم ؤلع طافحلأ اذه نمضيو. مصملا نم سيلو، عارذلا نم شرلا ؤكرح يئات نأ يغبن
ضرع ؤلع ادامتعا، مٲ 20-30 ؤفاسم رايتخاب مق. شرلا ؤيلمع ءانثأ حطسلاو شرلا سدسم نيي ؤدوم
ببولطملا شرلا شغل
- 11 لكشلا. مٲجلأو شرلا سدسم نيي ؤيواستم ؤفاسم ؤلع طفاح: ؤحيحصلأ شرلا
- ريغ ءالط قيبطت ؤلا يءوتس ؤيواستملا ريغ ؤفاسملا: ؤحيحصلأ ريغ شرلا
ب 11 لكشلا، واستم
- ؤلع ادامتعا، لفسالو ؤلع وأ يضرع طمن يف يواستم لكشب شرلا سدسم كيرحتب مق
ددحملأ شرلا طمن
- ؤدوم حطس ؤدوج ؤلع لوصولأ ؤلا شرلا ؤيقدنبل ؤمظنملا ؤكرحلأ يءوت
- بببملاو ءاملأب نيازجلا الك فيظنتب مق، نيخستم ءاولما ءاطغو ؤوفلا تحبصأ اذإ
- ناك اذإ وأ ؤفيغض ؤيطغت وء ءالط مادختسا دنع ”ءطاقتملا شرلا“ ؤينقت مدختسا ⓘ
- 12 لكشلا. صاصتملا ديش حطسلا
- ؤامسلا عم، لقالأ ؤلع نيترم ؤيوق ناولأب ؤيلخالأ ناردجلا تاناده قيبطت ريغبني ⓘ
ءديج ؤيطغت اذه نمضيس، ألوأ فافجلأب ءالطلا نم ؤلوالأ ؤقبطلل

ليغشلتا عاطقن

- زاهجلا يفظا
- قزيو قرتفل هتفت قيرط نع ءالطلا نازخ ءيومتب مق ،قليوطلا ءجرال تارتف ءانثا
- ىرخأ ءرم قىل غو
- لي غشتلا عاطقنا دعب ءوفلا تاحتف فيظنتب مق

4. ءنايصل او فيظنتلا

فيظنت

1. زاهجلا يفظا
2. لفسالآ ىلإ تيبتشتل فاطخ ىل ع قفرب طغضا ،كلذب مايقلل شرلا سدسم كي كفت .نيس كاعتم نيهاجتا يف ءيقدنبل نـ فيلخل او يمالآ ءزجلا ردا مـ (13 لكشلا)
3. نازخلا نـ ءيشحلا عم طفشلا بوبنأ قلازاب مق .ءغيرفتب مق مـ ءالطلا نازخ كفتب مق
4. ءيومتلا ءحتف فيظنت .ءاشرف مءختساب اقبسبم طفشلا بوبنأ نازخلا فيظنتب مق
- 14 لكشلا
- نـ نازخلا فيظنتل ءىئاشلا ءيلز نـ فيظنتلا ءاشرف مءختساب يصون **i**
5. لاعتشال قلاباق داوم مءختست ال .ىرخأ ءرم مطبرب مق مـ نازخلا يف بيذملا وأ ءمالا ببص فيظنتلا يف
6. 5 لكشلا .شرلا سدسم عيمجت دءا
7. شامق ءعطق وأ ءاعو يف بيذملا وأ ءمالا شرلو سدسملا لي غشتب مق
8. ءايفاص ءوفلا نـ جرخي يذلا بيذملا وأ ءمالا حبصبي ىتح ءال عا رءك
9. مكيفكفتو شرلا سدسم لي غشت فاقيا ب مق
10. نازخلا نـ ءيشحلا عم طفشلا بوبنأ قلازاب مق .ءغيرفتب مق مـ ءالطلا نازخ كفتب مق
- شرلا سدسمب قصاخلا ءوللا تاحتف وأ ءوفلا وأ زجالحا باجالحا وأ ماتخالا فيظنتب ادبأ مق ت ال ارذح مءرم غت ال .طقف ءودم ءجرب تابيذملا نـ اواقم زجالحا باجالحا ءيومتلا موطرخ .ءيندعم ءاشرا مءختساب شامق ءعطق طقف مءفظن ،تابيذملا ب
11. ربع ءالطلا رم اذ .(15:1 لكشلا) ميس مامص دوجو عم ال شرلا سدسم مءختسا نـ مي ال .(”ءيومتلا مامص“ مءرق رظنا) مفظنو مامصلا صحاف ،(15:1 لكشلا) مامصلا صولخ
12. اءتلازا لي صتلا اءففل (16:1 لكشلا) لفقلا قلوامص ريودتب مق
13. ءوفلاو (16:2 لكش) ءوللا ءوف فيظنتب مق .(16:1 لكشلا) تيبتشتل قلوامص كفتب مق
- ءام وأ بيذم وأ ءيودي ءاشرف مءختساب (16:3 لكش)
14. بيذملا ب قلاببم شامق ءعطق مءختساب نازخلا و شرلا سدسم نـ جرخالا ءزجلا فيظنتب مق
- ءمالا وأ
15. .(”عيمجتلا“ مءرق عجار) ءازجال عيمجت ءءاعب مق
16. موطرخالا يفرط دءا لي صوتب مق :ءيلخال ءانقلا فيظنتل ىرخأ ءعيرس قيرط
- ميس چل يلخاللا رءملا فطشب مقو روبنصرلا حتفا .فيظنتلا لصومب رءالا فرطلا و روبنصرلاب
- 17 لكشلاب حصوم وه امك ،ءيقدنبل

بي كرتلا

1. مءكحباب مقو سدسملا ىل ع (18: 1 لكشلا) داحتالا قلوامص مطبرب مق
- زاهجلا قارتخا نـ ءالطلا عنمل امامت ءودنم (18: 1 لكشلا) لي صوتلا قلوامص نـ نـ دكأت 

- فلوماص قلأزاب مق مٲ ، ءعاسلا براقع اجاتا سلكع ليصوتلا ردا : راب غلا خافنم لصوم لادبستا تاميلعت
ءادوسلا طغضلا فلوماص مأكحاب مقو راب غلا خافنم لصوم ليصوت دءا مٲ ، شرلا سار قلأزاب مق مٲ ، طغضلا
19 لكشلا . ءعاسلا براقع اجاتا يف
لكي مو ، ذفاونلاو بابوالب لصرافم لثم) ققيضلا تاوجفلا فيظننلا مدختست : راب غلا خفن/خفن تاميلعت
بائع او ، ءئياولا بتارملاو ، اءويللا تارك لثم ، خفنلل امدختسا اضيأ نكمي و ، (لكلذ يل! امو ، رتوي بمكلا
20 لكشلا . لكلاذ يل! امو ، لافطالا
، طغضلا فلوماص قلأزاب مق مٲ ، ءعاسلا براقع اجاتا سلكع لكشلا ردا : فيظننلا لصوم لادبستا تاميلعت
اجاتا يف تيبتستلا فلوماص دشو فيظننلا لصوم لادبستا مق مٲ ، ءوفلاو شرلا سار قلأزاب مق مٲ
21 لكشلا . ءعاسلا براقع
. فيظننلا لصوم ب رءالا فرطلاو روبنصلاب هايمل موطرخ فيرط دءا ليصوتب مق : فيظننلا تاميلعت
17 لكشلا . ءيقدنبل مءجل يلخاللا رمللا طفشل روبنصلاب حتفا
مءخ ريودت عم ، قوطلا قوف مءرخ مٲ طفشلا بوبنأ يلعل لفسالا نم نازلخا مءخ عض
نم! لكشب مءيبتست نامضل الليلق نازلخا
3. لمكلا بلا لءاخذ! نم لكاتلا عم ، ءيقدنبل مءجل يف مأكحاب قلغملا طفشلا بوبنأ لءاذهب مق
يف ءءووملا O قلحل الل عل قفرملا مءجل شتلا مءش نم قريفو ءيمك عض ، ءيقدنبل اعيمجت لئسنتل
(5 ، 22 لكشلا رظنا) ءيقدنبل اءدم

قنايص

لءاللا يل! بئرسنت نأ خاسوالل نكمي شءي ، ءاولا رتلف نودب ادبأ ءالطلا سءسم مدختست الل اريذحت
ءازءا يأ رييغت لبق يسئيلا قءاطلا رءسم نم سباقلا امئاد لصرفا . لم عم يلعل رءوتو

: ءيلتلا تاوطلخا عبتا ، ءاولا رتلف رييغتلا

- 23 لكشلا . ءيسئيلا قءحولا نم خسمللا ءاولا رتلف قلأزاب مق
-
ءزءللا يف ءيءءل ءاولا رتلف لءاذهب مق

سيفنت مامص

1. رظنا) مامصلا قلأزاب مقو (24.2 لكشلا رظنا) ءيقدنبل لفسا نم طفشلا بوبنأ قلأزاب مق
اقلات ناك اذا ملادبستا و! ءيآنعب عزءلا فيظننلا مق . طفشلا بوبنأ نم (24.1 لكشلا
2. يف ءعض مٲ طفشلا بوبنأ نم يولءلا عزءلا يف (24.1 لكشلا رظنا) مامصلا لءاذهب مق
ءحتفلا

للكاشمال ل ح 5.

ل م ت ح م ل ل ح ل ا	ل م ت ح م ل ب ب س ل ا	ق ل ك ش م
ة م و ف ل ا ف ي ظ ن ت	ق د و د س م ة و ف	ة م و ف ل ن م ء ا ل ط ق د ا م ي أ ج ر خ ي ال
ء ا ل ط ل ا ق د ا م ة ي م ك ق د ا ي ز	ة ي ف ا ك ر ي غ ء ا ل ط ل ا ق د ا م ة ي م ك	
ن ا ز خ ل ا ط ب ض	ن ا ز خ ل ا ي ف ط غ ض ل ل م ك ا ر ت د ج و ي ال	
ء ا ل ط ل ا ن ا ز خ ء ل م ق د ا ع ل ا	غ ر ا ف ء ا ل ط ل ا ن ا ز خ	
ل ك ش ر ب ط ف ش ل ب و ب ن ا ل خ د ا	ض ا ف ض ف ط ف ش ل ب و ب ن ا	
ح ي ح ص	ط ف ش ل ب و ب ن ا ف ي ظ ن ت	
ط ف ش ل ب و ب ن ا ف ي ظ ن ت	د و د س م ط ف ش ل ب و ب ن ا	
ة ي و م ت ل ا ت ا ح ت ف ف ي ظ ن ت	ن ا ل ك ش ل ا (ق د و د س م ل ا ة ي و م ت ل ا ت ا ح ت ف 15.1 و 14.1	ة م و ف ل ن م ط ق ا س ت ت ء ا ل ط ل ا ق د ا م
و أ ء و م ل ا ء و ف ف ي ظ ن ت	و أ ء و م ل ا ء و ف ي ف د ا و م ل ا ن م ء ع و م ج م ق ر ب ا ل ا و أ ء و ف ل ا	
د ا ح ت ا ل ا ق ل و ا ص د ش	ق ض ا ف ض ف م ف ل ا ء ع ط ق	
ة م و ف ل ا م ت خ ر ي ي غ ت	ئ ر ت م و أ د و ق ف م ء و ف ل ا م ت خ	
ة م و ف ل ا ر ي ي غ ت	ة ئ ر ت م ء و ف	ا د ج ن ش خ ش ر
ق د ا م ل ا م ج ح ل ي ل ق ت	د ح ل ا ن ع ق د ا ز ء ا ل ط ل ا ق د ا م ة ي م ك	
ة م و ف ل ا ف ي ظ ن ت	ء خ س ت م ء و ف	
ت ي ب ش ت ل ا ق ل و ا ص ط ب ر ب م ق (18 ل ك ش ل ا) ح ي ح ص ل ك ش ب	ئ ي س ل ك ش ب ق ت ب ش م ء و م ل ا ء و ف	
ر ت ك ا ء ا ل ط ل ا ف ي ف خ ت	ا د ج ء ي ل ا ع ء ا ل ط ل ا ء ج و ز ل	
ن ا ز خ ل ا ي ل ع ط غ ض ا	ن ا ز خ ل ا ي ف ط غ ض ل ا ض ا ف خ ن ا	
ر ت ل ف ل ا ر ي ي غ ت	ة ي ا غ ل ل خ س ت م ء و م ل ا ر ت ل ف	ع ط ق ت م ش ر ل ا ت ش ف ن
ء ا ل ط ل ا ق د ا م ة ي م ك ق د ا ي ز	ة ي ف ا ك ر ي غ ء ا ل ط ل ا ق د ا م ة ي م ك	
ة ي ش ح ل ا ل ا د ب ت س ا	ئ ر ت م و أ د و ق ف م ء و ف ل ا م ت خ	
ر ت ل ف ل ا ر ي ي غ ت	ة ي ا غ ل ل خ س ت م ء و م ل ا ر ت ل ف	ط و ط خ " ب ب س ت ء ا ل ط ل ا ق د ا م ء ا ل ط ل ا
ق د ا م ل ا م ج ح ل ي ل ق ت	د ح ل ا ن ع ق د ا ز ء ا ل ط ل ا ق د ا م ة ي م ك	
ل ق ا ل ك ش ب ء ا ل ط ل ا ف ي ف خ ت	ا د ج ق ض ف خ ن م ء ا ل ط ل ا ء ج و ز ل	ش ر (ء ا ل ط ل ا ق د ا م ن م د ا ز ذ ا ذ ر د ا ز)
ق ف ا س م ل ا ل ي ل ق ت	ا د ج ق ر ي ب ك م س ج ل ا ي ل ا ق ف ا س م ل ا	
ق د ا م ل ا م ج ح ل ي ل ق ت	د ح ل ا ن ع ق د ا ز ء ا ل ط ل ا ق د ا م ة ي م ك	ز ج ا ح ل ا ب ا ج ح ل ا ف ي ظ ن ت
ز ج ا ح ل ا ب ا ج ح ل ا ف ي ظ ن ت	خ س ت م ل ا ز ج ا ح ل ا ب ا ج ح ل ا	
ز ج ا ح ل ا ب ا ج ح ل ا ل ا د ب ت س ا	ب ي ع م ل ا ز ج ا ح ل ا ب ا ج ح ل ا	ة ي و م ت ل ا م و ط ر خ ي ل ع ء ا ل ط

لمتحملا لرحل	لمتحملا ببسلا	قل كشم
عج رد يف شرلا داوم نيزخت بجي قفرغلا قراح	ادج قنراب شرلا قدام	قضفخنملا رادجلا قيطغت قردق
عطاقتملا شرلا قينقت عارجاب مق (12 لكشلا رظن)	عم صاصتملا ديدش ءالطوا حطس قفي عض قيطغت	
عيشلا نم بمرتقا	ادج قريبك مسجلا ىلا قفاسملا	

6. ةينفلا تافصاوملا

EU01_102254 :جتنملا عجرم
PerfectPaint 800 EasyGo :جتنملا

طاو 800 :كرحملا قوق
زتره 50 :بدرتلا
تلوف 230 :دهجلا
لم 800 :قياوخل ءعس
120 DIN/S :عوزللا ىلعال
قوقيق/د لم 1100 :يلعاف قفدت

جتنملا قنوج نيسحتل راعش! نود ةينفلا تافصاوملا ريغتت دق
اينابسلا يف هميصت مت | نيسلا يف عنص

7. ةينورتكلال او ةيئابرهكلا قزهجال ريودت قداع

لصفنم لكشب ةيراطبلا واو جتنملا نم صلختلا بجي، اهب لومعمل حائلل اقفو منا ىلا زملا اذه ريشي
بجي، يضارعتالا هرمع ةيانه ىلا جتنملا اذه لصي امدن ع. ةيلزنملا تايافنلا ن
تاطلسلا اددحت يتلا عيمجتلا قطن ىلا القنو مكارملا/تايراطبلا قلازا لكيلا
لكيل ةيلحملا



تادعمل نم صلختل بسنالا قيرطلا لوح قلفصم تامول عم ىلع لوصحلل
لاصتالا كلفتمسلا ىلع بجي، تايراطبلا واو ةينورتكلال او ةيئابرهكلا
ةيلحملا تاطلسلاب
ةئيبل ةيماح يف دعاسيس هالعا قروكفملا ةيماحوتلا ئدابملا ابمازتلا ن

8. SAT ونامضل

ميلست تقو يف دوجوم قباطت مدع يان كلفتمسلا و ا يئاهنلا مدختسملا هاجت ةيلوؤسملا Cecotec ككرش
اب لومعمل حائلل اددحت يتلا ةيئاهنلا دي عاوملا و مكحالا او طورشلا بجومب جتنملا
نيسصختم نيفظوم قيرطنع تاحالصال عارجا متي نان سحتسملا نم

في مبررل فينفلل ددعاسملا فمدخبل لاصتالال يجرى، قلئسأ يأ لفيذل ناك وأ جتنملا عم قلئشم يأ تفتشتكا اذا
 28 07 321 96 +34 مقررلا ىلع Cecotec ككشرشل

رشنللاو عبطلال قوقح 9.

CECOTEC ككشرشل ككولملم ليلدل اذه يف ددوجولل صوصنلل فيركفلل فيكلمل قوقح عيمج
 وأ، ايلك وأ ايئزج، روشنملا اذه يوتحم جاتنل دداعل زوجي ال. فظوفحم قوقحل عيمج. INNOVACIONES, SL
 يئوض ريوصت وأ فيكئين الكيم وأ فينورتكلا) قلئسو ياب هعيزوت وأ ملقن وأ، عاجرتسا ماظن يف هني زخت
 CECOTEC INNOVACIONES, SL ككشرش نم قبسم نذل ىلع لوصحلل نود (كفلذ هباش ام وأ لي جست وأ

قباطملا نالعل 10.

CECOTEC INNOVATIONS SL: ددعصملا ككشرشل
 (اينابسا) Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia: ناونعل

ءالطلال سدسم: فصصولا
 PerfectPaint 800 EasyGo ءالطلال سدسم: زءاوجل ديدحت
 ءالطلال شر سدسم: ففيل طول
 لي دوملا: EU01_102254

ءاب لومعملال ماكحلال عيمج عم قفاوتيو مرابتخاو هعينصتو هميمصت مت فصوصولل جتنملا ناب دمثت

- فقبطملا يبوروال داحتال تاهي جوت:
- تالال أنشب 2006/42/EC هي جوتلا
 - ققل عملال ءاضلال لودلا نين اوق دي جوت أنشب يبوروال داحتال/ 2014/30 هي جوتلا
 - سيسيطان غمورهكلا قفاوتلاب
 - مادختسا دي يقت أنشب 2015/863 ضوفملا هي جوتلاو يبوروال داحتال/ 2011/65 هي جوتلا
 - فينورتكلال او فيئابركلا تادعملال يف قرطخل داوملا ضعب

- فقبطملا ققسنملا ريياعمل:
- EN 62841-1:2015 +A1:2022
 - EN 50580:2012 +A1:2013
 - EN IEC 55014-1:2021
 - EN IEC 55014-2:2021
 - EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2019
 - EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 +A2:2021

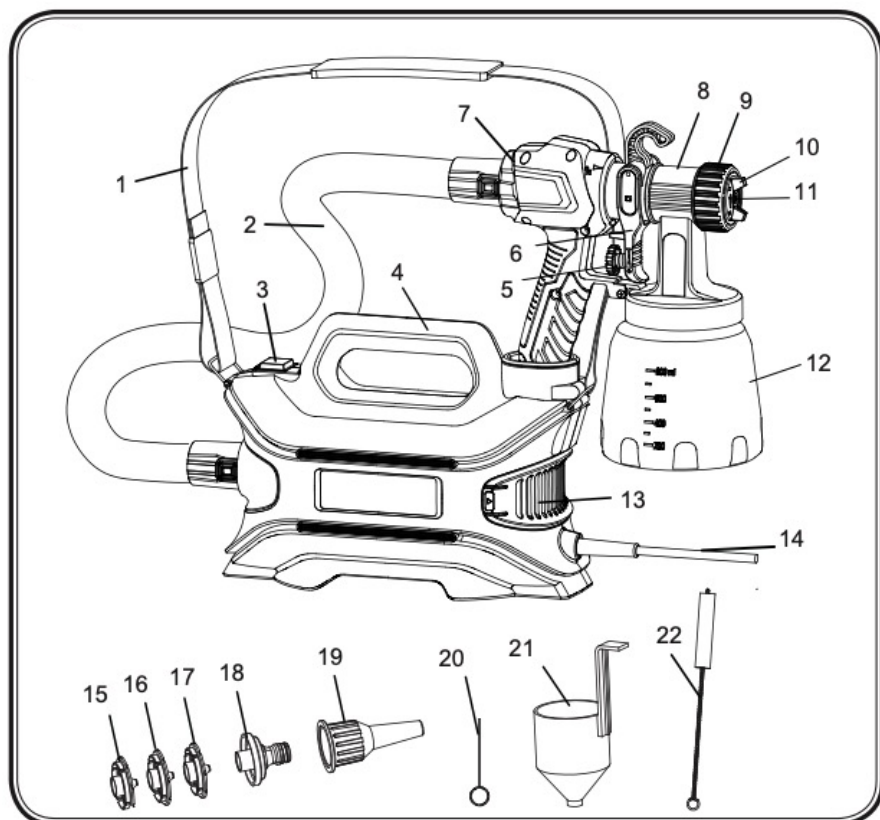


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

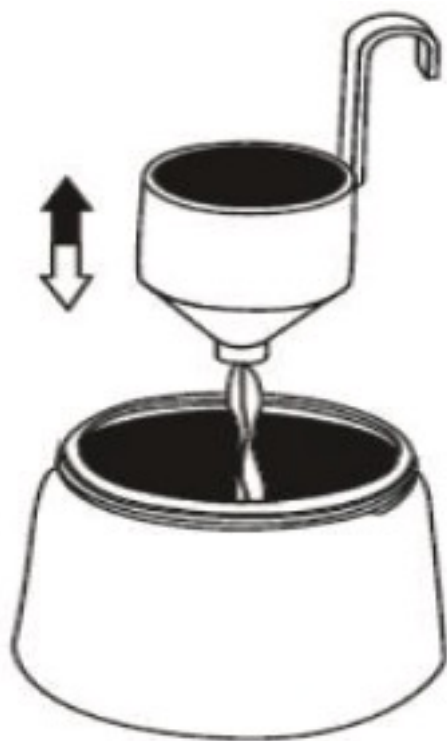


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

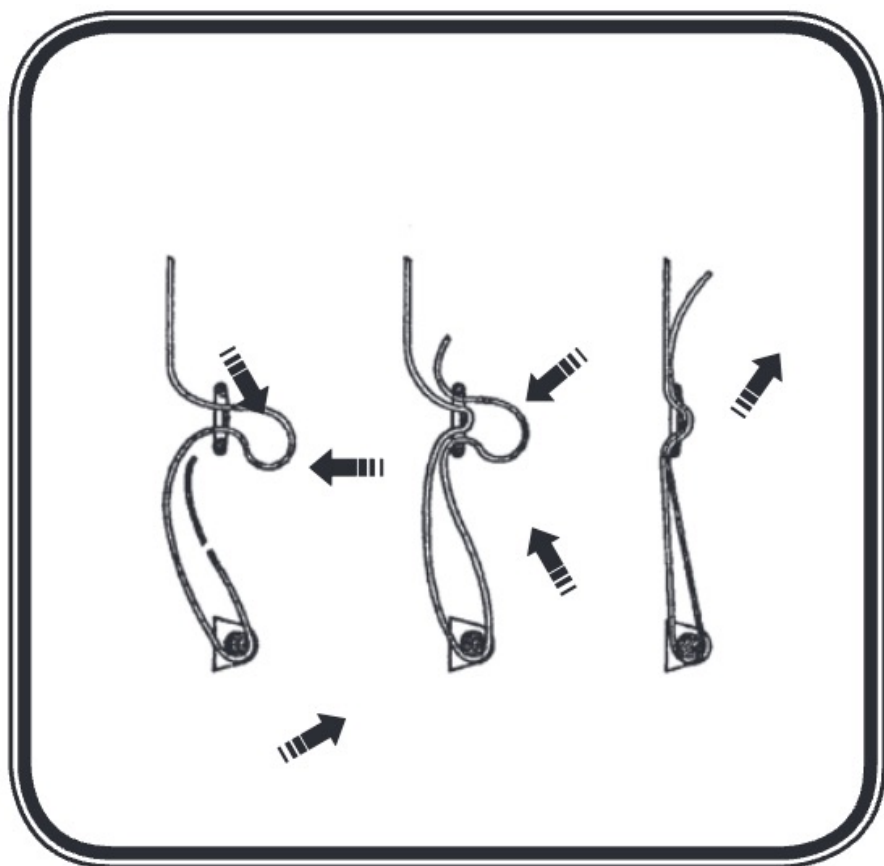


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

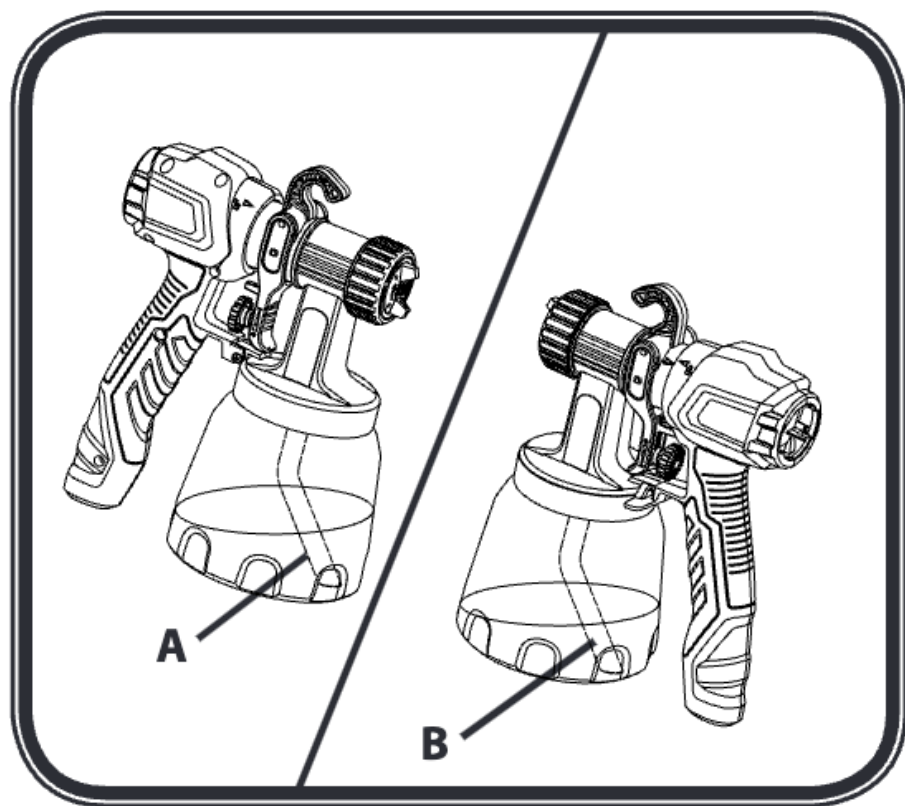


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

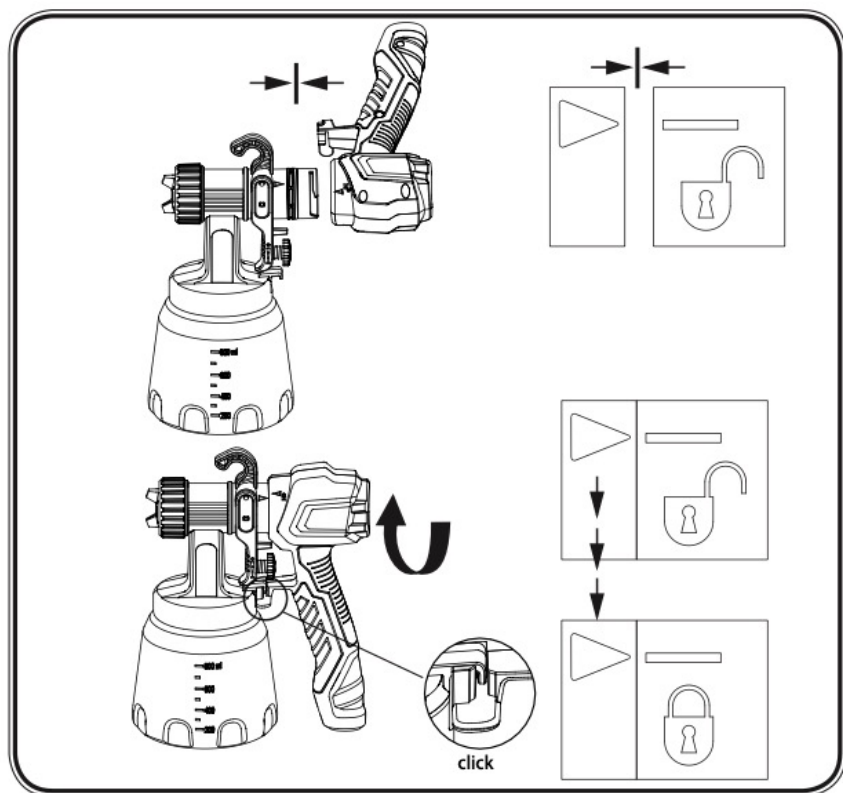


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

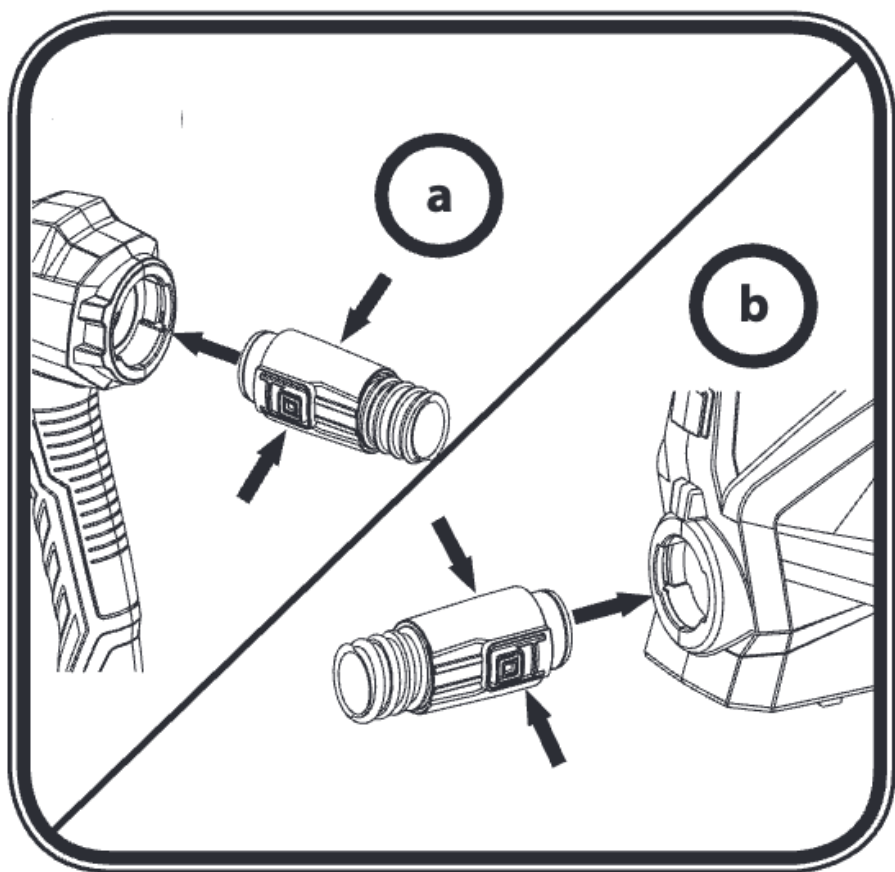


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

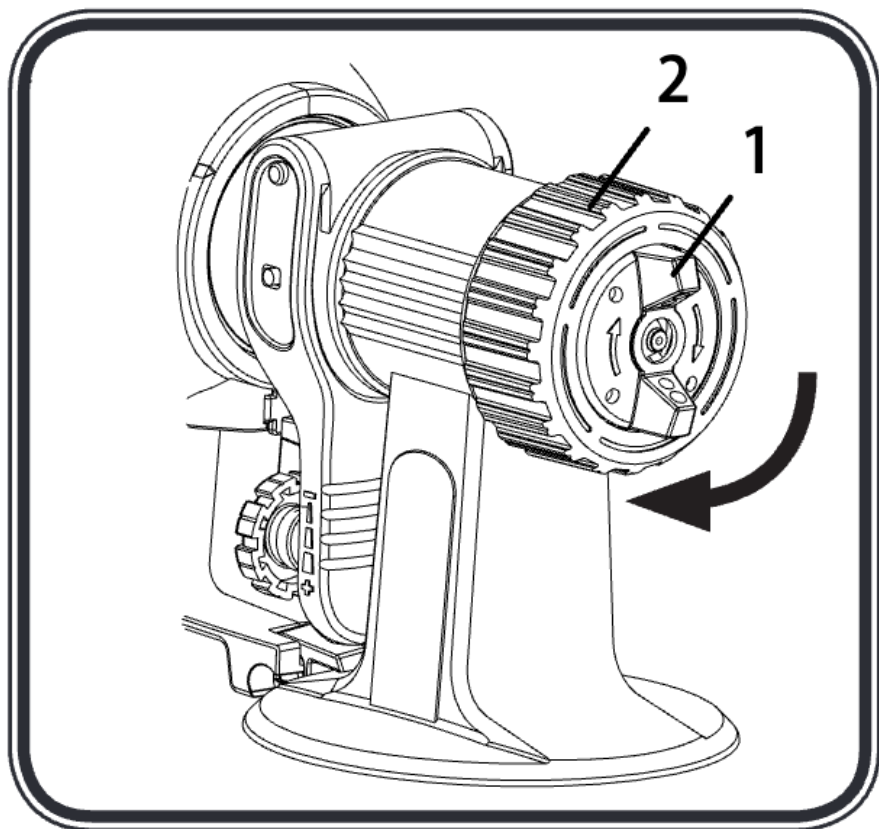


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

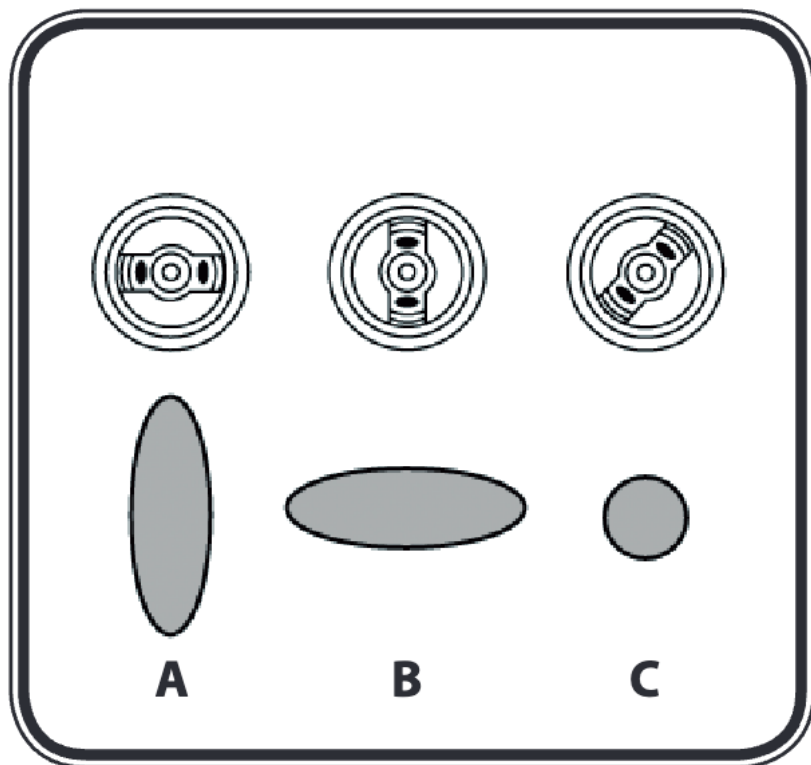


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

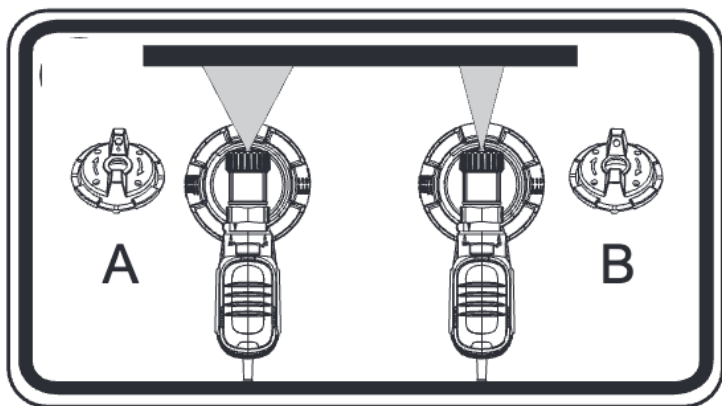


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

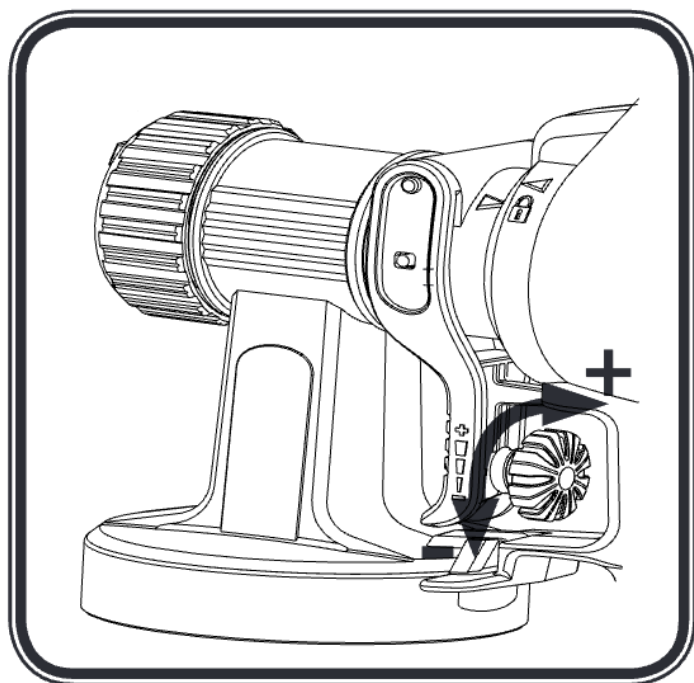


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

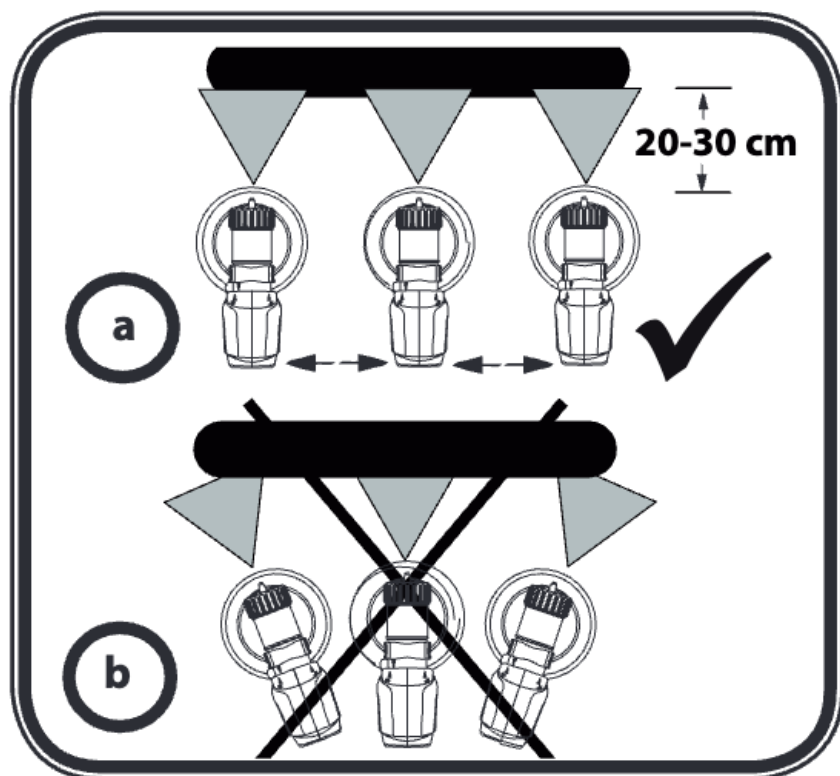


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

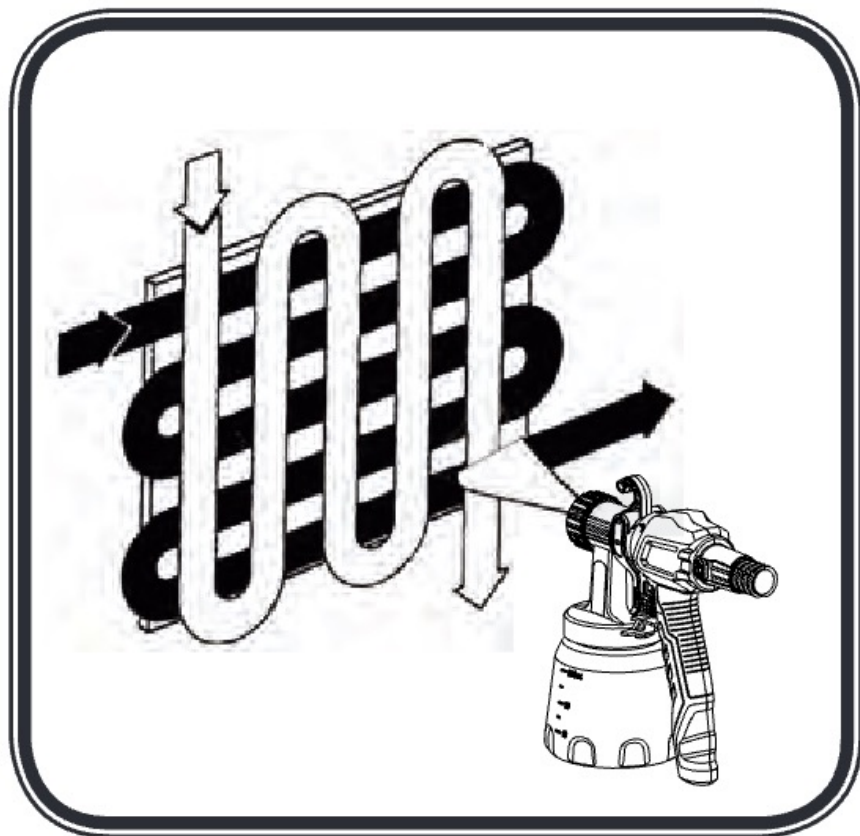


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

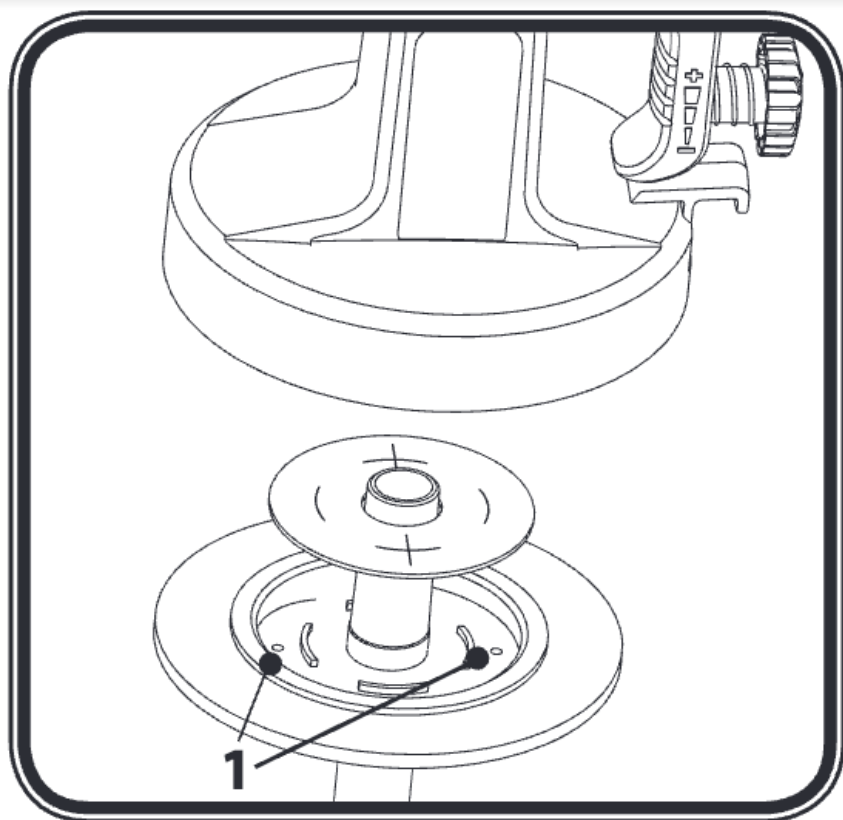


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

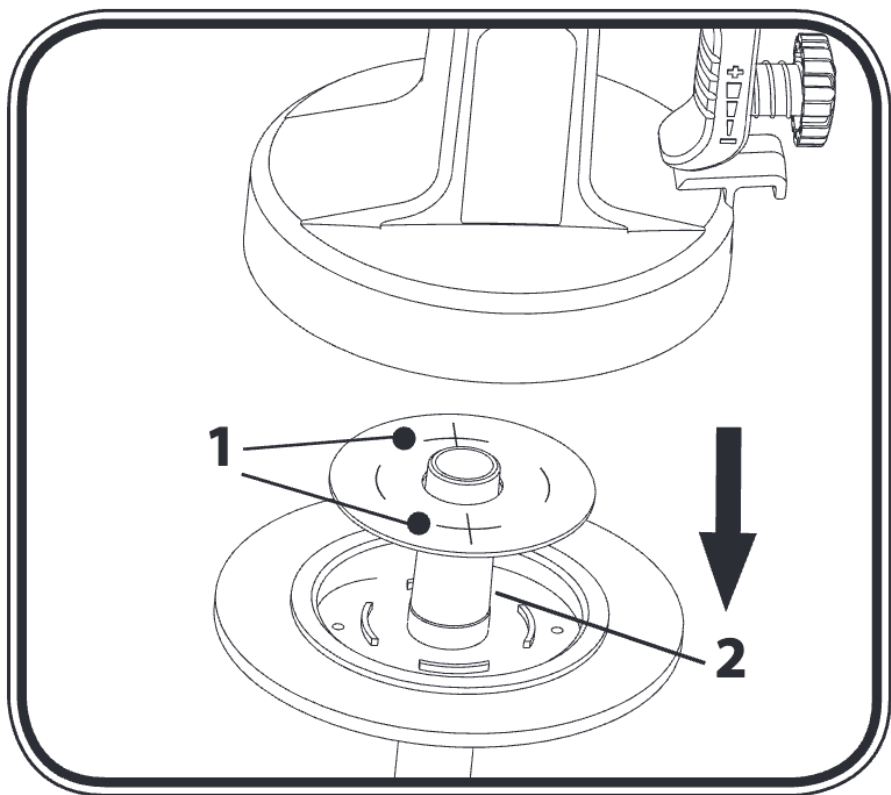


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

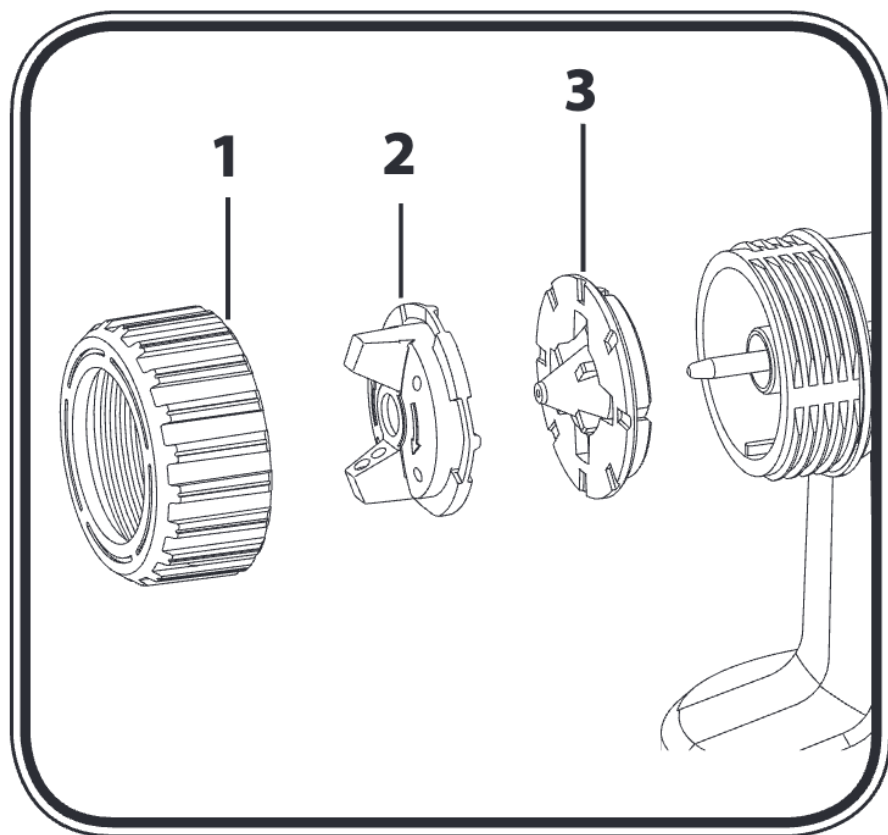


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

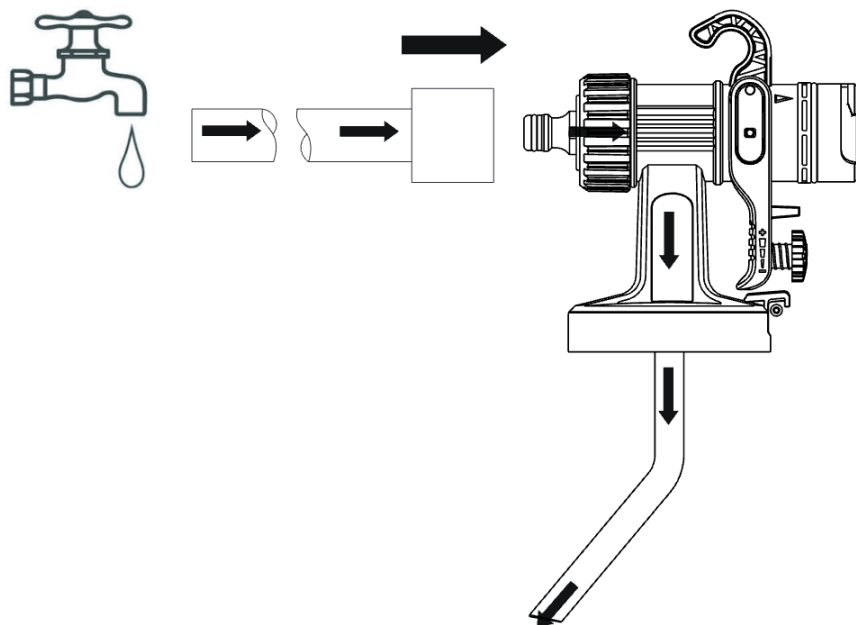


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 17

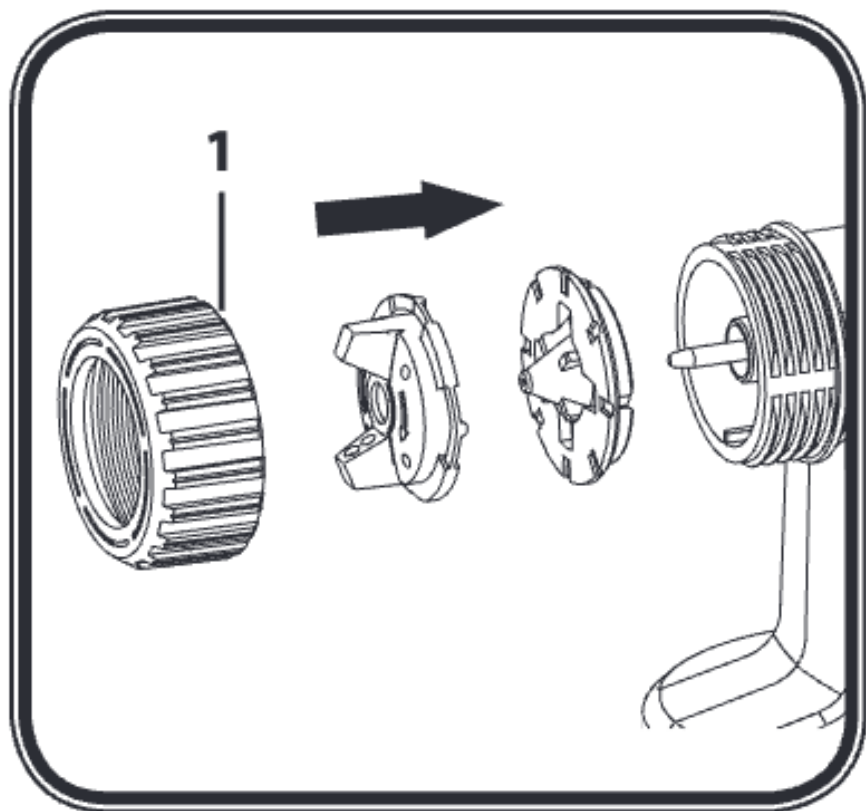


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 18

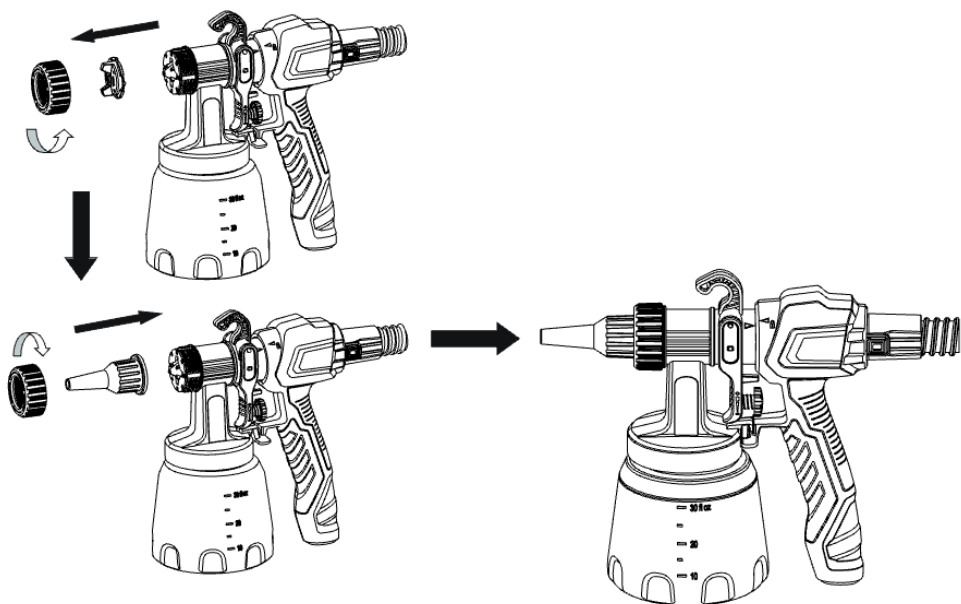


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 19

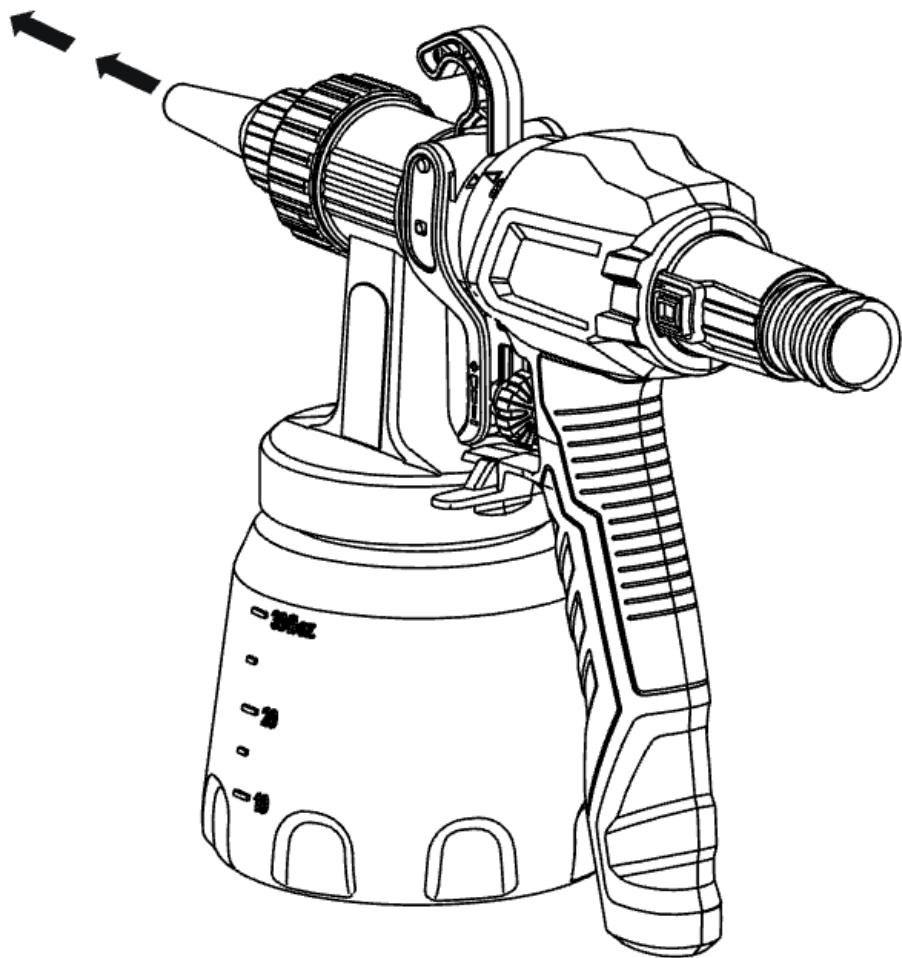


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 20

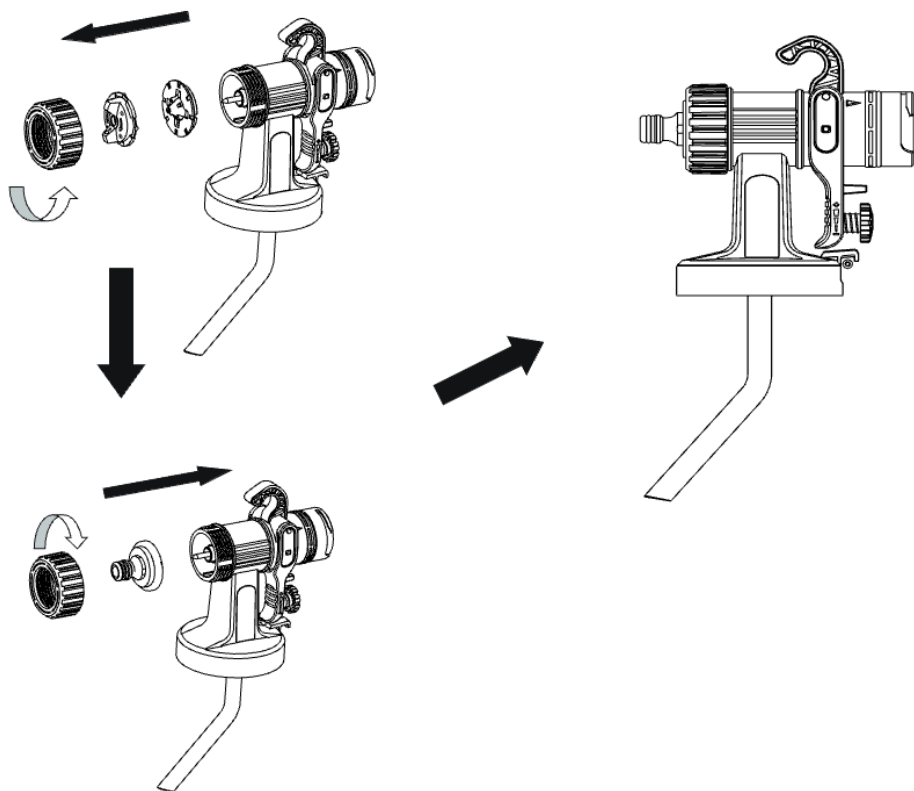


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 21

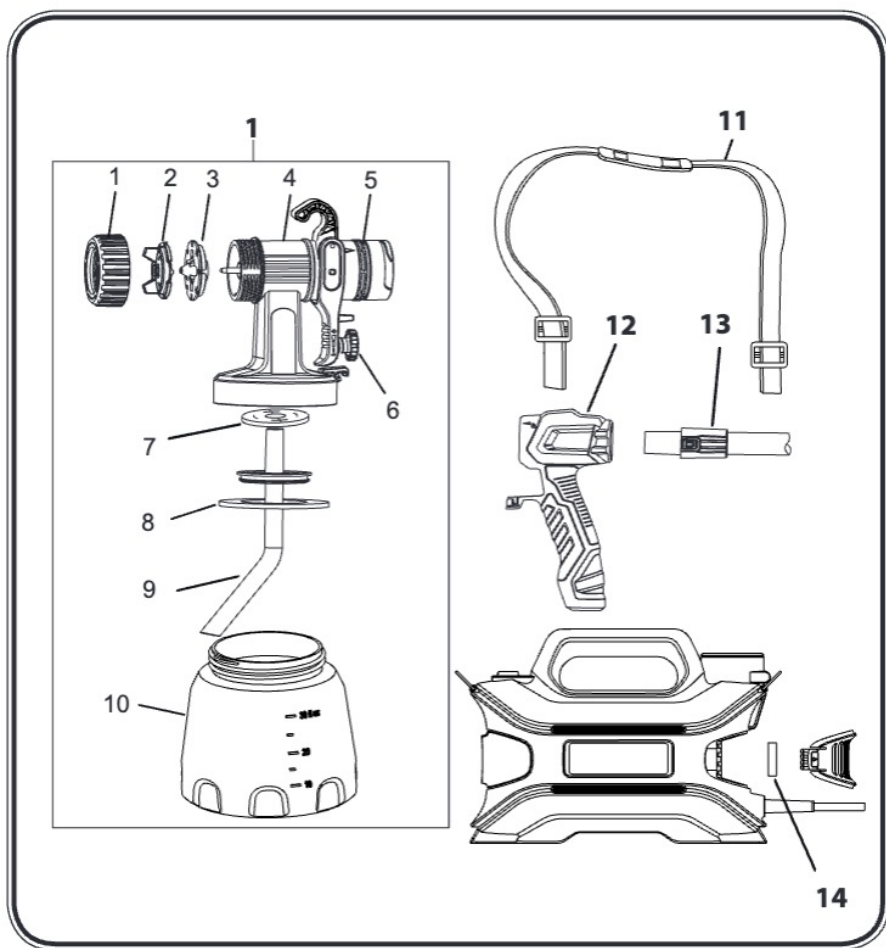


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 22

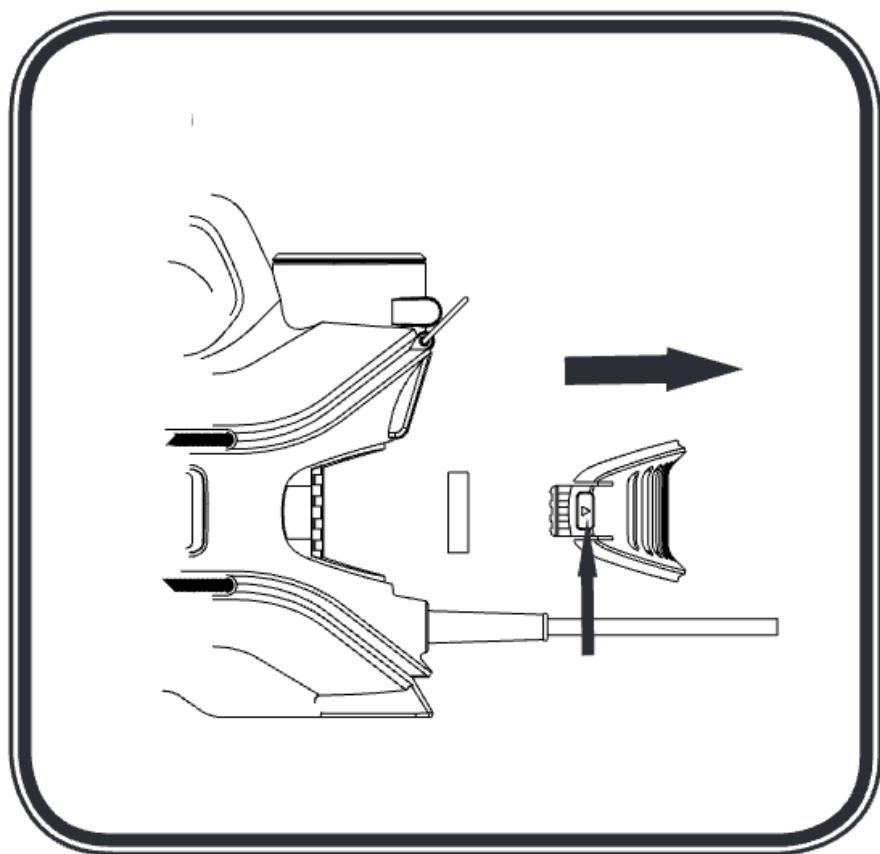


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 23

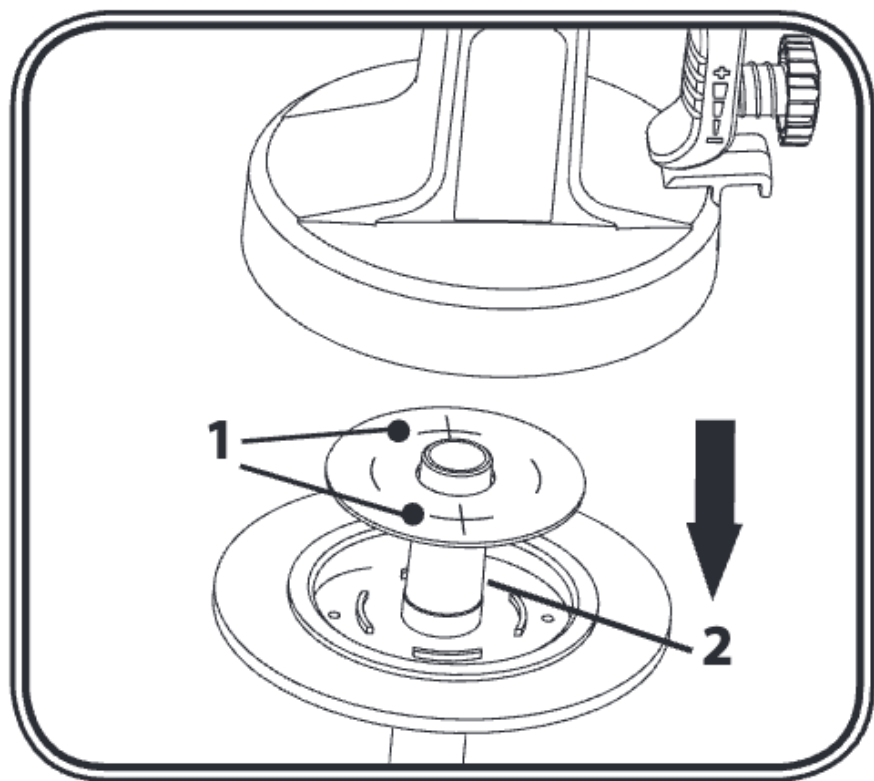


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 24

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
RP01250213

